

...LELIA PETERNELLA.. ..veel vragen...

111E JAARGANG — NO.: 161 ZATERDAG 16 JULI 1994

AMIGOE



Land/eiland: Wie is gezaghebbend?

VN: Voor vredesmacht vijftienduizend man nodig:

Tot verzoening oproepende Aristide: spoedig in Haïti

PORT-AU-PRINCE — **De Haïtiaanse president in ballingschap Jean-Bertrand Aristide heeft vrijdag in een verzoeningsgezinde boodschap aan de bevolking verklaard spoedig te zullen terugkeren. Hij verzekerde de Haïtianen dat er onder zijn bewind geen vergelding zal plaatsvinden. Bij de Verenigde Naties denkt men vijftienduizend man vredestroepen nodig te hebben om na de terugkeer van Aristide de vrede te kunnen garanderen en voor de opbouw van een nieuw politie-apparaat.**

"De dag van de terugkeer is niet ver", zei Aristide. "Wij zullen terugkeren naar het Nationale paleis". De door militairen verdreven president sprak in een eerste uitzending van Radio Democratie, een radiostation dat samen met de Verenigde Staten (VS) is opgezet en uitzendt vanuit een vliegtuig.

In een tevoren opgenomen, drie kwartier durende toespraak in de Creoolse taal beloofde Aristide een democratische regering zonder corruptie en zei hij wraak te zullen voorkomen. Met zijn toespraken poogt de president de vrees van opponenten weg te nemen over wraaknemingen na zijn terugkeer. "Jij de soldaat, jij hoeft niet bevreesd te zijn", zei hij. Hij kondigde aan de gevreesde Militaire Politie onder burgerlijke controle te zullen brengen.

BIJNA DOOD

Het was niet duidelijk hoeveel mensen in Haïti naar de uitzending luisterden. Veel mensen in de arme wijken waar Aristide populair is, leken niet op de hoogte van de uitzending. Het signaal van de uitzending was bovendien zwak en werd soms weggedrukt door een Evangelisch station in de buurt.

Aristide zei zijn aanhangers dat hij uiteindelijk zal winnen van de militaire junta die hem in september 1991 verdreef. De president, een rooms-katholieke priester, werd in december 1990 bij algemene verkiezingen gekozen met meer dan tweederde van de stemmen.

Sprekend in de van hem bekende slepende en precieze stijl, ging Aristide langdurig in op de verwoeste economie van het land en riep hij de bevolking op de toestand te verbeteren. "Ons land is bijna dood, laten wij ons land nieuw leven inblazen", zei hij.

De Verenigde Naties (VN) en de Verenigde Staten (VS) hebben scherpe economische sancties ingesteld tegen het Caribische land om te trachten de weerspannige militairen weg te krijgen. President Bill Clinton heeft daarbij een militaire actie niet uitgesloten om de coupleiders te verdrijven. Die zijn volgens mensenrechtenorganisaties schuldig aan de dood van vierduizend mensen in de afgelopen drie jaar.

VN VAAG

Secretaris-generaal Boutros Ghali van de VN heeft de VS en hun bondgenoten vrijdag aanbevolen na de val van het militaire regime een strijdmacht van vijftienduizend militairen naar Haïti te sturen. Hij verwerpt echter oproepen van de VS dat zo'n macht door de VN wordt geformeerd. Volgens diplomaten wil Boutros Ghali geen VN-macht die waarschijnlijk voornamelijk uit Amerikaanse militairen bestaat.

In een rapport voor de Veiligheidsraad blijft Boutros Ghali met opzet vaag als het gaat om de vraag of de strijdmacht voor een invasie van het land zou moeten worden gebruikt. Hij schrijft dat zij haar meeste plichten zal uitvoeren 'na het vertrek van het militaire bewind en voor het herstel van het gezag van de legitieme regering' van de verdreven, democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide.

Boutros Ghali vraagt de Veiligheidsraad om in te stemmen met een strijdmacht die waarschijnlijk wordt samengesteld uit Noord- en Latijnsamerikaanse landen. Twaalf Latijnsamerikaanse landen hebben al twee- tot vierduizend militairen voor zo'n strijdmacht toegezegd.

In de eerste fase zal de vredesmacht 'een veilige en stabiele omgeving' moeten scheppen door het beheer over te nemen van de belangrijkste toegangswegen, de havens en het vliegveld van de hoofdstad Port-au-Prince. Daarna zal de macht moeten helpen bij de modernisering van de strijdkrachten en de totstandbrenging van een nieuwe politiemacht.

Santer volgt Delors op



■ *BRUSSEL - De benoeming van een nieuwe voorzitter van de Europese Commissie is ditmaal moeizaam verlopen en vereiste zelfs een speciale Europese topconferentie. Maar ditmaal kon de Duitse bondskanselier Helmut Kohl bij het begin van de bijeenkomst vaststellen dat er consensus bestond onder de regeringsleiders over de opvolging van Jacques Delors. Bij een eerdere gelegenheid stak de Britse premier John Major daar een stokje voor. Alles bij elkaar heeft Nederland voor de zoveelste keer in korte tijd een blauwtje gelopen met zijn ambitie om een Nederlander op een vooraanstaande post benoemd te krijgen. In dit geval démissionair premier Ruud Lubbers. Het werd zijn ambtgenoot, de Luxemburger Jacques Santer (rechts). Hij stond de pers te woord na afloop van de top. Op de foto vlnr: Delors, Kohl en Santer.* (AFP-satellietfoto)

Door Lubbers geprezen wegens ervaring

Santer bij consensus opvolger van Delors

BRUSSEL — **De Europese staats- en regeringsleiders hebben vrijdag in Brussel weinig tijd nodig gehad om een nieuwe voorzitter van de Europese commissie aan te wijzen. De Luxemburgse premier Jacques Santer kwam onmiddellijk als de kandidaat van de consensus naar voren.**

Binnen drie kwartier kon de Duitse bondskanselier Kohl, voorzitter van de Europese topconferentie, constateren dat men het eens was. Er waren wel andere kandidaten, maar niemand wilde een herhaling van het echec van Corfu, drie weken geleden. Toen sprak na een langdurige en moeizame discussie de Britse premier John Major een veto uit over de benoeming van de Belgische premier Jean-Luc Dehaene als opvolger van Jacques Delors, de huidige voorzitter van de Europese commissie.

Santer is volgens premier Lubbers 'wel eens onderschat'. Lubbers prees zijn ruime ervaring in de politiek op verschillende niveaus. "Hij is volksvertegenwoordiger geweest, ook in het Europees parlement, minister op verschillende posten en minister-president." Lubbers voegde eraan toe dat Santer een goed talent heeft om te luisteren. "Dat is ook belangrijk in het leven". Hij herinnerde zich verder een actieve bijdrage van Santer aan de totstandkoming van de Europese Monetaire Unie.

Santer vroeg de pers hem op zijn daden te beoordelen. Hij verklaarde dat hij nooit had gedacht dat hij 'deze post zou gaan vervullen, ik heb ook nooit de ambitie voor een dergelijke hoge post gehad'. Hij verklaarde dezelfde ideeën te hebben als de Belgische premier Dehaene over de toekomst van Europa. "Er was een andere reden waarom men over hem geen consensus kon bereiken."

De Britse premier John Major noemde de aanwijzing van Santer een wijs besluit. De Luxemburger heeft volgens hem de capaciteiten om botsende standpunten met elkaar te verzoenen.

Aanslagen op Romeinse kerken werk van mafia

ROME — **De rooms-katholieke kerk speelt volgens kardinaal Camillo Ruini in Italië een vooraanstaande rol in de strijd tegen de maffia. Ruini zei dat vrijdag nadat de Romeinse officier van justitie de maffia verantwoordelijk had gesteld voor bomaanslagen op twee belangrijke kerken in Rome, vorig jaar zomer.**

"Dat de maffia achter de aanslagen zit, bewijst alleen maar dat de kerk lange tijd gevochten heeft tegen de maffia en alle andere georganiseerde misdaad", aldus de kardinaal in verklaring. Ruini is vicaris van Rome en werkt in de basiliek van Sint Jan van Lateranen, een van de beschadigde kerken. De basiliek is de bisschopskerk van de paus.

De officier van justitie beschuldigde donderdag acht maffiosi, onder wie 'baas der bazen' Salvatore 'Toto' Riina, van betrokkenheid bij de bomaanslagen in Rome. De aanvallen op de kerk waren volgens onderzoeksrechters een antwoord op de veroordeling van de maffia door paus Johannes Paulus II tijdens een bezoek aan Sicilië.

BOEDAPEST — **Het Hongaarse parlement heeft vrijdag Gyula Horn tot premier gekozen. Horn, die ook voorzitter is van de zscialistische partij MSZP, kreeg 265 van de 370 stemmen.**

Drieënnegentig parlementariërs stemden tegen zijn benoeming en twaalf onthielden zich van stemming.

Niet bedoeling verdrag te tekenen:

Top Rabin-Hussein in VS, met als gastheer Clinton

JERUZALEM/WASHINGTON — **De Israëlische premier Rabin spreekt op 25 juli in Washington met koning Hussein van Jordanië. De Amerikaanse president Bill Clinton treedt als gastheer op. Het is de eerste keer dat de Jordaanse koning en de Israëlische premier elkaar officieel zullen ontmoeten. Alle betrokken partijen spraken vrijdag van een historische ontmoeting en een belangrijke mijlpaal op weg naar vrede in het Midden-Oosten.**

Jordanië en Israël zijn sinds de oprichting van de Israëlische staat in 1948 officieel in staat van oorlog. Rabin en Hussein zullen in Amerika geen vredesverdrag ondertekenen, maar hun ontmoeting is volgens waarnemers een nieuw teken dat de panelen in het Midden-Oosten aan het schuiven zijn. "Het Midden-Oosten treedt een nieuw tijdperk binnen. Ik zal doen wat ik kan om de bevolking ervan te overtuigen dat de zegeningen van vrede hen te lang zijn onthouden", aldus Clinton tijdens de aankondiging van de ontmoeting.

De koning en de premier hebben elkaar al eerder ontmoet, maar dat was altijd in het geheim. Door nu in de openbaarheid te treden, maken de leiders publiek dat het hen ernst is met hun pogingen om tot vrede te komen. Behalve een eerste opzet voor onderhandelingen staan er ook economische onderwerpen op de agenda. De hele ontmoeting is ingegeven door de belofte van Clinton om Jordanië een staatsschuld van rond de 1,4 miljard gulden kwijt te schelden.

Ter voorbereiding van de top in Washington komen de ministers van Buitenlandse Zaken van de drie landen begin volgende week bijeen. Medewerkers van de Jordaanse en Israëlische regering sloten vrijdag in een hotel aan de Dode Zee hun overleg af ter voorbereiding van de ontmoeting. Minister Warren Christopher zal tijdens het treffen namens de Verenigde Staten bemiddelen tussen zijn ambtgenoten Simon Peres uit Israël en Abdel-Salam el Majali uit Jordanië.

Delegaties van beide landen voeren gesprekken in een tent in de woestijn, niet ver van de Jordaanse havenstad Aqaba, op de plaats van de demarcatielijn tussen beide landen. De belangrijkste gespreksonderwerpen zijn de grensafbakening en de waterverdeling. De gesprekken starten op Israëlisch grondgebied. De onderhandelaars zitten aan een tafel die midden op de scheidingslijn staat, beide delegaties kunnen hierdoor op hun eigen grondgebied plaatsnemen.

Drugsaanpak doet relatie Bogota-Washington bekoelen:

Bij aanslag Colombiaanse FARC guerrilla in Putumayo 49 doden

BOGOTA — **Bij een van de bloedigste aanslagen van de linkse guerrillabeweging FARC in de laatste jaren zijn vrijdag in Colombia zeker vijftig mensen omgekomen. Een overval op een militair steunpunt in de buurt van de plaats Orito kostte volgens radioberichten het leven aan 24 soldaten en 25 opstandelingen. Deze slag doet zich voor op een ogenblik dat de verhouding tussen Colombia en de Verenigde Staten in de lift omlaag zit.**

Orito ligt op ruim vijfhonderd kilometer ten zuiden van de hoofdstad Bogotá in de provincie Putumayo. Leger en politie jagen met behulp van helikopters, in het oerwoud van de provincie Putumayo op de naar schatting vierhonderd guerrillastrijders die aan de overval hebben meegedaan.

De autoriteiten gaan ervan uit dat zij lid zijn van de communistisch georiënteerde 'Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia' (FARC). Zij omsingelden in de vroege ochtenduren het door niet meer dan 42 soldaten bezette garnizoen en bestookten het vervolgens met raket- en granaatwerpers.

De FARC telt onder de guerrillabewegingen van Colombia de meeste leden. Samen met het pro-Cubaanse Nationale Bevrijdingsleger (ELN) en het Maoistische Volksbevrijdingsleger vormt ze de 'Guerrilla-coördinatie Simón Bolívar', CGSB.

Ondertussen daalt de verhouding tussen Colombia en de Verenigde Staten naar het nulpunt in verband met een ander teer punt in het Colombiaanse beleid: de bestrijding van de drugsmaffia. Washington ergert zich over de aanpak van de huidige regering en vreest dat het onder de nieuwe regering van gekozen president Samper idem dito zal zijn.

Washington gaat daarom voorwaarden stellen aan zijn hulp aan Colombia bij deze strijd. Bogotá heeft al laten weten dat Washington onder deze omstandigheden zijn hulp thuis kan houden. De Amerikaanse senaat aanvaarde een resolutie (met 94 stemmen voor en zes tegen) waarbij de regering van president Bill Clinton van de VS opgedragen wordt een schriftelijke verklaring van de regering van zijn Colombiaanse ambtgenoot César Gaviria te vragen dat Bogotá de strijd tegen de drugs en de drugsmaffia intensiveert.

In een verklaring van Buitenlandse Zaken van Colombia staat dat de door de VS en de Europese Uuie verleende steun bij de bestrijding van de drugshandel betrekkelijk klein is. Zeker in vergelijking met de offers welke Bogotá zich getroost, aldus de verklaring van minister Noemi Sanín.

Na gouden tip vanuit Brits publiek:

Baby Abbie na twee weken ongedeerd teruggevonden

LONDEN — Een baby, die twee weken geleden enkele uren na haar geboorte uit een ziekenhuis in midden-Engeland werd ontvoerd, is zaterdag ongedeerd aan haar ouders teruggegeven.

Baby Abbie werd in de nacht van vrijdag op zaterdag met haar ouders Karen en Roger Humphries herenigd in het medisch centrum Queens in Nottingham, nadat een reeks medische controles had uitgewezen dat ze kerngezond was. De politie van Nottingham deelde mee dat Abbie Humphries in de vroege uren van zaterdag gevonden was in een woning niet ver van Queens, het ziekenhuis waar zij was geboren. Iemand uit het publiek had de politie gebeld en haar op het goed spoor gezegd. Hoofdinspecteur van politie Harry Shepherd maakte bekend dat twee vrouwen en een man verhoord worden in verband met de ontvoering.

Abbie werd twee weken geleden uit de armen van haar vader gegrist door een als verpleegster verklede vrouw die zei dat ze de oortjes moest controleren. De vrouw verliet vervolgens het ziekenhuis door de hoofdingang, nadat ze in een toilet haar uniform had uitgetrokken.

■ *GOMA - Zoals voorspeld zette de exodus van Ruandezen zich ook vrijdag voort. Bepakt en beladen trokken zij met tienduizenden de grens over naar Zaïre om zich veilig te stellen voor het Ruandese patriottische verzet. Dit zou bereid zijn het uren te staken nu men nagenoeg het hele land onder controle heeft behoudens het 'veilige gebied' waar de Franse troepen de scepter zwaaien.* (AFP-satellietfoto)

Exodus uit Ruanda



Peternella stelde 30 vragen

Efficiëntiemaatregel onderwijs zonder vuurwerk door eilandsraad

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Behilia kreeg gisteren in de eilandsraad een lijst met dertig vragen voor zijn kiezen van zijn voorgangster Peternella. Het eilandsraadslid van de PNP was vanmorgen de enige spreekster die aan de behandeling van de verlaging van de leerlingennorm van 40 naar 32 nog een inhoudelijke draai wist te geven. Bij de behandeling van de maatregel, die in de vorige eilandsraad niet inhoudelijk werd behandeld omdat een legale status ontbrak, bleef ook ditmaal een inhoudelijk debat uit.

Op de valreep van het reces van de eilandsraad (tot 15 augustus) werd de wijziging van artikel 28 van de landsverordening basisonderwijs behandeld. Dat moest wel, want de scholen gaan alweer open (11 augustus) als de eilandsraad nog met reces is. De wijziging van het artikel dat het aantal leerkrachten vaststelt, gebaseerd op een bepaald leerlingenaantal, is de competentie van de eilandsraad. Gisteren werd de norm verlaagd van 40 naar 32. Feitelijk is er echter sprake van een verhoging van het leerlingenaantal omdat de klassen nu gemiddeld uit 27 leerlingen bestaan en als gevolg van de nieuwe maatregel met zo'n vijf leerlingen verhoogd worden.

In de praktijk kan het voorkomen dat bij uitzondering klassen boven de 32 gevormd zullen worden, omdat sinds 1984 reeds een illegale situatie heeft bestaan. Toen werd een splitsingsgetal vastgesteld zonder goedkeuring van de eilandsraad. Gedeputeerde Behilia (Onderwijs) gaf te verstaan dat voor enkele scholen een overgangssituatie wordt geregeld. In alle andere gevallen worden de schoolbesturen gehouden aan de nieuwe norm en de overheid gaat daar controle op uitoefenen, aldus Behilia.

Eilandsraadslid Peternella probeerde een inhoudelijk debat los te maken door een flinke hoeveelheid vragen op de gedeputeerde af te vuren. Zo wilde zij weten hoeveel de efficiëntiemaatregel van Behilia zou gaan opleveren aan besparing op de personeelskosten. De personeelskosten van veertig leerkrachten (21 katholiek onderwijs, 19 openbaar onderwijs) zullen uitgespaard worden, zo gaf Behilia te kennen. Een bedrag kon de gedeputeerde nog niet noemen: alleen van de bijzondere scholen is bekend dat de maatregel 2,5 miljoen gaat opleveren. Voor het openbaar onderwijs moeten de gevolgen nog vastgesteld worden. De taakstellende bezuiniging (2 miljoen) gaat daar eerst vanaf. De onderwijsbegroting zit overigens de komende vijf jaar nog vast aan taakstellende bezuinigingen.

Extra bezuinigingen kunnen verwacht worden bij het directoraat Kulturele en Educateve Zaken (KEZ). Behilia deelde de raad mee dat het BC in overleg is met het directoraat om te bezien welke onderdelen op de begroting herzien kunnen worden. In het voorstel van het RK Schoolbestuur, dat nu op tafel ligt, wacht KEZ een bezuiniging van een kleine miljoen gulden.

Peternella wilde ook van de gedeputeerde weten of het BC van plan is in te grijpen in het selectiebeleid van het RK Schoolbestuur bij de aanmelding van kinderen. Volgens Peternella heeft dit geleid tot enerzijds scholen die met leegloop te kampen hebben en anderzijds scholen die met wachtlijsten werken. Behilia gaf te verstaan dat het niet de bedoeling is van het BC om in te gaan grijpen in het beleid van de schoolbesturen. "Dat beleid veroorzaakt niet die tegenstelling. Het is veel eerder de impressie die ouders hebben dat de kwaliteit van het onderwijs per school verschilt". De kwaliteit verschilt inderdaad, zo moest Behilia echter toegeven.

Behilia wil daarom een 'curriculum' gaan vaststellen, waarmee de kwaliteit van het onderwijs gemeten kan worden. Met die standaard kan in de toekomst gewerkt worden aan een gelijk niveau van het onderwijs op de verschillende basisscholen. "We moeten toe naar een situatie waarin geen onderscheid meer bestaat tussen de ene en de andere school.", aldus Behilia.

Gecombineerde klassen zullen dit schooljaar niet ingevoerd worden. Behilia antwoordde op een vraag van Peternella dat het wel mogelijk is dat voor een korte periode op een bepaalde school klassen gecombineerd worden.

Peternella zei bij haar aftreden als gedeputeerde het jammer te vinden dat haar maatregel nooit inhoudelijk behandeld is in de eilandsraad. Ditmaal was daar wel de gelegenheid voor, maar de eilandsraadsleden maakten daar minimaal gebruik van.

Whiteman en Bodok: eindelijk aan het werk

EEN JAAR LANG stond de GGD in het brandpunt van de belangstelling. De benoeming eind 1992 van een tijdelijk management team maakte de tongen goed los. Met argusogen volgden pers en personeel de verrichtingen van het team, dat in 1993 de reorganisatie van de GGD zou moeten bewerkstelligen. De eilandsraadsleden maakten zich zorgen over het beleid en vroegen een openbare eilandsraadsvergadering aan. Het werden angstige uurtjes voor de gedeputeerde, er gebeurde echter niets. Inmiddels was waarnemend hoofd GGD, Ben Whiteman, met terugwerkende kracht uit zijn functie ontheven.

Toen het management team op 31 december 1993 afscheid nam van de GGD, had het Bestuurscollege (BC) nog steeds geen nieuw hoofd GGD benoemd. Whiteman, jarenlang opgeleid om GGD-hoofd te worden, maar versmaad door de gedeputeerde, was een van de tien sollicitanten. Hij stond echter niet op het lijstje van BC-favorieten. Dat had zijn zinnen op Livio Hermans gezet, maar die vroeg weer te veel geld.

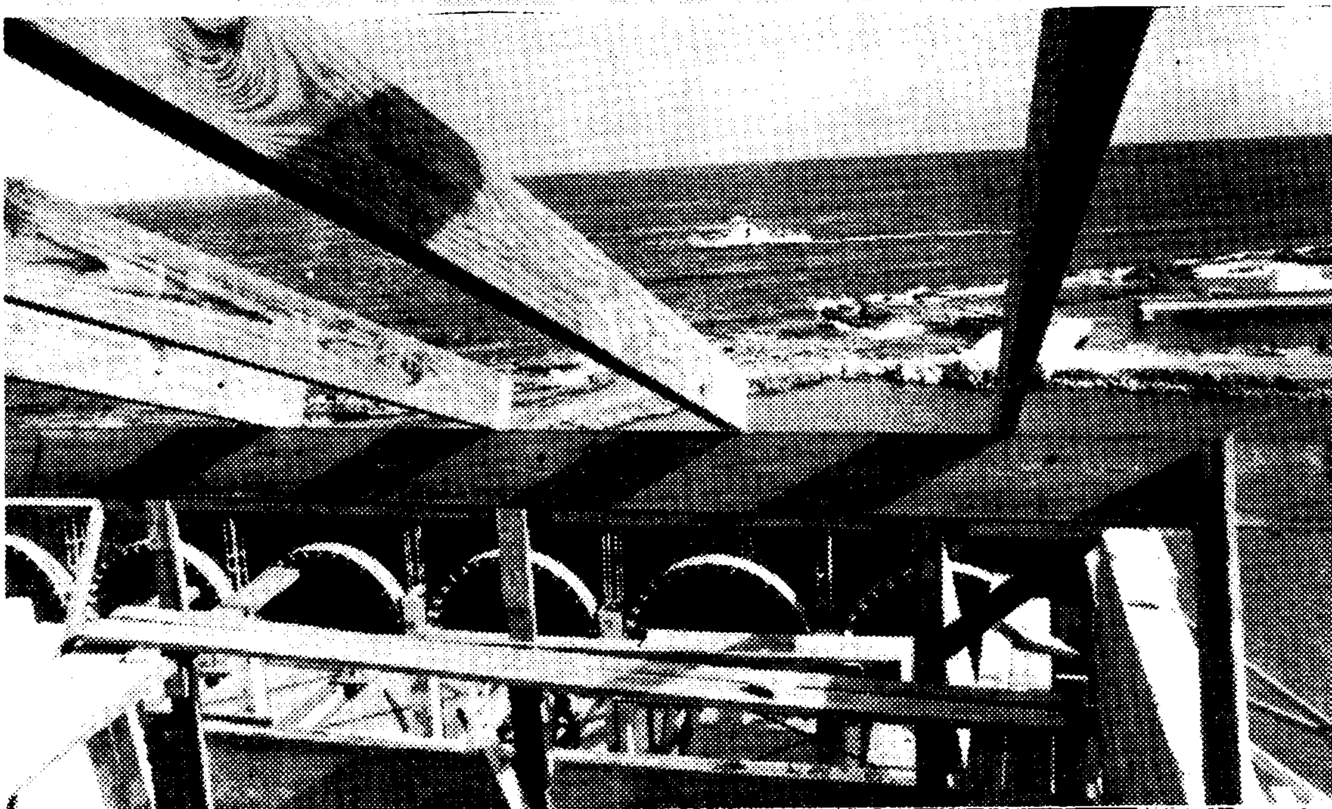
Het BC moest dus een keuze maken tussen de twee overgebleven gunstelingen: de sportarts Earl Best en de manager van de Capriles Kliniek Stanley Bodok. Die werd uiteindelijk op 25 maart benoemd. Op 1 mei trad hij in functie.

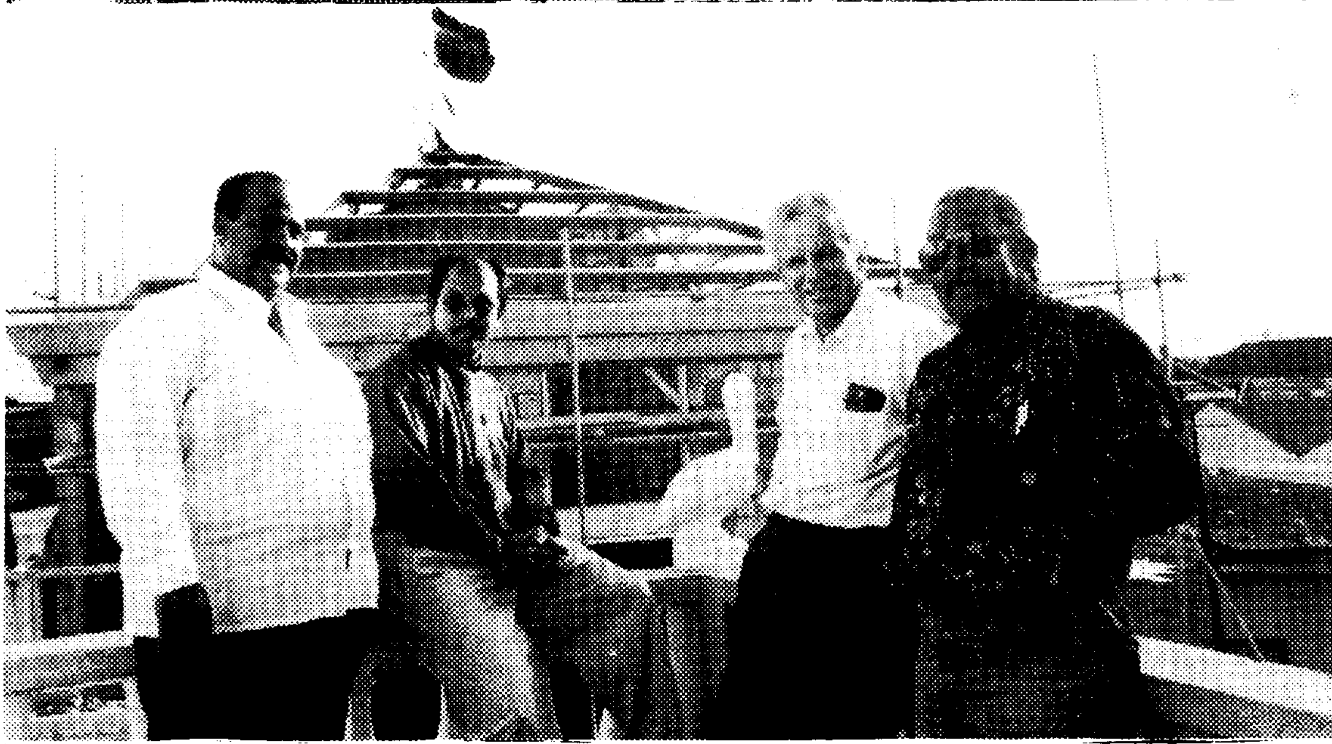
Op dezelfde dag begon het gedoodverfde GGD-hoofd Ben Whiteman als directeur van het departement van Volksgezondheid & Milieu.

Op de GGD lijkt de rust weergekeerd, bij Volksgezondheid is Whiteman, na anderhalf jaar gedwongen ledigheid, met enthousiasme aan de slag gegaan.

De *Amigoe* sprak met Whiteman en Bodok over hun ideeën en visies. Vandaag publiceren wij het interview met Whiteman (zie pag.9). De weerslag van het gesprek met Bodok volgt volgende week.

Twee maal hoogste punt





■ *WILLEMSTAD — Twee keer spantenbier. Op vrijdagmiddag vierde zowel Curaçao Ocean Resorts (boven) te Bapor Kibrá als Hotel Pelikaan te Otrobanda (onder) het feit dat hun bouwwerken het hoogste punt hebben bereikt.*

Voor de contouren van Hotel Pelikaan poseren van links af Boy Zimmerman van Hotel Pelikaan, architect ing. Soeratno Soerodongso, Ko Kleijn van Betonbouw en diens uitvoerder.

Casino Royale

De eigenaren en exploitanten van Resort of the World (Casino Royale) nv delen naar aanleiding van een artikel in de *Amigoe* van 11 juli mede, dat Salvatore M. noch als casino-manager noch als casinobaas kan worden aangemerkt. Salvatore M. bekleedt in Casino Royale of Maho Casino de functie van *pit boss*, wat inhoudt dat S.M. een of meer speeltafels onder zijn beheer heeft. Hij maakt geen deel uit van het management van genoemd casino.

Inschrijving Lux-o-rente fonds 408 miljoen gulden

WILLEMSTAD — De inschrijving van het nieuwe Lux-o-rente Fund van de Robeco Groep heeft een totale opbrengst opgeleverd van 408 miljoen gulden.

Het Lux-o-rente Fund is en nieuw open-end obligatiefonds, dat wereldwijd belegt in vastrentende waarden als obligaties, geldmarktpapier en deposito's in diverse valuta's. Het in Luxemburg gevestigde fonds maakt actief gebruik van afgeleide instrumenten zoals opties, futures, valuta-termijntransacties en swaps, alsmede van leningarrangementen. Het fonds kent een gematigd risicoprofiel.

Lux-o-rente beoogt via een specifiek beleggingsbeleid de onbelaste koerswinst en daarmee het netto-rendement voor de Nederlandse particuliere aandeelhouder te maximaliseren. Voor de periode juni 1994 - juni 1995 wordt een belastingvrij resultaat geraamd van circa acht procent. Deze verwachting is gebasseerd op Robeco's rentevisie, die van een rentedaling in de tweede helft van 1994 uitgaat. Bij ongewijzigde rentes wordt een nettoresultaat van 5,5 à 6 procent verwacht.

Het fonds heeft geen beursnotering, maar is exclusief verkrijgbaar bij de Robeco Groep en de Rabobank.

Rodamco, het internationale onroerend goed-fonds van de Robeco Groep, met een beheerd vermogen van bijna tien miljard gulden, heeft haar eerste belegging in het voormalige Oost-Duitsland verworven.

Gisteren werd overeenstemming bereikt over de aankoop van een winkelcentrum in de stad Cottbus. Cottbus ligt 130 kilometer ten zuidoosten van Berlijn en circa 30 kilometer van de Poolse grens. De stad heeft een dominante functie in een verzorgingsgebied met meer dan een half miljoen inwoners. De werkloosheid is er lager dan in andere delen van het voormalige Oost-Duitsland.

Het in 1993 opgeleverde winkelcentrum heeft een vloeroppervlakte van 25.000 vierkante meter en is uitstekend bereikbaar. Het aantal parkeerplaatsen bedraagt 800. De investering vergt ruim zeven miljoen gulden. Het winkelcentrum is volledig verhuurd. Het netto-kasrendement bedraagt 7,5 procent.

Verhoging minimumloon per eiland

WILLEMSTAD — Het minimumloon zal met ingang van september per eiland verhoogd worden. Over de hoogte van de nieuwe minimumlonen (categoriën 1, 2, en 3) kan minister van Arbeid Jeffrey Corion nog niets zeggen. Daarover wordt eerst met de eilanden overlegd.

Corion zegt dat in reactie op het voorstel van de vakbonden Boneco, CFW en Horecaf, die voor alle eilanden één zelfde minimumloon voorstaan. Dat kan niet volgens Corion, omdat de kosten van levensonderhoud per eiland verschillen.

Evenmin kan de minister het verzoek van Cedric Eisen honoreren, die de minister heeft verzocht het minimumloon op Curaçao op te trekken van 925 naar 1100 gulden per maand. "Ik weet nog niet met hoeveel categorie 1 zal stijgen, maar in elk geval niet zo drastisch als Eisden voorstelt."

Corion heeft al overlegd met de Kamer van Koophandel over de aanstaande verhoging van het minimumloon. "U begrijpt dat zij weinig voelen voor forse verhogingen."

Bij de verhoging zal de minister niet uitgaan van indexering van de kosten van levensonderhoud. Ook daar hadden de vakbonden om verzocht. "Het moet betaalbaar blijven." Een eenmaal vastgestelde verhoging zal evenredig voor alle drie de categorieën gelden.

Milieu vervuilen zonder betalen

WILLEMSTAD — Vervuiling van het milieu kan weliswaar een bon van de SKS opleveren, maar of die ook betaald moet worden, blijft voorlopig nog de vraag.

Medio april dit jaar startte de SKS met een actie tegen vervuiling van de openbare weg. Tijdens enkele gerichte acties in het weekeinde werden tientallen mensen op de bon gezet wegens het weggooien van een cup of een bierflesje. Ook tegen urineren op straat traden de patrouilles van de SKS streng op.

Het vervolg op deze acties bestaat uit het uitschrijven van een proces-verbaal, dat vervolgens naar het Openbaar Ministerie wordt gestuurd. Dat bepaalt de hoogte van de boete en stuurt de vervuiler een oproep ter betaling.

De afhandeling van de papieren ging niet zo snel als de SKS had gewild, maar een paar weken na de actie werd toch een aantal processen-verbaal naar het Openbaar Ministerie verstuurd. Daar zijn ze echter nooit bij de betreffende officier van justitie (mr. Huibert Donker, die een week geleden naar Nederland is vertrokken) aangekomen. Op dit moment is er nog geen nieuwe officier belast met milieuzaken, zodat niet kan worden nagegaan wat er met de stukken is gebeurd.

Onduidelijk is dus of de stukken nog op de administratie van het Openbaar Ministerie liggen, danwel of de SKS de processen-verbaal wel ooit heeft verstuurd.

Charles do Rego, projectleider Milieu, heeft van het hoofd SKS, Silvio Ricardo, vernomen dat ze wel zijn verstuurd, zij het nog niet allemaal.

De milieu-acties zijn voorlopig opgeschort, omdat de SKS te weinig manschappen voor deze taak heeft. Wegens de toenemende criminaliteit wordt het SKS-personeel voor politietaken ter bestrijding van de misdaad ingezet.

Task Force houdt forum over Antilliaanse jeugd

WILLEMSTAD — De positie van de Antilliaanse jongeren moet worden verbeterd. Dat is een doelstelling van de Task Force, die vanmorgen een forum hield met als thema: 'Kon un komunidat por garantisa kwido i interes pa su hubentut'. Dat forum begon om negen uur plaats op het Wilhelminapark en werd opgenomen door een cameraploeg van het programma Kontakto van producer Chacho de Castro.

Task Force Antilliaanse Jongeren tekent voor de organisatie van het forum over jongeren in de Nederlandse Antillen. Het eerste deel ging over 'de recreatiemogelijkheden voor jongeren op de Antillen' en het tweede moet een antwoord geven over de vraag 'hoe de Antilliaanse samenleving haar culturele ontwikkeling kan benutten ten dienste van de verbetering van de positite van jongeren'.

Dit houdt in dat producer Chacho de Castro in twee afleveringen van zijn discussie- en actualiteitenprogramma Kontakto die twee items zal uitzenden. Op zondag 17 juli wordt het eerste deel (recreatiemogelijkheden voor jongeren) om 21.00 uur uitgezonden via de Bonaireaanse commerciële zender Flamingo TV (TV11). Datzelfde Task-Force-programma wordt ook via Leeward Braodcasting Coperation op Channel 7 uitgezonden voor de kijkers op Sint Maarten.

Over twee weken, op zondag 24 juli, wordt in Kontakto het tweede deel 'Hoe de Antilliaanse samenleving haar culturele ontwikkeling kan benutten ten dienste van de verbetering van de positie van jongeren'. Task Force Antilliaanse Jongeren heeft namelijk overeengekomen met producer De Castro dat voor de komende vier zondagen programma's over het Antilliaanse jongerenvraagstuk wordt uitgezonden.

De andere twee uitzenddata zijn 31 juli en 9 augustus. Net als het geval in de eertste twee uitzendingen, worden de programma's zaterdag opgenomen. In alle gevallen is er een deskundig panel aanwezig om met genodigden en het aanwezige publiek op het Wilhelminaplein van gedachten te wisselen over de Antilliaanse jongeren en hun positie in de samenleving.

Controverse voordracht eerste burger

Pourier: gezaghebber meer manager dan lintjesknipper

WILLEMSTAD — Premier Miguel Pourier wil alle hoge institutionele functies, zoals die van gezaghebber, opnieuw gaan ijken met het oog op de herstructurering van de Antillen. De eerste burger anno 1994 is meer een manager dan iemand die lintjes doorknipt. "Een gezaghebber staat midden in de maatschappij en voelt de problemen die er leven haarfijn aan."

De minister-president verklaarde dit vrijdag naar aanleiding van de uitspraken van waarnemend gezaghebber Mendes de Gouveia die dag tevoren over de voordracht van, c.q. aanbeveling voor een nieuwe gezaghebber aan de Kroon. Een motie van de eilandsraad bevestigde het gerezen meningsverschil, dat volgens Pourier kan worden begrepen als 'een logische strijd tussen de gevestigde orde en hen die verandering voorstaan'.

Het Bestuurscollege heeft volgens de premier tot zijn grote verbazing [illegible] het overleg over mogelijke kandidaten in mei [illegible] twee namen genoemd, terwijl de afspraak was dat elk (Land en eiland) drie kanshebbers zou voordragen, die dan gezamenlijk zouden worden [illegible]. "Vanaf dat moment [illegible] hen op zijn [illegible] staan en zat er niets anders op dan heel formeel [illegible] te gaan. [illegible] de [illegible] was [illegible] uit [illegible] zich aan de [illegible] afspraken had [illegible]".

[illegible]

wat al moge blijken uit de kwestie van Hoger Toezicht in Sint Maarten waar de eerste burger een cruciale rol bij vervult.

Ook overleg met de minister van Justitie zal veelvuldig aan de orde zijn in verband met de coördinatie van de bestrijding van de criminaliteit. Als plaatselijk hoofd van politie ligt voor de nieuwe gezaghebber een zware taak te wachten.

Een profiel dat volgens de premier niet past op dat van de huidige taakomschrijving van de gezaghebber.

Nu zijn én gezaghebber Elmer Wilsoe (eerstgenoemd) én gedeputeerde Stanley Betrian voorgedragen door het Bestuurscollege met de nadrukkelijke steun van de raad. De centrale overheid heeft Herman George naar voren geschoven. Pourier liet er geen onduidelijkheid over bestaan: één van de drie zou de goedkeuring van beide overheden kunnen wegdragen. "Maar hij staat tweede op het lijstje van het BC."

En als het om een 'brandschoon' verleden gaat, dan zou niemand in aanmerking komen, zegt Pourier. "Wij zijn op dit kleine eilandje allemaal op de een of andere manier verwant of tenminste bekenden van elkaar. Dus weten we veel van elkaar, zaken die in een anoniemere samenleving niet naar buiten zouden komen."

Het had een schoolvoorbeeld van samenwerking tussen Land en eiland kunnen worden, maar het pakte anders uit. Niet alleen stelt het de premier teleur dat de namen al in een vroeg stadium in de kranten verschenen ('niet bepaald ethisch'), ook kan geen eensluidende voordracht worden gepresenteerd.

Dinsdag behandelt de Raad van Ministers de aanbeveling. Die zal, evenals die van het Bestuurscollege, vergezeld gaan van een begeleidend schrijven. Het laatste woord is aan de koningin.

Paarse orchidee in Christoffelpark te bewonderen

WILLEMSTAD — De leiding van het Christoffelpark laat weten dat de paarse orchidee momenteel in bloei staat. Wie deze typische Christoffelbloem wil bewonderen, kan het beste de gele route (de zogenaamde Zevenbergenroute) volgen. Deze route is primair een wandelroute, omdat de weg minder geschikt is voor de doorsnee personenwagen.

De parkleiding verwacht dat binnenkort ook langs het pad dat naar de top van de Christoffelberg voert, de paarse orchidee te bewonderen [illegible].

Adviescentrum voor Zorgvoorzieningen

Curaçao heeft teveel aan ziekenhuisbedden

WILLEMSTAD — Curaçao heeft een [illegible] aan [illegible] zorgvoorzieningen. Vooral de beddencapaciteit is [illegible] kant. Een en ander blijkt uit een [illegible] Adviescentrum voor Zorgvoorzieningen (ACvZ) begin maart op het eiland heeft uitgevoerd.

[illegible] (65 procent).

In totaal beschikt Curaçao op dit moment over 616 bedden, waarvan 545 in het Sehos. In 1981 had dat ziekenhuis er nog 880. Het [illegible] heeft berekend dat Curaçao aan een totaal van 342 beddden al voldoende zou hebben; dat is [illegible] 1000 inwoners ([illegible] 4,27 bedden/1000).

Ook het aantal opnamen in de drie ziekenhuizen is te hoog [illegible] per 100.000 inwoners [illegible] per 100.000 in Nederland. Het aantal opnamen zou volgens het Adviescentrum zelfs lager moeten kunnen liggen dan in Nederland, aangezien Curaçao een gemiddeld jongere bevolking heeft.

De afname van het aantal bedden sinds 1981 heeft mede te maken met het feit dat de verpleeghuiszorg in het Bet[illegible] werd ondergebracht. Belangrijk is echter ook de daling van de gemiddelde verpleegduur van 14,6 (1981) naar negen dagen (1993).

Ondanks deze daling is [illegible] te hoog, aldus de ACvZ. Er worden in het Sehos patiënten opgenomen die elders poliklinisch of in dagverpleging zouden kunnen worden behandeld. Volgens het ACvZ-rapport zou het hoge aantal verpleegdagen [illegible]

[illegible] in 1991 kwam [illegible] de ligdagen voor rekening van patiënten die dertig dagen of langer waren opgenomen, en dus eigenlijk niet meer in het ziekenhuis thuishoorden.

Juist het hoge aantal verpleegdagen in het Sehos zou volgens ingewijden verantwoordelijk zijn voor het geldgebrek van dit ziekenhuis. Het Sehos had aanvankelijk een omzet begroot van 68 [illegible] miljoen gulden voor 1[illegible]. De overheid wilde de tarifverhoging van 11,9 procent echter toekennen voor een omzet van 65 [illegible], aangezien [illegible] het ziekenhuis bij minder verpleegdagen (en dus efficiënter werken) minder zou omzetten.

Aan de andere kant zal de overheid ook moeten gaan [illegible] voorbeeld uitbreiding van de wijkverpleging, zodat meer patiënten [illegible] van operatie of ziekte. In Nederland wordt in bijna de helft van [illegible] gewerkt met kort-verblijfafdelingen. Na een korte ziekenhuisopname [illegible] de [illegible]

[illegible] aan het traditionele langere verblijf in het ziekenhuis. De kosten liggen echter [illegible] niet [illegible], maar die kosten liggen minder hoog.

Pourier vraagt BC illegaal bouwen te voorkomen

WILLEMSTAD — In sommige Curaçaose wijken staan veel illegaal [illegible]

[illegible] rier (PAR) heeft het Bestuurscollege [illegible] gevraagd zo mogelijk te [illegible] hieraan [illegible] worden.

[illegible]

[illegible] beboort [illegible] aanleg van waterleidingen en electriciteit.

Minister Corion (Arbeid)

Reactie Kamer op tijdelijke aanstelling Nieuw voorbarig

WILLEMSTAD — Het bevreemdt minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion [illegible] mate dat de Kamer van Koophandel [illegible] bezwaar heeft gemaakt tegen de tijdelijke aanstelling van zijn secretaris Philip Nieuw als waarnemend landsbemiddelaar.

Nieuw is door landsbemiddelaar [illegible] drie maanden. Schill-Maria is in die periode uitlandig en zal op [illegible] terugkeren.

De [illegible] stuitte de Kamer tegen de borst omdat hij een vakbondsachtergrond heeft [illegible] [illegible]

[illegible] landsbemiddelaar [illegible] vakbondsman genomen zei [illegible] "We hebben [illegible] mensen op dat gebied: Ambtenaren, juristen, een verzekeringsman."

De minister: "Ik kan mij indenken dat een oud-bestuurslid van de Kamer [illegible] van dienst kan zijn."

[illegible] voortkwam. Dat was het

WILLEMSTAD — Vrijdag 15 juli is het officiële startsein gegeven voor de reorganisatie van de Douane Nederlandse Antillen. Ter gelegenheid [illegible] minister van [illegible] Ys het project [illegible] reorganisatie [illegible] de premier en [illegible] ministers. Ys had het plan weer gekregen van R. Sammy, voorzitter [illegible] Reorganisatie Douane [illegible] moet worden omgevormd tot een klantgerichte organisatie die 'plat' gestructureerd is en flexibel werkt.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
zondag+zaterdag van 09.00-10.00-17.00-18.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.06 Sinbad; 19.31 Elsa Klensch; 19.51 Fania All Stars; 21.00 Debate OLA; 22.30 CNN News; 22.50 Life and Death of A lady; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Ripiti y Gana; 13.30 Dances of the World; 13.45 Panel; 14.15 Closing Ceremony USA 1994; 15.30 Voetbal: Brazilië vs Italië; 17.30 Movie: **Brass Target**; 19.30 Show-Time; 20.30 CNN News; 21.00 Debate Politico AVP; 22.30 Week in Review; 23.15 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
WIELRENNEN **(Club di Ciclismo Barcadera):** 16.00 uur start *Circuito di Warawara* bij voetbalveld te Warawara om op dezelfde plaats te eindigen.

KICKBOXING **(Muay Thai Kickboxing Aruba):** 20.00 uur int. wedstrijden - Aruba Entertainment Center.

* * * * * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. G.J. Dekker.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur zondagsschool; 17.30 uur ds. G.J. Dekker.

* * * * * * * *

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA
09.30 uur dienst; voorganger vlootaalmoezenier G.J. Jorissen.

* * * * * * * *

ATIA: Verhoging minimum loon is gevaarlijk geluid van de politici

ORANJESTAD — Het geschreeuw van politici in deze verkiezingstijd over verhoging van het minimumloon is een zeer gevaarlijk geluid. Zo is Aruba Trade & Industry Association (ATIA) in haar 'newsletter' van mening.

Op de huidige Arubaanse arbeidsmarkt met een groot tekort aan lokale arbeiders, zal zich - aldus ATIA - automatisch een opwaartse druk op de lonen ontwikkelen, met het gevolg dat de meeste lonen hoger bepaald worden dan de huidige wettelijke minimumloon-limiet. Met uitzondering van de lonen voor arbeiders beneden de 18jaar of diegenen die praktisch geen opleiding hebben.

In een geval waar de verhoging van het minimumloon hoger is dan de basis die gebruikt wordt voor berekening van het indexcijfer, wordt extra druk veroorzaakt op alle lonen. Hierdoor wordt de inflatie onnodig versneld met als gevolg dat dezelfde extra loonsverhoging tot niets zal leiden. Het produkt Aruba wordt hierdoor wel veel duurder, hetgeen zeer schadelijk is voor de toerisme-industrie.

De positie van de 18-jaar groep zonder opleiding zal wederom financieel benadeeld worden door de voornoemde ontwikkeling. Nu al vormen zij de groep die als laatste wordt opgenomen in het arbeidsproces. Bij een afnemende economie is deze groep ook de eerste die eruit ligt. De ontwikkelingen van de laatste jaren op Curaçao geven hierover een duidelijk signaal. Niet alleen is de werkloosheid hoog onder deze jonge onopgeleide groep personen, maar zij schijnen ook zeer onverschillig te staan tegenover hun eigen toekomst.

Een verhoging van het minimumloon op Aruba, zoals recentelijk door enkele politici voorgesteld, zal volgens de ATIA geen verbetering zijn voor deze groep arbeiders, maar eerder een gevaar voor hen. In plaats van loonsverhogende kreten te lanceren als de oplossing om de constante toename van de kosten van levensonderhoud te bestrijden, moeten de politici ernstig onderzoeken hoe deze kosten te verlagen waardoor de koopkracht van de arbeider vermeerderd wordt terwijl hij hetzelfde loon behoudt.

Volgens de ATIA is het loonsbedrag eigenlijk niet zo belangrijk als wat er met het loon gedaan kan worden en hoeveel over blijft na aanschaf van de eerste levensbehoeften.

De ATIA vindt dat men de druk moet proberen te verminderen die de collectieve sector op de particuliere sector heeft, leidende tot verlaging van de direkte en indirekte belastingen. De handelsorganisatie vindt dat het de moeite waard is om de inkrimping van het overheidsapparaat in overweging te nemen en de overblijvende ambtenaren meer productief en efficiënter te maken. Men moet zich bewust blijven van het feit dat de regering er moet zijn om het volk te dienen en niet vice-versa.

De ambtenaren die afvloeien moeten een hermotivering en indien nodig een her-training krijgen voor een betrekking in de particuliere sector. Een direkt positief effekt hiervan is dat er een halt wordt toegeroepen aan de aanhoudende toename van buitenlandse arbeiders. De sociale druk veroorzaakt door het hoge aantal immigranten zal verlaagd worden en onroerend goed zullen tot aanvaardbare proporties teruggebracht worden.

Het verplaatsen van ambtenaren naar de particuliere sector moet evenwel in zeer nauwe samenwerking tussen regering en particuliere sector gebeuren en niet zoals de situatie op dit moment is. Volgens de ATIA is de door de regering voorgestelde 'lumpsum' een typische unilaterale actie, die uitsluitend gericht is op verdrijven van een aantal ambtenaren en helemaal geen gelijkmatige overgang naar de particuliere sector schept.

Nieuw bestuur secretaressen-vereniging



■ *ORANJESTAD — Bij de Aruba Secretaries Association (ASA) vond de verkiezing en installatie plaats van het nieuwe bestuur voor 1994-1995. Het nieuwe bestuur is samengesteld uit: voorzitter / PR Ida Croes, vice-voorzitter Cheryl Godet, recording secretaresse Maria Cristina Croes, corresponding secretaresse Rosaura Maduro, penningmeesteres Marisa Schmidt-Falbru. Tot leden van de verschillende commissies werden benoemd: Helen Ras, Gea Sougé-Meijer, Marelva Theodora, Francisca Ridderstaat, Delma McBarnett, Margarith Meade, Sonja Sneek-Lande, Gloria Carlo-Figueroa, Norma Bennett en Jeanne Martis-de Koning.Carla Paris-Arends blijft belast met Speciale Projecten Kantoorruimte.*

Aruba, Lago, Coastal, Wickland bereiken akkoord

ORANJESTAD — Deze week bereikten Aruba, Lago, Coastal en Wickland overeenstemming, waardoor het terrein-probleem in het raffinaderijgebied definitief geregeld werd.

De regeling kwam tot stand door het tekenen van overeenkomsten ten overstaan van de notarissen Smit en Tjon Ajong door minister van Financiën/Publieke Werken, Ella Tromp, en de heren Coffie (namens de Lago), English (Coastal) en Snelling (Wickland).

De eerste akte ten overstaan van notaris Smit was tussen het Land Aruba, Coastal Aruba en Coker Coastal. Door deze akte-ondertekening wordt erfpacht-terrein uitgegeven voor het 'delayed coker' projekt van Coastal. Met dit projekt is een investering van 115 miljoen dollar gemoeid en het dient om een langer verblijf van Coastal op Aruba te garanderen. Voor dit stuk terrein ontvangt het Land Aruba 35 florin per vierkante meter.

In het tweede contract dat het Land Aruba, Lago, Coastal en Wickland Oil ten overstaan van notaris Tjon Ajong tekenden, draagt Wickland Oil een gedeelte van haar terrein en installaties over aan Coastal. Op deze wijze kan de regering voldoen aan één van de punten in haar contract met Coastal, die nu haar eigen terminal krijgt. Dit lost tegelijkertijd ook het probleem op dat tussen Wickland en Coastal bestond. Voorts houdt deze akte-ondertekening in, de betaling van een bedrag van 5,3 miljoen dollar aan het Land Aruba voor het krediet dat Wickland Oil in 1987 kreeg om in 15 jaar tijd terug te betalen.

Minister Tromp toonde zich uiterst tevreden omdat het bedrag van 5,3 miljoen dollar, dat bij de Centrale Bank gestort werd, een verbetering betekent voor de financiële positie van Aruba.

Arubaanse hotelier weer in CHA-bestuur

ORANJESTAD — Ed Malone, general manager van Americana Aruba resort, is voor een nieuwe periode van 2 jaar gekozen tot 2e vice-voorzitter van de Caribbean Hotel Association (CHA).

Hij is voorzitter van het CHA Properties Committee en voorzitter van het Caribbean Hospitality Training Institute. De nieuwe CHA-voorzitter is Royston Hopkin, managing director van de Spice Island Inn en Blue Horizon hotels op Grenada.



■*ORANJESTAD — Deze week werden tussen het Land Aruba, Lago, Coastal en Wickland overeenkomsten getekend, die een einde maakten aan het probleem met terreinen in het raffinaderijgebied complex.*

SEPA en STA vragen stoppen reorganisatie

ORANJESTAD —EPA en STA verzochten in een brief aan de Ministerraad om het proces van de reorganisatie van het overheidsapparaat direct stop te zetten. Dit naar aanleiding van het feit dat de vakbonden het niet eens zijn met het standpunt van de regering en eerst overeenstemming willen bereiken.

Op 27 juni verzocht de coördinator van de reorganisatieplannen Urbano Lopez aan alle vakbonden de besprekingen voort te zetten. Voor de SEPA en STA houdt dit in dat de regering met hen niet aan tafel wil zitten om eerst tot afspraken te komen. Bij de Gezondheidsdienst en het Casinowezen gaat de coördinatiecommissie door met over de reorganisatie te vergaderen met alle gevolgen van dien.

In een brief van 15 juli 1994 aan de directeur van Volksgezondheid Jacques van Veen delen SEPA en STA mee dat zij geen gevolg zullen geven aan de uitnodiging om te praten over de reorganisatie van de Gezondheidsdienst.

SEPA en STA zijn van mening dat een démissionair kabinet in deze kwestie geen beslissingen kan nemen, hetgeen niet elegant voor de opvolgers wordt genoemd. Wanneer zij duidelijke afspraken met de regering hebben gemaakt, dan pas zijn SEPA en STA bereid te praten over de reorganisatie van de dienst Volksgezondheid.

Vonnis

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier werd de vrouw D.F. veroordeeld tot anderhalf jaar gevangenisstraf wegens valse aangifte van verkrachting en het plegen van meineed. Door de aangifte van de vrouw heeft een man ruim vijf maanden in het KIA gezeten. Hij werd direct op vrije voeten gesteld.

De Colombiaan J.C. (22), die op 14 april 1994 werd aangehouden met ruim drie kilo cocaïne, hoorde een vonnis van anderhalf jaar. De rechter was het weliswaar, gezien de hoeveelheid cocaïne, met de eis van drie jaar van de officier eens, doch hield rekening met de jeugdige leeftijd van de verdachte.

Centrale Bank belicht de economische ontwikkeling

ORANJESTAD — In mei 1994 groeide de geldhoeveelheid met 3,6 miljoen florin of 0,3 procent tot 1124 miljoen florin. Geld in omloop nam af met 4,1 miljoen florin of 1 procent, zowel in munten als in rekening courant tegoeden. Aldus de Centrale Bank van Aruba (CBA) in haar maandelijkse bulletin.

Van de andere kant groeiden spaargelden en termijndeposito's met 7,7 miljoen florin of 1,1 procent. In de twaalf maanden eindigende in mei 1994 nam de geldhoeveelheid toe met 8,2 procent en overtrof daarmee de groei in werkelijke economische activiteit.

De groei van de geldhoeveelheid in mei werd uitsluitend veroorzaakt door binnenlandse factoren. Voor de eerste keer sinds september 1993, was er een uitvloeiing van fondsen: internationale reserves daalden met een substantiële 18,5 miljoen florin of 3,7 procent tot 487,7 miljoen florin. In contrast hiermee namen de binnenlandse activa toe met 22,1 miljoen florin of 3,6 procent tot 636,3 miljoen florin.

Wat betreft de ontwikkelingen in de toeristische industrie, daalden de overnachtingen van toeristen in april en mei met respectievelijk 4,6 procent en 10,2 procent.

De inflatie zette haar opwaartse trend voort, hoofdzakelijk vanwege de kosten die verband houden met de oververhitte economische situatie en de na-effecten van de belastingmaatregelen van juli 1993. Genomen over een periode van twaalf maanden bereikte het indexcijfer de historische hoogte van 7,5 procent in mei 1994. Een voorzichtige economisch -en financieel beleid moet worden gevoerd om deze alarmerende trend te keren, aldus de CBA.

Wapens gestolen uit politiepost

ORANJESTAD — Uit de politiewacht Noord werden twee pistolen met munitie gestolen, die toebehoorden aan agenten, die de dienstwapens in de onbewaakte wacht hadden achtergelaten.

Onbevoegden maakten gebruik van de gelegenheid toen niemand in de wacht aanwezig was. Uit de kastjes van de politie-agenten werden twee pistolen Walter P5, ieder met acht kogels, weggenomen. De politiemannen hadden hun wapens op de wacht gelaten zoals gebruikelijk is.

De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Toezichtscommissie staat op springen

ORANJESTAD —Indien aanstaande maandag van de MEP geen duidelijk antwoord wordt ontvangen of zij nog deel wil uitmaken van de Toezichtscommissie op de verkiezingscampagne, dan ziet het er naar uit dat de commissie haar langste tijd heeft gehad.

De laatste tijd verschijnt het MEP-lid Hans Geerman niet meer op de vergaderingen van de commissie, terwijl ook zijn plaatsvervanger Ronny Geerman zich niet laat zien. Gisteren werd een vergadering vastgesteld, waarbij aan de MEP gevraagd werd welke tijd hen het beste schikte. De commissie bleef wachten doch de MEP verscheen niet. De overige commissieleden willen nu van de MEP een duidelijk antwoord over de huidige gang van zaken. Voorts bestaat er ongenoegen in de commissie, dat de MEP niet aan het verzoek heeft voldaan om niet met reclamespots die persoonlijke aanvallen bevatten te komen. Hieraan werd geen gevolg gegeven.

Aarts en Muyale in commissie protocolafspraken

ORANJESTAD — Om de voortgang van de protocolafspraken tussen Aruba en Nederland te bespoedigen, wordt er een voorbereidingscommissie ingesteld. Deze commissie zal bestaan uit H. Aarts, lid van de Raad van State en oud-Kamerlid voor het CDA en A. Muyale, lid van de Raad van Advies van Aruba. Zij hebben zich bereid verklaard in de voorbereidingscommissie zitting te nemen.

Premier, tevens minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Ruud Lubbers schrijft dit in zijn eerste voortgangsrapportage aan de Staten-Generaal. "Een onafhankelijke voorbereidingscommissie zal worden ingesteld, die voor de totstandkoming van de driemaandelijkse rapportages verantwoordelijk zal zijn", aldus Lubbers.

Deze commissie rapporteert in eerste instantie aan de Raad van Ministers van het Koninkrijk. En de Rijksministerraad is verantwoordelijk voor toezending aan de nationale parlementen van het Koninkrijk - De Tweede en Eerste Kamer en de Arubaanse en Antilliaanse Staten - en zal het rapport van Aarts en Muyale van commentaar voorzien.

TEHERAN - Iraanse ordetroepen hebben een 46-jarige man gearresteerd die heeft bekend de afgelopen 29 jaar twintig mensen te hebben vermoord.

Vahid Ghadimi, van wie Iraanse kranten donderdag een foto publiceerden, zei zijn eerste moord op zeventienjarige leeftijd te hebben gepleegd. Al zijn slachtoffers waren mannen. Ghadimi bekende ook schuldig te zijn aan veertig gewapende overvallen. Het hoofd van de Iraanse ordetroepen zei dat het onderzoek naar Ghadimi's misdrijven nog niet is afgerond.

AVP programma 1994-1998:

Aandacht voor milieu, infrastructuur ruimtelijke ordening en onderwijs

ORANJESTAD — De AVP is uitermate verheugd, dat de gemeenschap steeds meer oog krijgt voor de aspekten van het milieu, de infrastructuur en de ruimtelijke ordening. Alle lof voor particuliere organisaties op deze gebieden. De nadruk wordt in het AVP-programma gelegd op het feit, dat de regering er rekening mee moet houden dat bij economische ontwikkelingen, bij voorbeeld bij het toerisme, ecologische aspekten een fundamenteel element vormen. De schoonheid van Aruba is een belangrijke voorwaarde voor een gezonde ontwikkeling voor iedereen. De AVP is van mening dat het in het kader van het algemeen welzijn, de taak van de regering is om meer aandacht te besteden aan het milieu en maatregelen dient te nemen om ons milieu te beschermen en te behouden. Een ieder, en in het bijzonder de regering, moeten respekt hebben voor het natuurlijk milieu, waar we het beheer over mogen voeren. De AVP benadrukt in dit verband dat we ons ervan bewust moeten zijn, dat het onze verantwoordelijkheid is om het milieu intakt te laten voor de toekomstige generaties.

De AVP-regering zal milieu-onderwijs op de scholen invoeren als integraal onderdeel van alle opleidingen. Het is van het grootste belang dat iedereen begint te beseffen dat Aruba behoort tot de bedreigde natuurgebieden. Voortdurende erosie, uitputting van het grondwater, vervuiling van het landschap en de zee, de industrialisatie, het toerisme en een explosieve bevolkingsgroei vormen een bedreiging voor het natuurlijke evenwicht.

Een onevenwichtige economische groei, samen met een onbegrensde vervuiling van ons milieu kunnen onherroepelijk en onomkeerbaar leiden tot het verlies van de natuur en van natuurlijke elementen, wat de kwaliteit van het bestaan op Aruba zeer negatief zal beïnvloeden. De AVP kondigt dan ook aan, dat de nieuwe regering ook de mogelijkheden van alternatieve energie zal bestuderen zoals zonne-energie en wind-energie die nagenoeg geen vervuiling veroorzaken.

Om tot een effectief beleid te komen zal de AVP zeer nauw samenwerken met instellingen als Fanapa, Accion Ambiental en Stimaruba betreffende grote delen van ons zee-territorium, die als nationale parken in hun oorspronkelijke staat moeten blijven. Bezienswaardigheden als de Bubali Plas, het Nationale Park Arikok, Spaans Lagoen, onze grotten en riffen moeten opnieuw de volle aandacht krijgen.

De nieuwe regering zal meer aandacht moeten schenken aan de milieu-aspekten van het distrikt San Nicolas. De AVP-regering zal ervoor zorgen dat het Nationale Park Arikok verwezenlijkt wordt en zij zal de plannen invoeren die al tijdens het vorige kabinet Eman in voorbereiding waren om onze grotten te beschermen.

Met nadruk wijst de AVP erop dat een verantwoordelijk sociaal-economisch beleid ons milieu niet kan noch mag verwaarlozen. Elke beslissing van de regering op het gebied van de infrastructuur, het toerisme, de economie en de huisvesting zal haar invloed hebben op ons milieu. De regering moet zich hiervan bewust zijn en de evaluatie van de milieu-aspekten moet een integraal gedeelte worden van de procedure, die voorafgaat aan het nemen van beslissingen. De beslissing moet in overeenstemming zijn met het totale ontwikkelingsplan van Aruba, aldus de AVP in haar programma.

Een ernstige vervuiling van het milieu vormt de geluidshinder, die door allerlei machines, motoren en geluidsapparatuur veroorzaakt wordt. De AVP zal regels invoeren en strikte controle uitvoeren om aan deze vervuiling een halt toe te roepen.

In de planning voor de infrastructuur bij voorbeeld bij scholen en andere gebouwen met een sociale functie, bij wegen en busroutes moet er meer rekening worden gehouden met de geluidshinder. Om effectief te kunnen optreden moet de regering met een nationaal aktieplan komen. Dit plan moet geformaliseerd worden in samenhang met zowel mondiale als regionale pogingen, zoals de laatste conferentie van Rio en de Global Conference van Barbados. Voorts wijst het AVP-programma op de invoering van een milieubrigade, het aanpakken van het ernstige probleem van stortplaatsen, het instellen van een actieve milieuraad en andere hiermede verband houdende zaken.

Tekening financierings-contracten



■*ORANJESTAD — De ondertekening van mede-financieringscontracten door Cede Aruba met Te Aworo (f.302.216) en Funari (f.80.602).*

Weer AVP- aandacht voor San Nicolas

ORANJESTAD — Gedurende de drie jaren van de AVP-regering is een bedrag van 32 miljoen in San Nicolas geïnvesteerd om economische activiteiten te stimuleren, zoals nieuwe regeringsgebouwen, renovatie van de Village, projekten van Codesan, verbetering van gebouwen en de nieuwe gevangenis. De positie van San Nicolas in het Aruba van de toekomst zal een heel bijzondere zijn. De regering zal gebruik kunnen maken, aldus het AVP-programma, van een hernieuwde industriële ontwikkeling, zoals die ingezet is door het kabinet Eman. De AVP wijst erop dat wat onder het kabinet Eman plaatsvond, gebeurde in een tijd dat Aruba zich nog in een crisissituatie bevond en de inkomsten van de regering drastisch teruggelopen waren. Helaas moet de AVP constateren dat de afgelopen vijf jaren San Nicolas door de huidige regering volledig in de steek gelaten is.

Van de honderden miljoenen extra die de regering Oduber ontvangen heeft in vergelijking met het kabinet Eman, is bijna niets geïnvesteerd in San Nicolas. Volgens de AVP heeft San Nicolas dan ook vijf kostbare jaren verloren. De AVP heeft een overeenkomst voor de toekomst met San Nicolas. De toekomstige ontwikkeling van dit district moet een breed spectrum krijgen. Zij moet alle levensterreinen beslaan. San Nicolas, aldus het AVP programma, heeft het recht om een aantrekkelijke en gezonde omgeving te worden, waarmee het profiel van Aruba een extra dimensie krijgt.

SVB volgt advies ministers

ORANJESTAD — De directie van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) heeft na ingewonnen advies en ingevolge het principebesluit van de Raad van Ministers besloten om tot waarborg van de sociale zekerheid in het vervolg de mogelijkheid tot ontheffing van de AOV/AWW premieverplichting af te schaffen.

In een brief aan de werkgevers op Aruba deelt SVB directeur drs. Mario E. Croes mede dat als gevolg van verscheidene verzoeken van werkgevers, om hun buitenlandse werknemers van het betalen van AOV/AWW premies vrij te stellen, door de SVB technisch advies werd ingewonnen.

Na bestudering van de Nederlandse jurisprudentie, laterale en multi-laterale verdragen van het Koninkrijk en de hoofdregels van de Volks-en Werknemersverzekeringen heeft de regering op 6 april 1994 in de Raad van Ministers besloten om de ontheffing van premieverplichting af te schaffen. Verzocht wordt dit besluit aan de buitenlandse werknemers kenbaar te maken.

Voor aanslag op minister doodstraf opgelegd in Caïro

CAIRO - Een Egyptische militaire rechtbank heeft zaterdag vijf militante moslims ter dood veroordeeld. Zij hadden geprobeerd de minister van Binnenlandse Zaken om het leven te brengen. Bij de aanslag, vorig jaar augustus, vielen drie doden. De man om wie het ging, minister Hassan al-Alfi, raakte slechts gewond aan een arm. De rechtbank legde tien anderen wegens soortgelijke beschuldigingen en verboden wapenbezit gevangenisstraffen op. Twee verdachten kregen vrijspraak. Buitenlandse journalisten werden niet toegelaten tot de zaal waar de vonnissen werden gewezen. Met deze straffen stijgt het aantal militante moslims dat ter dood is veroordeeld sinds president Hosni Mubarak in 1991 militaire rechtbanken instelde, tot 56. Hij deed dit om slepende gerechtelijke procedures te omzeilen.

Bedrijfsleven pakt ongedekte cheques aan

ORANJESTAD — De San Nicolas Business Association (SNBA) en de Aruba Retail Merchants Association (ARMA) vergaderden met de Aruba Bankers Association (ABA) om de problemen rond ongedekte chêques te bespreken.

Het betalen met ongedekte chêques geeft zowel voor de banken als de handel de nodige problemen en veel tijdverlies. Gewoonlijk gaat reeds veel tijd verloren met het opsporen van de uitgever van de ongedekte chêque. Voortaan zal verzocht worden adres en telefoonnummer op de chêque te plaatsen. Voorts zal aan alle banken worden voorgesteld, dat iemand die tot driemaal toe een ongedekte chêque afgeeft, zijn chequeboek bij de bank moet inleveren. Zijn naam komt op de ' blacklist' van alle banken. Hij kan dan bij een andere bank geen account openen.

De banken hebben recentelijk in publicaties gewezen op de gevolgen van het uitgeven van ongedekte chêques. Dit heeft wel enige invloed gehad op het verminderen van dit euvel.

Om het huidige chêque-systeem te veranderen in het systeem wat in Europa gebruikelijk is, is te kostbaar. Een andere reden om het huidige systeem niet te veranderen is gelegen in het feit dat binnen zes tot twaalf maanden 'debit cards' worden ingevoerd. Dit is een soort van electronische chêque, die gebruikt kan worden in het credit card system. Na ontvangst bevestiging wordt door de bank het bedrag van de rekening van de klant afgeschreven en op de rekening van de betrokken zaak gecrediteerd. Door dit systeem behoren ongedekte chêques tot het verleden.

Seoul:Misschien opvolgingsproblemen

Begrafenis van Noord-Korea-leider uitgesteld

SEOUL — Noord-Korea heeft onverwacht de begrafenis van de vorige week overleden president Kim Il-Sung van zondag verplaatst naar dinsdag. De radio in Pyongyang zei zaterdag dat nog veel rouwende mensen de opgebaarde leider in het presidentiële paleis de laatste eer willen bewijzen. Zuid-Koreaanse functionarissen noemden het besluit een teken dat er mogelijk problemen zijn bij de opvolging.

De vorige week zaterdag begonnen periode van nationale rouw wordt met twee dagen verlengd en tot maandag kunnen de Noordkoreanen langs de baar defileren, aldus de Noordkoreaanse radio. Dit is besloten door het officiële begrafeniscomité, dat onder leiding staat van Kim Il-Sung's oudste zoon. Kim Jong-Il geldt als opvolger van de vorige week vrijdag op de 82-jarige leeftijd overleden dictator. Maar hij wordt nog niet officieel president genoemd. Noord-Korea heeft voor de begrafenis van Kim Il-Sung, die het communistische land bijna vijftig jaar regeerde, geen officiële buitenlandse gasten uitgenodigd.

ZuidKoreaanse regeringsfunctionarissen zeiden verrast te zijn over de aankondiging. "Uitstel van de begrafenis van een leider is ongewoon in een socialistisch land", ze er een. "Hoewel Noord-Korea zegt dat het gaat om de toenemende stroom rouwenden, hebben wij de verdenking dat er mogelijk problemen zijn binnen de Noordkoreaanse leiding na de dood van Kim Il-Sung". Sommige andere waarnemers voorspelden na Kims dood een machtsstrijd binnen de geïsoleerde stalinistische staat, omdat tegen de opvolging door Kim Jong-Il weerstand zou bestaan binnen de Noordkoreaanse legerleiding.

De staatsmedia van Noord-Korea hebben hun verbale aanvallen hervat op de Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam. De koude oorlogstaal van Pyongyang richting zuiderburen was sinds de dood van de 'grote leider' Kim Il-Sung vorige week zaterdag niet meer voorgekomen. De Noordkoreaanse radio kenschetste vrijdag het regime van Kim Young-Sam als de 'fascistische autoriteiten', zo verklaarde het Zuidkoreaanse ministerie van Hereniging. Pyongyang gebruikte de forse taal wegens de weigering van Seoul Zuidkoreanen naar het noorden te laten vertrekken in verband met de herdenking van de dood van Kim.

De Zuidkoreaanse oproerpolitie heeft de afgelopen dagen tientallen studenten gearresteerd omdat zij op een universiteit in de zuidelijke stad Kwangju een altaar ter ere van Kim Il-Sung hadden ingericht. Na felle gevechten met de politie hield zij zo'n twintig studenten aan. Tegen enkele honderden andere activisten zijn inmiddels arrestatiebevelen uitgevaardigd.

Jubilaris op postkantoor



■*ORANJESTAD— Hoofdbrievenbesteller Blasio Cornelis Winklaar herdacht bij de Posterijen van Aruba zijn 25 jaar in overheidsdienst. Op deze foto biedt postdirekteur drs. Greg Peterson de bekende enveloppe met inhoud aan aan jubilaris Nelis Winklaar in het bijzijn van waarnemend-direkteur Tico Quilotte en Meine Coté van Nepostel.*

Bondsdag van reces teruggeroepen over inzet in Joegoslavië

BONN — Op zo kort mogelijke termijn wil de regering-Kohl handen en voeten geven aan de uitspraak van het Duitse Constitutionele Hof dat Duitse militairen mogen deelnemen aan vredesoperaties van de NAVO buiten het grondgebied van deze organisatie.

Hiertoe heeft het kabinet in Bonn de Bondsdag, het Duitse parlement, van zomerreces teruggeroepen. Volgende week vrijdag stemt de Bondsdag, waarin de regeringscoalitie van CDU/CSU en FDP een comfortabele meerderheid heeft, over een verzoek van de regering-Kohl de nog bestaande beperkingen op inzet van Duitse militairen bij de NAVO-operatie in het voormalige Joegoslavië op te heffen.

Individuele talenten van nu minder dan destijds

WK-finale '94 in de Rose Bowl mist extra klasse van thriller uit 1970

LOS ANGELES — Zo mooi als op die zonnige middag in het Aztekenstadion in Mexico wordt het waarschijnlijk nooit meer. De landen die zondag tegenover elkaar staan in de finale van het WK-Voetbal zijn dezelfde als in 1970, maar de spelers zijn minder. Brazilië had destijds de baltovenaars Pelé, Tostao, Gerson en Rivelino. Nu zorgt alleen Romario de Souza Faria voor de extra klasse. Bij de Italianen speelden Fachetti, Mazzola, Rivera en Riva. Illustere namen. Alleen Roberto Baggio en Paolo Maldini horen in dat rijtje thuis.

Desondanks kijkt de wereld hoopvol uit naar een hernieuwd gevecht tussen de beide recordfinalisten. Op een zonnige middag in de Rose Bowl in Los Angeles. Zal de geschiedenis zich misschien toch herhalen?

In 1970 won Brazilië met 4-1 door doelpunten van Pelé, Gerson, Jairzinho en Carlos Alberto. Vooral die laatste treffer staat bij menigeen in het geheugen gegrift. Het is misschien wel het meest superieure doelpunt ooit gemaakt. De Brazilianen leken magneten aan hun voeten te hebben. De bal was van hen. Geen Italiaan die er aan mocht komen. Na [illegible] Carlos Alberto [illegible]

Op die 'onslachtige' wijze [illegible]

hij de tactiek. En kiest hij voor dezelfde elf die in de halve finale Zweden versloegen. "We gaan voorzichtig spelen, we kunnen de Italianen geen centimeter ruimte toestaan", voorspelt Parreira. "Dat doen zij ook niet. Italië sluit zich op en komt dan plots met een *counter*." Op die manier speelde de 'Squadra Azzurri' in feite al in 1970. Hoewel bondscoach Arrigo Sacchi bij AC Milan bewees een 'vernieuwer' te zijn, laat hij het nationale team nog steeds behoudend voetballen. Weliswaar niet zo extreem verdedigend als het 'catenaccio' van 1970, maar toch.

De legendarische linksachter Fachetti van het toen oppermachtige Inter Milan heeft in Maldini een waardige opvolger, maar door de absentie van Baresi heeft de vleugelverdediger van AC Milan op het WK zelden op zijn favoriete positie kunnen spelen. In de finale hoopt Baresi, die drie weken geleden werd geopereerd, er weer bij te zijn.

De verwachting is dat hij alleen speelt als Roberto Baggio aan de kant moet blijven. De vedette, die in de laatste drie wedstrijden vijf keer scoorde, is geblesseerd aan zijn hamstrings en heeft volgens teamarts Serretti vijftig procent kans op tijd hersteld te zijn.

Het duel Italië - Brazilië is een klassieker. Een waardig slot van het WK, dat in ieder geval een winnaar krijgt die een record gaat vestigen. Zoals al veel records zijn gesneuveld in de Verenigde Staten. Nooit eerder wist een land vier keer de wereldbeker te winnen. In 1970 slaagde Brazilië erin als eerste drie keer het WK te winnen. Zal het land zondag opnieuw een mijlpaal bereiken?

De vermoedelijke opstelling van Italië: Pagliuca, Mussi, Maldini, Apolloni (of Baresi) en Benarrivo; Berti, Albertini, Dino Baggio en Donadoni, Roberto Baggio (of Massaro) en Casiraghi.

Brazilië verschijnt misschien met: Taffarel, Jorginho, Aldair, Marcio Santos en Branco; Dunga, Mazinho (of Rai), Mauro Silva, en Zinho; Romario en Bebeto.

Bondscoach Sacchi geeft instructies

■ *LOS ANGELES — De Italiaanse bondscoach Arrigo Sacchi (rechts) gelooft erin dat Italië het Brazilianen* [illegible] *Op de foto volgt hij van dichtbij de verrichtingen van de Italiaanse voetballers tijdens een training.*

Richard Virenque wint Koninginnerit

Miguel Indurain op weg naar vierde Tour-zege

LUZ-ARDIDEN — De Spanjaard Miguel Indurain hoeft nu alleen nog op zichzelf te letten om zijn vierde Tour-zege op rij veilig te stellen. De Koninginnerit van de Ronde van Frankrijk, met Pyreneeën-bulten als de Peyresourde, Aspin, Tourmalet en aankomst in Luz-Ardiden, was voldoende om het laatste beetje verzet uit zijn rivalen te persen. Het was de Fransman Richard Virenque die vrijdag na een mooie solo de derde dagprijs voor zijn ploeg Festina mocht ophalen.

Miguel Indurain beperkte zich tot het vergroten van zijn voorsprong op de nog steeds zwalkende Zwitser Toni Rominger. De Bask arriveerde op de tot Spaanse bodem omgetoverde Franse col, waar hij vier jaar geleden won, als zesde.

De drievoudige winnaar van de Tour de France gaf bijna acht minuten op de ontketende Richard Virenque toe, maar constateerde tot zijn genoegen dat in het algemeen klassement Toni Rominger en de winnende Fransman al zeven minuten en 56 seconden moeten goedmaken. En dan zijn er pas twee bergritten afgewerkt. Indurain zal zaterdag een plezierige verjaardag hebben.

De zware Pyreneeën-rit eiste zijn tol. Zijn scenario was hetzelfde als twee dagen eerder op Hautacam, waar hij na een magistrale krachtsinspanning ook een Festina-coureur, Luc Leblanc, moest laten voorgaan. Alleen waren dit keer de verschillen met de voornaamste rivalen nog schrikbarender.

Rominger kon hem tot de slotklim volgen. In de steile opgang naar Luz-Ardiden moest de Zwitser echter lossen, nadat hij eerder op de Tourmalet ook in de problemen was gekomen. Toen kregen zijn ploeggenoten hem nog terug bij de Baskische heerser. Richting finish lukte dat niet meer. "Mijn doel was [illegible] de [illegible] rentie groter te maken. Net als op Hautacam ben ik zo hard mogelijk naar boven gereden, geholpen door Jean-François Bernard. Alleen was deze etappe nog zwaarder dan woensdag en zijn de verschillen nog groter geworden."

Virenque zorgde na Jacky Durand en Leblanc vrijdag voor de derde Franse ritzege op rij. Hij mocht winnen, want de ploegmakker van Jean-Paul van Poppel stond in het algemeen klassement op ruim een kwartier. De Fransman van de uit de as herrezen formatie van de Spaanse horlogebaas Rodriguez, vormde geen bedreiging. Hij mocht bijna acht minuten goedmaken en de top drie van het klassement binnenstappen. Indurain ziet hem niet als een gevaarlijke klant.

"Mijn grootste rivaal ben ik zelf. Ik zal de komende dagen goed op mezelf moeten passen. Met eten en drinken. Koude dranken zijn bij mij verboden. Ik wil het risico niet lopen net als Rominger en Chiappucci ziek te worden." Met een gerust hart trekt de Bask de komende dagen richting de Alpen. "Daar heb ik maar één opdracht: Volhouden, bijblijven. De verschillen zijn inmiddels groot genoeg."

Sampras en Courier ongenaakbaar in Rotterdam

Oranje krijgt flink pak slaag van Amerikaanse Davis-Cupploeg

ROTTERDAM — Oranje was de kleur op de Mullerpier, zwart werden de vooruitzichten van de Davis Cup-ploeg. Nederland werd vrijdag in Rotterdam in de kwartfinale tegen de Verenigde Staten op een praktisch kansloze achterstand van 0-2 gezet. Kopman Richard Krajicek werd binnen [illegible] Jacco Eltingh was de weerloze marionet bij wie Pete Sampras aan de touwtjes trok: 2-6, 2-6 en 0-6.

De vrijdag was nog wel zo mooi begonnen op de Mullerpier. De Oranje-koorts sloeg over van de Verenigde Staten naar de haven aan de rechteroever van de Maas. Het fraaie instant-tennisstadion stroomde vol met 12.500 in oranje uitgedoste toeschouwers. De stemming van het WK-voetbal werd naadloos overgenomen. [illegible] eerste bal geslagen was, rolde de [illegible] veelvuldig over de tribunes.

De Mullerpier, op een doordeweekse dag kaal beton, was veranderd in een circus. Met het stadion als hoofdtent en het promodorp en VIP-terrein als bijgebouwen. De [illegible] 17 oranje-wit [illegible] boxes à 12.500 gulden, [illegible]

[illegible] In de [illegible] 30 graden [illegible] supporters [illegible] thuis. Een uur [illegible]

[illegible] Jacco [illegible]

De laatste [illegible] door [illegible] verloor na twee overwinningen voor de eerste keer in zijn loopbaan van Pete Sampras. De verlies[illegible] weer", zo zei de [illegible] naar het was wel [illegible]

onze spelers is die ontwikkeling nog niet zover. In dat opzicht moeten ze nog wat heel repetities doen voordat ze een succesvol sentamen kunnen afleggen."

Courier en Sampras maakten er in de oranje hel demonstratiepartijen van. "Dit was de Courier van twee jaar geleden", zei Krajicek na zijn onontkoombare verlies. "Ik voelde me niet machteloos, maar kansen kreeg ik niet. Eentje misschien. Die ene lag in de tweede set op 1-1 en 0-15 op de opslag van Courier. De Amerikaan sloeg een te korte lob die Krajicek met veel geweld in het net deponeerde. "Dat was de bal van de wedstrijd", verdedigde [illegible]

Krajicek [illegible]

[illegible] terug in de wedstrijd [illegible] 1 uur en 42 minuten [illegible]

De 12.500 [illegible]

[illegible] krijgen. Krajicek [illegible] De [illegible]

"Ik [illegible]

[illegible] lijnen [illegible] slagen", was zijn [illegible]

Het klonk zo simpel [illegible] was de sleutel van de overwinning. Zoals Krajicek - Courier in principe de sleutel-

wedstrijd van de hele match was. Krajicek moest winnen om Nederland in de race te houden. Met verlies van Sampras houdt niemand rekening, zodat de winstkansen van Oranje bestonden uit twee zeges op Courier en het dubbel. Die strategie mislukte, hoewel Krajicek absoluut niet slecht speelde.

Kansen kreeg Jacco Eltingh al helemaal niet. Hij werd overklast door Pete Sampras en gaf dat ronduit toe. "Ik heb nog nooit tegen iemand gespeeld die zo goed was als Sampras vandaag. Het was geen excuus, maar een eerlijke verklaring voor het mini-totaal van vier games dat hij op zijn naam bracht. "Die vier games sloeg ik bijeen door aces, anders had het deze keer 0-6 geworden." Het sierde de Heerdenaar dat hij niet op zoek ging naar verontschuldigingen.

Zoals het de hele ploeg sierde dat het onomwonden stelde, dat Nederland was weggespeeld [illegible]

Recordtransfer Chris Sutton

BLACKBURN — Chris Sutton [illegible] Norwich [illegible] Blackburn Rovers [illegible]

[illegible] record in de geschiedenis van het Britse voetbal [illegible] Dalglish [illegible] manager [illegible] Blackburn Rovers [illegible] in oktober 1991 [illegible] de club [illegible] 10 miljoen gulden [illegible] gekocht.

WK-notities

★ Het Franse organisatiecomité van het WK in 1998 is onder de indruk van de kwaliteit van het toernooi in de Verenigde Staten, zowel in sportief, financieel als organisatorisch opzicht. "Amerika heeft ons een prachtig voorbeeld gegeven", zei oud-international Platini bij een persconferentie in Los Angeles. "Het zal moeilijk worden om dit niveau te evenaren. Maar ik beloof iedereen dat we over vier jaar een perfecte gastheer zullen zijn. We zullen de wereld met open armen en de bekende Franse hoffelijkheid ontvangen."

★ De Bulgaren zijn trots op hun voetballers. Zo trots dat besloten werd de 22 plus bondscoach Penev nationaal te onderscheiden. Maar of de spelers nou zo blij moeten zijn met de lijst voorgangers die vereerd werden? Op de lijst prijken ook de namen van de Iraakse leider Sadam Hoessein [illegible] Gadafi [illegible] de laatste Oostduitse leider Erich Honecker [illegible]

★ [illegible] van 2002, waarvoor [illegible] bouwen [illegible] schouwers [illegible] de 50.000 plaatsen.

★ In Thailand [illegible] scholen [illegible] Leraren en [illegible] worden [illegible] WK-finale [illegible] nacht lokale tijd [illegible]

woordvoerder van het ministerie van Onderwijs.

★ De Amerikaanse voetbalbond heeft de eerste sponsors voor een nieuwe profliga binnen. Nike en Mitre meldden zich aan om kleding en ballen te leveren. Nu de clubs, spelers en investeerders nog. "Maar het gaat als een sneltrein lopen", aldus optimist Alan Rothenberg, voorzitter van zowel het organisatie-comité van het WK als de landelijke voetbalbond.

★ Je koopt een duur vliegticket zet een oranje petje op en noemt je een voetbalfan. Maar dan val je toch echt in het niet bij die ene Braziliaan die op zijn groen-geel-blauwe motor de afgelopen 53 dagen 25.000 kilometer reed om zijn favorieten naar en in de Verenigde Staten te volgen.

Vier Brazilianen in 'ideale elf'

LOS ANGELES — Vier Brazilianen tegen twee Italianen. En geen Nederlander. Voor het 'ideale WK-elftal' viel de wel geselecteerde Dennis Bergkamp op het laatste moment af. Een deskundige jury onder leiding van Pelé en Bobby Charlton heeft vrijdag in Los Angeles het ideale elftal van het WK in de Verenigde Staten bekendgemaakt.

In de afgelopen weken waren de acht juryleden tot een lijstje van 37 spelers gekomen. De enige Nederlander, Dennis Bergkamp, viel bij de laatste schifting af.

Pelé en de zijnen kwamen tot de volgende opstelling: Preud'Homme (Bel.); Jorginho (Bra.), Santos (Bra.) en Maldini (Ita.); Brolin (Zwe.), Dunga (Bra.), Hagi (Roe.) en Balakov (Bul.); Roberto Baggio (Ita.), Romario (Bra.) en Stoitsjkov (Bul.).

In finale twaalfjarigen Iyo Pimentel Toernooi

Jason Engelhardt wint in twee sets van aartsrivaal Jonathan Peiliker

WILLEMSTAD — Jason Engelhardt werd bij de jongens in de leeftijdsgroep voor twaalfjarigen kampioen op het Iyo Pimentel Tennis Tournament. kampioen geworden. In de finale bleek het Curaçaose tenistalent een grote struikelblok te zijn voor Jonathan Peiliker, eveneens een jonge Curaçaose tennisser. Het was een hard bevochten wedstrijd alhoewel de setstanden, 6-4 en 6-2, dat niet laten zien.

Het Iyo Pimentel Tennis Tournament is een internationaal toernooi dat dit jaar voor de negende keer wordt gehouden op Curaçao. dit tennisseizoen werd het toernooi officieel erkend door de Internationale Tennis Federatie (ITF).

Commissie Iyo Pimentel stelde het afgelopen jaar alles in het werk om het toernooi officieel als een ITF-toernooi erkend te krijgen. Eindelijk zag die wereldorganisatie in dat veel jongeren uit het buitenland al jaren deelneemt aan het evenement. Het feit dat ITF het Iyo Pimentel toernooi dit jaar erkende, werd uitbundig gevierd. Levende tennislegende Iyo Pimentel werd dan ook op grote wijze gehuldigd bij de opening van het jeugdtoernooi.

Jason Engelhardt was een van de favorieten in de leeftijdsgroep voor twaalfjarige tennissers. Hij bereikte de finale na drie tegenstanders overtuigend terug te wijzen. In zijn mars naar de finale gunde hij aan geen der opponenten een set.

In de eerste ronde versloeg Engelhardt zijn landgenoot Kevin Wilsoe. Het was eigenlijk een totale vernedering. In twee sets gunde Engelhardt zijn tegenstander slechts één game: 6-1 en 6-0. De Arubaan Michael Suurendonk kreeg ook een pak slaag van het Curaçaose tenistalent. Suurendonk scoorde drie games meer dan Wilsoe, maar moest zich ook berusten in een nederlaag: 6-3 en 6-1.

Via die overwinning op de Arubaan Suurendonk, plaatste Engelhardt zich voor de halve finale. Brent Williams stond met serieuze plannen tegenover hem. Die ontmoeting werd een van de meest spannende wedstrijden in de leeftijdsgroep voor twaalfjarigen. De trots van familie Engelhardt stelde zijn vader, eveneens een fervente tennisser, niet teleur. Williams uit Trinidad & Tobago werd in twee sets verslagen: 6-2 en 6-3.

Engelhardt moest het in de finale gaan opnemen tegen rivaal Jonathan Peiliker. die speelde ook een sterk toernooi en bereikte de finales door slechts een set toe te staan in het internationale sportevenement. Peiliker zegevierde in de eerste ronde op Lee Merry uit Trinidad & Tobago (6-1 en 6-2), vervolgens bereikte hij de tweede ronde nadat wees hij Brett Russel (Curaçao) vernederde met 6-0 en 6-1.

In de halve finale kreeg Peiliker meer tegenstand. Hij moest zelfs een set afstaan aan zijn tegenstander: Tyler Myers uit Trinidad & Tobago. Na de eerste set te hebben verloren met 3-6, hervond Peiliker zich in de tweede set. Hij won met 6-4. De derde set werd de beslissende krachtmeting. Peiliker bewees over een betere konditie en spel te beschikken en won die derde set overtuigend met 6-1.

In de finale stond hij tegen zijn aartsrivaal op de tennisbaan: Jonathan Engelhardt. Het werd een spannende ontmoeting tussen het tweetal. Het leek dat Engelhardt de eerste set gemakkelijk zou gaan winnen. Peiliker vocht echter braaf terug en slaagde erin een achterstand van drie games bijna helemaal weg te werken na met 1-4 te hebben achtergestaan. Uiteindelijk slaagde Engelhardt erin met uitstekende spel van Peiliker te winnen: 6-4. In de tweede set liet hij Peiliker zonder een schijn van kans achter: 6-2 en de kampioenstitel.

Arbiter Puhl fluit finale

LOS ANGELES — Sandor Puhl is aangewezen de finale van het WK-Voetbal in de Verenigde Staten, tussen Brazilië en Italië, te arbitreren. De Hongaar leek kansloos voor die erebaan door zijn misser in de kwartfinale.

Puhl zag in die finale de elleboogstoot van de Italiaan Tassotti in het gezicht van de Spanjaard Luis Enrique over het hoofd. Die overtreding werd later aan de hand van tv-beelden bestraft met een schorsing van acht wedstrijden.

De wedstrijd om de derde plaats, tussen Zweden en Bulgarije, wordt gefloten door Bujsaim uit de Verenigde Arabische Emiraten.

EINDHOVEN — Het bestuur van PSV heeft doelman Stanley Menzo in het weekeinde uitgenodigd voor een gesprek. Daarin moeten de laatste détails worden geregeld voor het dienstverband, waarvan al geruime tijd sprake is.

PSV heeft met Ajax overeenstemming bereikt over de transfersom van de oud-international, die donderdag terugkeerde van vakantie. "De kans is redelijk groot dat we met Menzo rond komen", liet manager Frank Arnesen vrijdag weten.

SUBT verzuimt te winnen van Centro

WILLEMSTAD — SUBT heeft gisterenavond voor de derde maal in de competitie nagelaten munt te slaan uit een situatie van numerieke meerderheid. De formatie van trainer Shon Jandaroep slaagde er ondanks dit onverwachte voordeel niet in de 1-0 voorsprong, die het reeds had op het moment dat tegenstander Centro Dominguito gereduceerd werd tot een tiental, vast te houden.

Door Centro's bril bekeken een belangrijk resultaat. De Dominguito-ploeg hield zich dank zij het winstpuntje dat het in de eindfase uit het duel wist te persen staande als enig ongeslagen team naast Sithoc, belangrijker nog, het evenaarde zijn drie belangrijkste concurrenten in de strijd om de koppositie in aantal punten.

Het heeft er gisterenavond lang op geleken dat Centro het niet zou halen. Het kon, vooral op het middenveld, zijn draai maar niet vinden en SUBT maakte daar dankbaar gebruik van. Op het moment dat Rudsel Inesia in de 27ste minuut een fraaie actie van Charles Emerencia bekroonde, was dat geheel in overeenstemming met het strijdbeeld. Een beeld dat gekenmerkt werd door een constant aanvallend SUBT en een Centro-elftal dat in schrille tegenstelling met zijn laatste optreden tegen Undeba, er maar wat tegenaan rommelde.

Ondanks het feit dat het zich nog een aantal goede kansen wist te scheppen, ontbeerde SUBT echter de kwaliteit en de kracht om zijn marge te verruimen. Ook niet nadat Centro in de 72ste minuut een speler kwijt raakte (tweede gele kaart voor Clifford Braafhart). Juist het omgekeerde overkwam SUBT weer. Centro maakte nămelijk in de 79ste minuut gelijk met een treffer van Lesley Philomena, zijn derde van het seizoen. Philomena kopte in toen de bal hem na een afstandsschot van Richard Sambo via de handen van keeper Riley Mercalina en de staander bereikte. Sambo's schot was fenomenaal, gelost van meer dan dertig meter afstand. Nog één kans kreeg SUBT om alsnog op winst te komen, maar een uitstekende redding van keeper Pieternella voorkwam een doelpunt van Elvis Janga.

Door het resultaat van gisteravond voegde Centro zich bij de andere drie koplopers met twaalf punten. Op basis van hun doelsaldo is de rangschikking: 1) Jong Colombia; 2) Centro; 3) Jong Holland; 4) Sithoc. Sithoc en Centro zijn nog ongeslagen, maar zij wonnen tot nu toe slechts drie maal en speelden zes maal gelijk. SUBT bemachtigde met het gelijke spel van gisterenavond zijn zevende winstpunt. Het neemt thans de zesde plaats in achter Undeba.

De competitie wordt volgende week vrijdag voortgezet met de volgende wedstrijden: SUBT - Sithoc en Mahuma - Centro. In de eerste ronde won Sithoc met 1-0 van SUBT, terwijl Centro en Mahuma met 1-1 gelijk speelden.

LUZ-ARDIDEN — De Fransman Richard Virenque won de Koninginnerit van de Tour de France. Miguel Indurain ging als zesde beste wielrenner over de eindstreep en gaat comfortabel op kop in het algemeen klassement.

Virenque wint Koninginnerit





LOS ANGELES — 'El Rey' Pelé (zie foto) is ook in Los Angeles. Hij koos samen met Bobby Charlton het ideale WK-elftal. Vier Brazilianen maken deel van die selectie. Dennis Bergkamp en Bebeto bleven uit dat voetbalelftal.

Ploegleider Cees Priem voelt zich belazerd

Gert-Jan Theunisse en Steven Rooks stappen onverwacht af in de bergen

LUZ-ARDIDEN — Zijn het coureurs of profiteurs? Ploegleider Cees Priem durfde zijn mening over Gert-Jan Theunisse en Steven Rooks nauwelijks hardop te ventileren. Uit angst voor een rechtszaak en omdat hij de echte achtergronden van het vertrek van de 'Siamese' Tourtweeling nog niet wist. De Zeeuw voelde zich hoog in de bergen belazerd, gekloot. "Moet ik hierop nog commentaar geven?", vroeg hij zijn omstanders vertwijfeld. Onderweg had hij vernomen dat de twee voormalige bergkoningen van de Tour de France er de brui aan hadden gegeven.

Cees Priem wilde zich nog laten afzakken, omdat hij het niet helemaal vertrouwde. Beiden waren ze al vroeg in de koers gelost. "Dat een jongen als Meinert afstapt kan ik begrijpen. Die lag al twee dagen ziek op bed. Wat er met die twee aan de hand is? Ik heb geen idee. Maar als een van die twee met het idee speelt af te stappen, kan de tweede dat ook doen", verklaarde hij zijn wantrouwen.

Toen de mededeling de ploegleider van TVM-Bison via de Tour-radio bereikte, draaide bij hem volgens eigen zeggen twee keer zijn hart om. "Ik heb hier niet aan durven denken. Maar ik mag mijn hart hier niet laten spreken. Je kent ze niet. Er ligt zo weer een brief van een advocaat in mijn bus."

Priem wilde wel uit de doeken doen wat hij ervan vond, maar durfde het niet echt. Rooks kreeg hij voor een prikkie, nadat hij vorig jaar bij Festina wegens een wanprestatie in de Tour de France (uitgevallen in de tweede étappe) op straat was gezet. In het geval Theunisse zit hij al jaren vast aan een jaarsalaris van rond de zeven ton, zonder dat de Zeeuw daar ook maar één positieve letter publiciteit aan heeft overgehouden.

De Brabander mocht van de Zeeuw niet eens mee naar de Tour. Toen Theunisse dreigde met een kort geding en hoofdsponsor Ad Bos van zijn uitstekende vorm had weten te overtuigen, moest de ploegleider inbinden. "Achteraf kan ik zeggen, dat ik het toch goed gezien had", sprak hij over zijn minst presterende pupil. Priem beaamde het een schande te vinden, dat het tweetal nagenoeg gelijktijdig de fiets in de rekken had gezet. "Ik moest er in de auto diep van zuchten. Ze hebben mijn Tour verpest. Ik sta hier perplex van."

De ploegleider was duidelijk aangeslagen, wist niet wat hij met de situatie aan moest, probeerde zijn kritiek in te slikken. Maar uiteindelijk wonnen zijn emoties het. "Een schop onder hun kloten geven? In de gewone maatschappij gebeurt dat wel, maar ik moet mijn mond houden. Als ik zeg wat ik ervan denk, gebruiken ze dat later tegen me. Dat heb ik in het geval van Theunisse al meerdere keren meegemaakt. Vorig jaar nog. Te gek voor woorden, dat ik mijn mening niet mag geven? Dat vind ik ook. Maar ik voel er weinig voor weer voor het hekje van de rechtbank te moeten verschijnen."

Als Priem de salarissen deze maand zou moeten uitbetalen, zou hij het pertinent weigeren. Een signaal dat het met het tweetal niet goed zou zitten, had hij niet opgevangen. Ja, Theunisse klaagde over pijn in zijn knie. Liet die ook behandelen, maar Theunisse heeft altijd ergens last van. Rooks zweeg. "Ik moet hun verhaal nog horen, maar ik vind het een schande." Intussen lagen Rooks en Theunisse al weer op hun bed in hun hotelkamer in Lourdes. De verhalen waren klaar. Theunisse had teveel last van zijn knie gekregen. Hij moest en zou naar de Tour, was in vorm, maar haakte via de achterdeur af. Gedesillusioneerd.

Rooks hield het op privéproblemen. "Geestelijk ben ik volledig in de war. In het voorjaar is mijn vrouw bij me weggegaan. In eerste instantie heb ik dat goed kunnen verwerken. Tot het nationaal kampioenschap ging alles goed. In de Tour zit je echter in een ander ritme. Ik ging weer veel over de affaire nadenken, raakte geestelijk volledig in de knoop. In de rit naar Luz-Ardiden kreeg ik geen trapper meer rond. Ik vroeg me af: Waar ben ik mee bezig? Als je geestelijk niet honderd procent bent, rijd je blind rond. Dat was bij mij het geval."

Volgens Rooks was Priem goed op de hoogte van zijn problemen, heeft hij er diverse keren met zijn ploegleider over gesproken. "Ik ga nu in alle rust met een aantal mensen praten. Daarna wil ik me gaan richten op de wedstrijden in het najaar." Als het tweetal nog de kans krijgt die te rijden. Priem liet doorschemeren daar weinig meer voor te voelen. "En ik ben nog steeds de baas", klonk het hard.

Voor Rooks, die sowieso zijn laatste Tour de France reed, en Theunisse dus einde periode TVM. Hun tijdperk was echter al langer voorbij. Sinds eind 1989. Toen ze ieder voor een miljoen van PDM naar Peter Post's Panasonic overstapten. Post gruwt er nog steeds van dat hij het tweetal binnenhaalde. Zoals Priem vrijdag zijn woede nauwelijks kon intomen. Zijn gezicht zei echter voldoende.

Morcelli komt dicht bij evenaring wereldrecord

LONDEN — Noureddine Morceli bleef elfhonderdste van een seconde verwijderd van de beste wereldprestatie dit seizoen. Tijdens de Grand Prix van Londen liet de Algerijnse atleet vrijdag onder zwoele omstandigheden op de 1500 meter 3.30,72 afdrukken. Toch een prestatie die in de boeken belandt. Het was de beste tijd op die afstand ooit in Engeland gelopen.

Meteen na afloop maakte de wereldkampioen bekend verstek te laten gaan op de Bislett Games volgende week vrijdag in Oslo. "Ze willen wereldrecords in Oslo. Prima. Dan zullen ze echter moeten dokken. Ze willen me voor dezelfde prijs hebben als op kleine evenementen, waar de prestatiedruk minder groot is", zei Morceli. "En daar pas ik voor."

Ellen van Langen, afgelopen dinsdag tijdens de Grand Prix van Stockholm op de 1500 meter slechts elfde, finishte op de 800 meter als tweede in een tijd van 1.59,89. Het was de eerste keer dit seizoen dat de Olympisch kampioene van 1992 onder de grens van twee minuten bleef. Winnares werd de Britse Kelly Holmes in 1.59,34.

Olympisch kampioen Javier Sotomayor sprong voor de vierde keer dit seizoen boven de 2.40 meter. Dit keer bleef hij steken op 2,41 meter. De Cubaan deed opnieuw een poging het wereldrecord op 2,46 meter te brengen. Na twee pogingen gaf hij op. De andere atleten kwamen in de Engelse hoofdstad niet verder dan 2,34 meter.

De Ierse Sonia O'Sullivan verbeterde het Europese record op de 3000 meter.

* * * * * * * * * * *

Berti Vogts blijft aan als Duitse coach

FRANKFURT — Berti Vogts blijft bondscoach van het Duitse nationale voetbalteam. Met deze beslissing lijkt een einde te zijn gekomen aan de speculaties dat Vogts vrijwillig zijn functie ter beschikking stelt of dat de voetbalbond hem loost. Die geruchten waren na de uitschakeling van Duitsland door de Bulgaren de laatste dagen steeds sterker geworden.

De knoop werd vrijdag doorgehakt na een telefonisch onderhoud tussen voorzitter Egidius Braun van de Duitse voetbalbond DFB en de oefenmeester, die op dit moment vakantie viert in Florida. Voor Vogts en het Duitse team staat op 7 september het eerste duel op het programma. Tegen Rusland, tegenstander in de kwalificatiereeks voor het EK in Engeland (1996), wil de bondscoach met Matthias Sammer als libero spelen.

Lothar Matthäus, tijdens het WK verdedigingsleider, reageerde boos op die mededeling. "Hij doet maar. Ik vraag me alleen af waarom hij niet wacht tot ik een beslissing heb genomen", aldus de routinier die na zijn vakantie van twee weken op Hawaii laat weten of hij zich nog beschikbaar stelt voor het nationale team.

Transfer van Skuhravy onzeker

MILAAN — De overgang van de Tsjechische international Tomas Skuhravy van Genoa naar Leeds United is twijfelachtig geworden. De fysiek sterke spits liet bij terugkeer in Italië weten dat hij bij nader inzien niet tevreden was over de financiële voorwaarden in het concept-contract. Eerder deze week maakte de Engelse club bekend dat de aanvaller voor een bedrag van 5,5 miljoen gulden was aangetrokken.

Het bestuur van Leeds toonde zich vrijdag onaangenaam verrast met de uitlatingen van Skuhravy. De clubleiding rekent nog altijd op de komst van de schotvaardige aanvaller. "Het gaat uitsluitend om enkele privézaken die hij nog moet uitzoeken", lichtte een woordvoerder toe.

De afwijzende houding van Skuhravy heeft zijn club Genoa in een lastig parket gebracht. Na de ogenschijnlijke afronding van de transactie met Leeds werd meteen contact gezocht met AS Monaco om Jürgen Klinsmann te strikken. Met de Duitse international kwam de Italiaanse club van Johnny van 't Schip mondeling een contract voor drie jaar overeen. Indien de transfer van Skuhravy definitief afketst, kan ook Klinsmann zijn lucratieve verhuizing vergeten.

Nieuwe directeur Volksgezondheid Ben Whiteman:

'Optimale gezondheidszorg is voorwaarde voor economische groei'

Achteraf is het allemaal goed gelopen, al had de kersverse directeur van het departement van Volksgezondheid en Milieu (Vomil) Ben Whiteman (39) het anderhalf jaar geleden niet durven voorspellen. Hij was toen immers voorbestemd om hoofd GGD te worden, maar gedeputeerde van Volksgezondheid Raymond Bentoera besliste anders en benoemde een interim manager. Op de GGD begon een loopgravenoorlog; Whiteman werd naar de zijlijn gedirigeerd. Hij liet zich echter niet uit het veld slaan en stopte alle energie in de reorganisatie van het Curaçaose Rode Kruis, waarvan hij colonne-commandant is. Die ervaring en die bij de GGD komen hem in zijn nieuwe functie goed van pas.



= door Jeannette van Ditzhuijzen =

"Nee, ik ben zeker niet ontevreden. Ik zie deze baan als een nieuwe horizon en ik merk meer en meer dat de kennis die ik bij de GGD heb opgedaan hier zeer bruikbaar is. Ik heb nu ook vergelijkingsmateriaal met de GGD's van de andere eilanden".

De directiekamer in het departementale gebouw aan de Heelsumstraat heeft hij sinds kort voor zich alleen. Het voormalig waarnemend hoofd, Titus Vissers, dat hem de eerste twee maanden inwerkte is naar Nederland teruggekeerd. Het was aanvankelijk even wennen, maar inmiddels begint Whiteman in zijn nieuwe baan te groeien. Eigenlijk wil hij een heleboel zaken aanpakken, hij weet echter dat hij nu eenmaal niet alles tegelijk kan en dus moet hij zich beperken.

"Het allerbelangrijkste is nu dat we het departement zo in beweging krijgen dat we ons kunnen richten op beleid rond de kwaliteit en de financiering van de gezondheidszorg". Een soort interne reorganisatie dus, al denkt Whiteman dat dat een te sterke aanduiding is. "Laten we zeggen dat we de zaak op gang moeten brengen. We lopen in veel dingen achter de feiten aan, terwijl we die juist een stap vóór moeten zijn. We moeten van dit departement een heel sterk departement maken, waar we kunnen anticiperen op de ontwikkelingen die zich op de eilanden voordoen".

"Toen ik hier op 1 mei kwam, trof ik een departement aan dat - volgens mij - niet op die ontwikkelingen aansloot. We krijgen bij voorbeeld verzoeken van de eilandgebieden en voor de beantwoording daarvan hebben we financiële overzichten nodig, maar die hebben we niet in huis. We praten nu pas over het overzicht van 1991/92. Ook adviezen aan de regering kunnen we beter ondersteunen met zo'n financieel overzicht. Kortom: er moet veel uitgezocht en veel veranderd worden".

PERSONEELSSESSIE

Een van de eerste interne beslissingen die in de stafvergadering werden genomen is de tweewekelijkse personeelssessie. "De bedoeling is dat elke keer een van de werknemers een praatje houdt over zijn of haar werkzaamheden, gevolgd door discussie. Op die manier krijgen we een betere communicatie binnen het departement. Veel belangrijker is echter dat iedereen zo op de hoogte raakt van wat men binnen het gebouw zoal doet. We zijn een kleine organisatie met een grote *span of control*. Als er iemand uitvalt, dan ligt bij wijze van spreken een hele afdeling plat. We hopen met deze wederzijdse voorlichting een grotere inzetbaarheid van het personeel te krijgen". In de toekomst zal het departement ook anderen gaan uitnodigen voor een praatje tijdens de tweewekelijkse bijeenkomsten.

Samenwerking met de GGD op Curaçao ziet Whiteman wel zitten. "Als Bodok daar serieus werk van wil maken, doe ik er graag aan mee. Zowel GGD als Vomil hebben een beleidstaak, dus het is van wezenlijk belang dat we die taken op elkaar afstemmen". Voor overlap van de beide instanties is hij in dat geval niet bang.

"We praten nu al over de kosten", zegt hij door de kamer ijsberend. "Dat is een uitstekende manier van samenwerken". En terwijl hij peinzend uit het raam kijkt, voegt hij er nauwelijks hoorbaar aan toe: "Maar het gaat natuurlijk ook om de kwaliteit".

UITVOEREND

Er zijn uiteraard ook verschillen tussen GGD en Vomil. De inspectietaken zijn bij voorbeeld uitsluitend aan het Land voorbehouden, terwijl de GGD zich ook met uitvoerende taken bezighoudt. "Ja, men zegt wel dat die uitvoerende taak bij de GGD weggehaald zou moeten worden, maar of dat nu al verstandig is, is nog maar de vraag. Het kan inderdaad een uitgangspunt zijn, maar in de praktijk zul je wel goed moeten kijken wat je wel en niet afstoot. Ik zou geneigd zijn om uitvoerende taken met een grote impact op het algemeen belang, vaccinaties bij voorbeeld, niet zo snel af te stoten".

"En taken die binnen de overheid niet optimaal zijn ontwikkeld, zou ik eerst goed opzetten voordat je ze wegdoet. Neem nou de bedrijfsmaatschappelijke zorg, die moet eerst uitgroeien, dan pas kun je die van de hand doen".

Het onderwerp bezuinigen valt niet te omzeilen. Dat het bij de overheid gebeurt is evident. Dat het kan ook, want in dat opzicht kan alles, meent Whiteman. Hij denkt ook wel dat het gezond is om bezuinigen als uitgangspunt te hebben. "Maar dan zie ik bezuinigen uitsluitend als een streven om *onnodige* kosten te voorkomen. Je moet het zeker niet zien als het nalaten van noodzakelijke investeringen in de gezondheidszorg. Optimale gezondheidszorg is immers een voorwaarde voor economische groei. Dat vergeet men nogal eens. Het produkt van de optimale zorg is een gezond mens en die produceert meer en genereert minder (ziekte)kosten. We moeten dus zeker niet bezuinigen omwille van het bezuinigen".

MILIEU

Geld of niet, minister Anderson (Volksgezondheid & Milieu) wil graag dat de 'mil' van Vomil na jarenlange verwaarlozing alle aandacht krijgt die het verdient. Whiteman, een typische volksgezondheidsman, kijkt een beetje beschaamd als het onderwerp ter tafel komt. Hij moet eerlijk toegeven dat hij weinig van de materie af weet. Dat betekent echter niet dat het milieu onder zijn directie verwaarloosd gaat worden. "Nee, we zijn bezig deskundigen op dat gebied aan te trekken. We hebben Jeffrey Sybesma al die zich met natuur bezighoudt en de afdeling wordt zeker verder uitgebouwd. De regering heeft al toestemming gegeven mevrouw Buth aan te nemen".

Niet alleen bij de poot 'milieu' zijn mensen nodig. De directeur wil echter eerst de functies bekijken die opgezet moeten worden. Pas aan de hand van de resultaten daarvan kan hij beoordelen hoeveel mensen er nodig zijn en waar ze vandaan moeten komen. Voor het laatste denkt hij aan mogelijke combinaties van personeel met andere departementen of diensten.

In Whitemans visie moet het departement in staat zijn de *output* een zodanig gehalte te geven, dat men zich meer kan richten op regulering en sturing van de zorg. "Maar ik heb nu al gezegd dat we gewoon moeten beginnen met het opstarten van projecten. Pas als je ergens mee bezig bent wordt duidelijker dat je mensen nodig hebt en van welke kwaliteit. Dan kun je een aanvraag voor personeelsuitbreiding ook beter beargumenteren. Bovendien werk je op die manier aan een optimale benutting van de bestaande middelen".

INSPECTIE

Een afdeling die volgens Whiteman nog op een te laag niveau staat is inspectie. "Behalve dat dat op een hoger plan moet worden gebracht moeten we ook andere vormen van inspectie ontwikkelen". 'Preventieve inspectie' luidt zijn zelfbedachte benaming voor zo'n andere vorm. "Het gaat om meer dan alleen het aangeven van een tuchtzaak tegen hulpverleners in de gezondheidszorg. Goede kwaliteit bereik je bij voorbeeld door regelmatige controle van artsen en ziekenhuizen. Als het departement vaker komt kijken, zorgen ze er op den duur wel voor dat de kwaliteit van de zorg aan de standaarden voldoet".

Het is echter geenszins de bedoeling om het gebouw aan de Heelsumstraat met mensen 'vol te stoppen'. "Wie weet hoeveel dat gaat kosten en of je ze wel krijgt", zegt hij zachtjes en staart weer uit het raam.

Uitwisseling bijstandsgegevens Nederland, Antillen en Aruba

WILLEMSTAD/ORANJESTAD/DEN HAAG — - Nederland en de Antillen staan op het punt bijstandsgegevens uit te wisselen. De regeringen van Nederland en de Nederlandse Antillen werken aan een protocol om dit mogelijk te maken. Het kabinet streeft ernaar het protocol in het najaar te ondertekenen. In eerste instantie blijft de samenwerking beperkt tot de bijstandsgegevens van Nederland en de Nederlandse Antillen. Het kabinet streeft er echter naar ook Aruba in de gegevensuitwisseling te betrekken.

Daarnaast wordt onderzocht of het mogelijk is de gegevensuitwisseling uit te breiden tot de algemene weduwen- en wezenwet (Aww) en de aow. Om dat mogelijk te maken moeten ook de Nederlandse belastingdienst en de Nederlands-Antilliaanse sociale verzekeringsbank in de samenwerking worden betrokken.

Dit blijkt uit de voortgangsrapportage over de aanpak en het voorkomen van onterechte samenloop van Nederlandse, Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse uitkeringen. Staatssecretaris Wallage van Sociale Zaken en Werkgelegenheid heeft het rapport aan de Tweede Kamer gestuurd.

De gegevensuitwisseling moet helpen voorkomen dat mensen zowel een dubbele uitkering krijgen, of in het ene land werken en uit het andere land een uitkering ontvangen. Uit onderzoek blijkt dat het om 1.100 gevallen gaat. Daarbij is nog onduidelijk in hoeveel van deze gevallen sprake is van fraude.

Het ministerie van Sociale Zaken becijferde eerder dat 6000 Antillianen frauderen met een Nederlandse uitkering. Uit een steekproef onder 330 Antillianen bleek dat negentig procent tevens een vorm van inkomsten uit de Antillen genoot. Minister van Arbeid Corion verwacht dat de uitkeringsfraudeurs de Nederlandse uitkering zal verkiezen boven de veel lagere inderstansuitkering.

De uitwisseling van bijstandsgegevens zal plaatsvinden tussen de sociale diensten van Nederland en de Antillen. Voor Nederland zal de Gemeenstelijke Sociale Dienst van Apeldoorn de coördinatie verzorgen. Ook zal Apeldoorn de Antilliaanse bijstandsgegevens vergelijken met de bestanden van de Nederlandse belastingdienst.

Neo-nazisme moet met ijzeren hand bestreden

ORANIENBURG — De stafchef van het Israëlische leger, Ehud Barak, heeft de Duitsers opgeroepen de strijd tegen het neo-nazisme te intensiveren. Hij deed dat woensdag tijdens een bezoek aan het voormalige concentratiekamp Sachsenhausen.

"Elke vorm van antisemitisme, neo-nazisme en nationalisme moet met ijzeren hand worden bestreden", aldus de Israëlische chefstaf. In het voormalige vernietigingskamp met de overblijfselen van een gaskamer en een crematorium, legde Barak een krans ter nagedachtenis aan de slachtoffers van het nazisme. In het kamp stierven honderdduizend gevangenen, onder wie dertigduizend joden.

De opperbevelhebber bezocht ook een joodse barak, in gebruik als expositieruimte, waar in 1992 brand werd gesticht. De herinnering aan de aanslag die werd gepleegd direct na het bezoek van de Israëlische premier Yitzhak Rabin aan Duitsland, liet hem niet onbewogen. "Een sterk bloeiend Israël is het antwoord op de Holocaust", aldus Barak. Het is de eerste keer dat een Israëlische stafchef een bezoek aflegt in Duitsland.

PARAMARIBO — De geünificeerde koers als onderdeel van het structurele aanpassingsprogramma is per 11 juli ingevoerd in Suriname. Tevens heeft het land positief gereageerd op het verzoek van de Verenigde Staten om tweeduizend Haïtiaanse vluchtelingen tijdelijk op te vangen in kampen. Suriname zal eveneens manschappen leveren ten behoeve van de in te stellen VN-vredesmacht in Haïti. Dit zijn de zaken die in de voormalige kolonie van Nederland de gemoederen bezig houden. De regering van Suriname onder leiding van president Ronald Venetiaan, heeft na een lange aanloop van bijna een jaar, eindelijk de unificatie van de wisselkoers doorgevoerd. Het afstappen van [illegible] vastgestelde [illegible] onrealistisch [illegible] bij de snel klimmende parallelmarktkoers, en het vervangen van al deze koersen door slechts één koers die voor alle financiële transacties moet gelden, was in het aanvankelijke aanpassingsprogramma geprojecteerd voor juli 1993. Alle kunstmatige koersen, zoals de veilingkoers, brandstofkoers, maar ook de vroegere officiële 1,80 koers [illegible] in de Surinaamse gulden formeel gedevalueerd en heeft de overheid zich begeven in de [illegible] slag om vreemde valuta. De parallelmarkt is voor alle duidelijkheid per staatsbesluit illegaal verklaard en de politie in Paramaribo surveilleert intensiever in de omgeving waar de straatwisselaars zich meestal ophouden. Het wisselen op straat, de zwarte markt dus, gaat namelijk door, gestimuleerd door valuta-speculanten en valuta-ondernemers die geen eigen devieze-inkomsten hebben en via de banken niet voldoende kunnen betrekken.

De geünificeerde koers zal voorlopig een zwevende zijn, bepaald door vraag en aanbod [illegible] maakt de koers dagelijks bekend. De eerste notering bedroeg Sf 180,54 voor een US-dollar en Sf 103,76 voor een Nederlandse gulden. Alle financiële transacties met het buitenland moeten nu verplicht via de handelsbanken of de Centrale Bank verlopen, [illegible] banken weer [illegible] in het [illegible] circuit. Aankoop van [illegible] mag alleen bij banken tegen de koers van de Centrale Bank en bovendien uitsluitend voor personen met een vergunning. De deviezenprovisie (afdrek van bankkosten à 1,5 - 2,5% van het verhandelde bedrag) is ook afgeschaft om bankzaken aantrekkelijker te maken. Het toekennen van de zogenaamde E.A.V. (Eigen Aanbreng van vreemde Valuta) vergunningen is ook stopgezet. [illegible] goederen. Door de afschaffing van deze eigen aanbreng van deviezen, zijn de handelaren verplicht vanuit Suriname zaken te doen.

*****

Behalve rust op de valutamarkt en hopelijk een daling van de koersen, hoopt de regering met de genomen [illegible] verlaging te bewerkstelligen. De prijzen vlogen in de afgelopen [illegible] de pan uit. Nu zijn de invoerrechten weliswaar verhoogd, maar de importpercentages op basisgoederen zijn verlaagd. Als volgens verwachting de koers van de dollar ook daalt, meegerekend de afschaffing van de deviezenprovisie, zullen ook prijzen van goederen in de winkels moeten dalen. De Surinaamse minister van Handel en Industrie, Richard Kalloe, heeft een strenge prijscontrole aangekondigd. Een speciale eenheid van prijscontroleurs zal erop moeten toezien dat goederen worden verkocht met berekening van de officiële geünificeerde koers (en niet met de zwarte marktkoers). [illegible] lijst publiceren van de maximum-prijzen van [illegible]

NOTITIES UIT PARAMARIBO

*****

Het schijnt de regering dus menens te zijn met het zgn. sociale vangnet, sociale voorzieningen voor minder draagkrachtigen, die enorm te lijden hebben onder de economische gevolgen van de neergaande Surinaamse economie. Naast controle op prijzen, zal de regering bepaalde sectoren voorlopig blijven subsidiëren, onder andere benzine (middels een bonnensysteem), brood, melk, elektriciteit, gas, water en medicamenten. De druk die op haar wordt uitgeoefend is dan ook groot. [illegible] de grootste vakcentrales in het land, C-47 en de Moederbond, hebben al acties in het vooruitzicht gesteld als de prijsbeteugelingsmaatregelen niet werken. De vakbonden eisen zelfs een minimumloon dat wordt uitgedrukt in US-dollar, zodat het loon ook bij grote koersschommelingen waardevast blijft. Een gelijkluidende motie, ingediend door de oppositie in het Surinaamse Parlement, [illegible] voor de Nieuw Front-coalitie.

*****

Behalve de economie en natuurlijk het WK-voetbal, is het nieuws van de dag in Suriname de komst van tweeduizend Haïtiaanse politieke vluchtelingen. Een missie van de Verenigde Staten van Amerika heeft de vorige week Suriname bezocht om de plannen van de VS met betrekking tot de opvang van Haïtiaanse bootvluchtelingen uiteen te zetten. Gevraagd werd om opvangmogelijkheden en participatie van Suriname in een in te stellen vredesmacht. De Surinaamse regering heeft met ongebruikelijke voortvarendheid een gunstig besluit hierover genomen, en een Amerikaanse missie is zich reeds komen oriënteren over het opzetten van vluchtelingenkampen. Met Amerika zal een overeenkomst worden getekend waarin opgenomen wordt dat de VS alle kosten voor het herbergen van de vluchtelingen zullen dragen. Er zullen ongeveer [illegible] Amerikaanse militairen en burgers naar Suriname afreizen om de kampen te bewaken, waar de Haïtianen niet uit mogen. De totale operatie zal onder coördinatie van de V.N.-afdeling voor vluchtelingen (UNHCR) staan. Over het algemeen hebben zowel coalitie als oppositie gunstig gereageerd op dit besluit van de regering, [illegible] in de laatste plaats omdat de betaling voor de opvangfaciliteiten door de VS een onverwachte inkomstenbron voor Suriname betekent. De oppositie heeft zich echter principieel uitgesproken tegen deelname in een vredesmacht, hetgeen zij betitelt als buitenlandse interventie in binnenlandse aangelegenheden. In antwoord daarop heeft de regering benadrukt dat Surinaamse militairen en/of politiemannen uitsluitend deel zullen uitmaken van zo een leger, ná het aftreden van de militaire leiding in Haïti.

*****

Ondanks de ferme economische maatregelen van de regering in de afgelopen dagen, blijft de Surinaamse bevolking uiterst kritisch en haast wantrouwend tegenover haar regeercapaciteiten. Wacht niet op de overheid, is de algemene leuze tegenwoordig. Zo worden er met de regelmaat van de klok burgercomité's opgericht om buurtproblemen aan te pakken, hetzij om zelf grondwater aan te boren als de waterverziening te wensen overlaat, of om een burgerwacht in te stellen ter beveiliging van de buurt. Veel voorkomend is ook dat burgers zelf de wegen restaureren, die enorm te lijden hebben [illegible] en de grote [illegible] van de afgelopen [illegible] tezamen met de gebrekkige waterafvoersystemen, heeft overigens gezorgd voor een overstroming in het district Nickerie, waardoor bijkans tweeduizend hectare rijstareaal verloren ging.

*****

En het forum van NGO's ter bestrijding van armoede heeft een Europatour gemaakt om financiële hulp te zoeken voor de zelfwerkzaamheid van de aangesloten niet-gouvernementele organisaties. Speciale aandacht werd daarbij besteed aan de ontwikkeling van het Surinaamse binnenland. Ook de Organisatie van Inheemsen (Indianen) in Suriname en de Vereniging van Inheemse Dorpshoofden zijn in een gezamenlijke missie naar Nederland vertrokken om steun te zoeken voor de ontwikkeling van het achtergestelde binnenland. Twee van de Indiaanse dorpshoofden zullen tevens de augustus-mensenrechtenconferentie in Genève bijwonen.

FAXNUMMERS: AMIGOE

[illegible]

INGEZONDEN

Modieus textiel

ER IS één aspect van de World Cup, dat commentatoren steevast over het hoofd hebben gezien, het modieuze. Droeg men vroeger shirts en shorts in effen kleuren, tegenwoordig tooit men zich bij voorkeur met allerlei bizar gekleurd en gestreept textiel. Dat biedt het voordeel, dat het publiek toch ergens naar kan kijken als het voetballen nergens op lijkt, want de stadions moeten vol.

De Duitsers, normaal geen erg ludiek volkje, droegen shirts met een schouderversiering die wel ontleend leek aan de trouwjurk van Nefertiti, u weet wel dat knappe vrouwtje van Amenhotep IV. De Saudi's droegen (soms) shorts waarop repen van een ontbijttafellaken waren gestikt bij wijze van versiering. Uit zuinigheid kan dat nauwelijks zijn, want men zit daar ondanks de Golfoorlog nogal goed in zijn slappe was. De Russen moesten het vanwege de gedevalueerde roebel doen met simpele, fel blauwe shirts, opgefleurd met flarden roodwit geruite keukengordijntjes. Armoe is geen schande, zullen ze geredeneerd hebben, en terecht.

Maar je hebt altijd baas boven baas. Hebt u gelet op de doelman van Mexico? Behalve dat hij fantastisch keepte, droeg hij een fleurig veelkleurig carnavalsbroekpakje, dat hij kennelijk van zijn oudste zus geërfd had nadat het haar te klein was geworden na haar tweede zwangerschap.

Ik vraag mij af, wie wel de mode-adviseurs van de verschillende landenploegen zijn geweest. Modekoningen zijn vaak homofiel van aard en werken voornamelijk voor vrouwen, maar, te oordelen naar hun 1994 sportkledingpresentatie moeten er ook wel enige travestieten onder hen geweest zijn. Curieus was het in elk geval wel.

PIET W. SYBRANDY

'Ballpark figures'

HET BEGINT erop te lijken, dat de tien miljoen gulden, zijnde het 10% eigen aandeel van ambtenaren in de door hen gemaakte ziektekosten op juridische gronden oninbaar wordt.

Ruw [illegible] gaat het om zeg 5000 ambtenaren, van wie duizend dood, vertrokken of onvindbaar. Globaal doorcijferend mag je dan wel aannemen, dat de thans nog werkzame of althans aanwezige ambtenaren gemiddeld per hoofd zo'n douceurtje krijgen van zeg tweeduizend gulden.

Een van de principes van behoorlijk bestuur is, dat de regering al haar burgers op gelijke wijze behandelt. Wat wil dat zeggen? De gewone burger niet-ambtenaar kan aanspraak maken op een overeenkomstig douceurtje als de ambtenaren nu in de schoot dreigt te vallen als een soort gunstgave. Het probleem is echter dat er nu geen geld is, zodat onmiddellijke uitbetaling niet haalbaar is.

Maar met een beetje creativiteit komen wij er wel. Het gros van de bevolking moet nog jaren belasting betalen, verdeeld over dertig maanden. Als iedereen die geen ambtenaar is nu elke maand f.66,66 minder betaalt dan hij moet betalen, wordt de zaak pijnloos geregeld, want dan komt hem precies tweeduizend gulden ten goede.

Misschien zijn de hierboven vermelde cijfers niet precies correct, maar "ballpark figures" zijn het in elk geval wel en de berekeningsmethode zal u duidelijk zijn.

PIET W. SYBRANDY

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Nieuwe opzet Bestuurscollege

'Geen ad hoc-beslissingen meer'

KRALENDIJK — Dat de reorganisatie van het overheidsapparaat zich niet alleen beperkt tot de aldaar werkende ambtenaren, blijkt duidelijk uit de nieuwe opzet waaronder het Bestuurscollege zal gaan werken. Geen ad hoc beslissingen meer en een rigoreuze inperking van het aantal vergaderingen met derden. Van nu af aan zal aan een uitvoeringsbesluit altijd een procedureel besluit voorafgaan. Dat laatste betekent, dat in de BC-vergadering besproken wordt hoe een probleem aangepakt zal worden. Meestal gevolgd door een beslissing dat het naar de desbetreffende dienst gestuurd zal worden voor advies.

Deze nieuwe aanpak van de BC-vergadering, de besluitvorming en de richtlijnen, waaraan de vergadering is gehouden, zijn een voortvloeisel uit het begrip 'behoorlijk bestuur'. Zoals bekend werd het vorige (UPB-)Bestuurscollege door de oppositiepartijen telkens verweten, dat er geen beleid was. Zonder beleid kan er derhalve geen behoorlijke besluitvorming zijn. Het nieuwe Bestuurscollege, dat ondersteund wordt door de PDB, de Paboso en de twee onafhankelijke raadsleden Domacassé en Piekeur, slaat de hand aan de ploeg.

"Behoorlijk bestuur betekent in feite ook, dat de bevolking niet kan verwachten, dat een Bestuurscollege binnen twee dagen verzoeken kan afwerken. Het zogenaamde oponthoud dat men in de praktijk ervaart, is het gevolg van het feit dat een verzoek in de advies-fase verkeert. Dat heeft niets te maken met het al of niet voortvarend zijn in het nemen van beslissingen door het Bestuurscollege."

Dat is de toelichting van eilandssecretaris Amador Muller. In zijn functie heeft hij door de opzet van de in het kader van de reorganisatie van het overheidsapparaat door de technische bijstand aangetrokken deskundige Frankenmolen, een zeer grote invloed op alle overheidsdiensten.

Muller zegt, dat er nu een onderscheid gemaakt zal worden tussen procedurele besluiten en uitvoeringsbesluiten. In BC-vergaderingen worden altijd procedurele besluiten genomen. "Een uitvoeringsbesluit is een besluit waaraan de aanvrager enig recht kan ontlenen. Bij voorbeeld de toekenning van subsidie of het recht van erfpacht. Dit soort besluiten kan dus nu alleen maar genomen worden, nadat er adviezen zijn ingewonnen. Een uitvoeringsbesluit zonder dat daaraan een procedureel besluit aan vooraf gaat, is dus onmogelijk."

Van nu af aan zal het Bestuurscollege ook een onderscheid gaan maken tussen beslisrijpe en niet-beslisrijpe onderwerpen. Dat betekent gewoon, dat het BC niet meer zal belissen zonder dat er adviezen zijn ingewonnen.

"Daarmee zijn dus de tijden voorbij dat een Bestuurscollege iets op stel en sprong beliste. Hiermee wordt ook het beginsel van behoorlijk bestuur gerespecteerd. Door er voor te zorgen, dat er altijd adviezen voorhanden moeten zijn, wordt ook getoetst in hoeverre hetgeen beslist moet worden, strookt met het geldende beleid. Ook dit is geheel in overeenstemming met de regels van behoorlijk bestuur", aldus eilandssecretaris Amador Muller, die er met nadruk op wijst dat over een niet beslisrijp onderwerp in de BC-vergadering dus geen beslissing kan vallen.

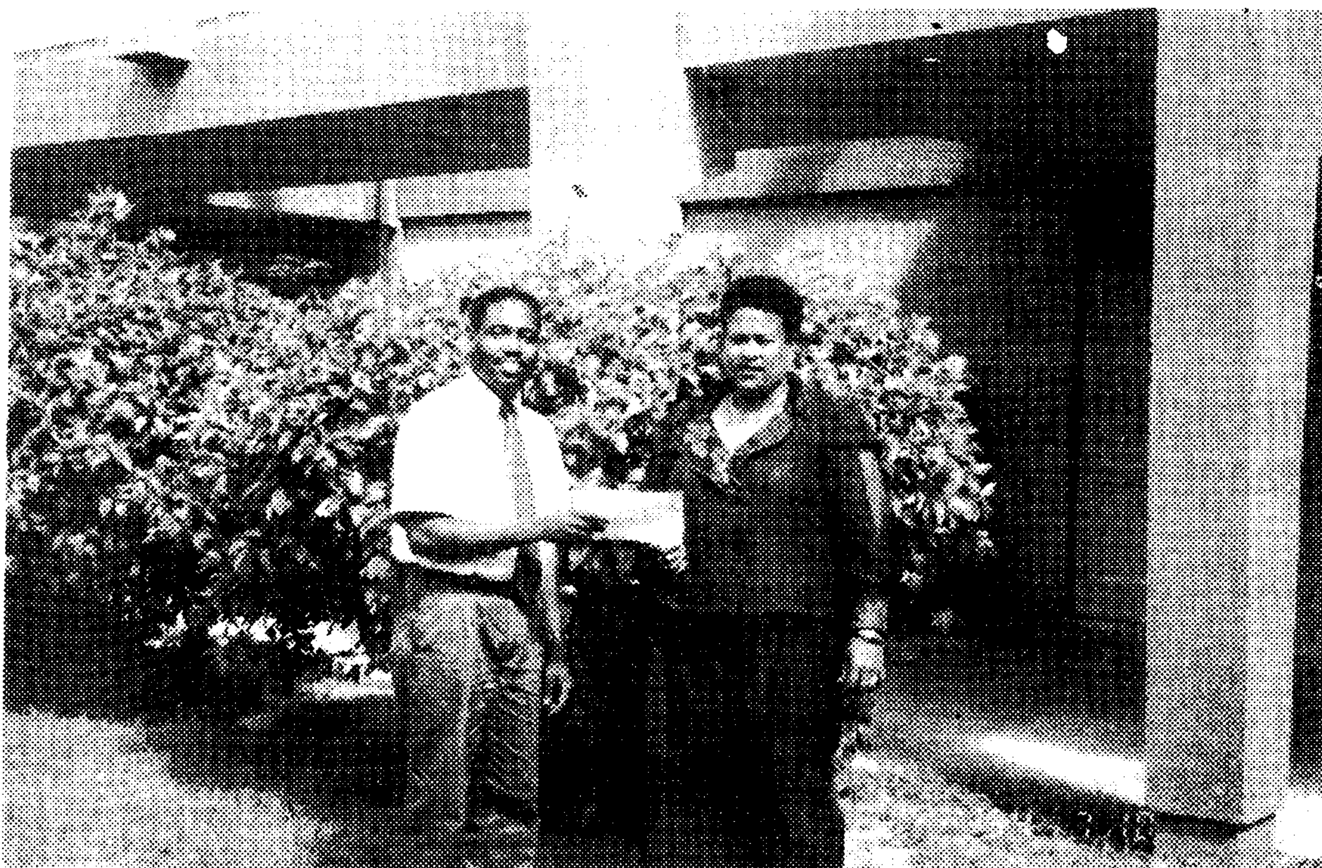
STANDAARD ANTWOORDEN

Vergaderingen met derden zullen tot een minimum beperkt worden. De reden is dat het Bestuurscollege zo efficiënt met de tijd wil omgaan. Vergaderingen met derden leveren toch geen beslissingen op. Dat kan ook niet meer, nu het Bestuurscollege zich aan de gestelde vergaderregels zal moeten houden.

Instanties of personen die nu om een vergadering met het BC vragen, krijgen een standaard antwoord thuis. Het Bestuurscollege moet schriftelijk worden benaderd, waarbij duidelijk aangegeven wordt over welke punten het BC een beslissing moet nemen. Dit soort verzoeken zal goed met redenen omkleed moeten worden, willen de overheidsdiensten een goed advies kunnen geven. Slechts in bijzondere gevallen zal er nog met derden worden vergaderd. Meestal is dat om eerder schriftelijk genomen besluiten toe te lichten. Ook in die vergadering vallen geen nieuwe beslissingen. Daarvoor moet immers eerst advies worden ingewonnen.

Het feit dat er niet meer met derden wordt vergaderd, wil overigens niet zeggen dat het nieuwe Bestuurscollege niets met de bevolking te maken wil hebben. De boodschap van Muller is, dat er zo efficiënt mogelijk gewerkt moet worden. Het Bestuurscollege is echter wel van plan om naar buiten te treden, het volk op te zoeken om te horen wat er leeft in de gemeenschap. Dat is het nieuwe geluid van het Bestuurscollege, geboren uit een crisis.

Werkneemster van de maand



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week werd op het Sunset Beach Hotel de eerste* ***employee of the month*** *gekozen. Aan Gerlinda Engelhart, medewerkster op de afdeling Housekeeping, viel deze eer als eerste te beurt. Gerlinda wordt door het management van het hotel met name gewaardeerd door haar voorbeeldige inzet en de manier waarop zij omgaat met uitzonderlijke situaties waarop flexibel moet worden ingespeeld. Daarnaast wordt gewaardeerd dat Gerlinda enthousiast meewerkt aan veranderingen die momenteel op de afdeling Housekeeping plaats vinden.*

Sunset Beach Hotel heeft het voortouw genomen in een poging om de hoeveelheid belastende schoonmaakmiddelen welke in het milieu terecht komen, belangrijk te verminderen. Op dit moment reeds is het hotel erin geslaagd het aantal schoonmaakmiddelen, dat als belastend voor het milieu moet worden beschouwd, met 15 procent terug te dringen.

Op de foto de assistant operations manager van het Sunset Beach Hotel, Roderick Gouverneur, die aan Gerlinda Goedhart een enveloppe met inhoud overhandigt. Naast de enveloppe met inhoud ontvangt de employée van de maand eveneens een fles champagne.

WASHINGTON/LISSABON — Indonesië heeft vrijdag de voorwaarde van de Amerikaanse senaat voor wapenleveranties aan dat land van de hand gewezen. De senaat eist dat de levering van lichte wapens aan Jakarta wordt gestaakt zolang er geen verbetering optreedt in de situatie van de mensenrechten op oost-Timor en elders in Indonesië.

"Wij kunnen geen leveranties accepteren als zij zijn onderworpen aan bepaalde voorwaarden", verklaarde een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Jakarta. De VS schortten in 1992 hun militaire hulp aan Indonesië op, maar leverden nog wel wapens. De senaat wil ook dat Indonesië zijn troepen op oost-Timor fors in aantal terugbrengt. Het gaat de senaat vooral om wapens die worden gebruikt bij het neerslaan van demonstraties.

Premier dreigt met nieuwe verkiezingen:

Veel kritiek op decreet tot beperking arrestatiebevelen

ROME/MILAAN — Het protest in Italië tegen het decreet van premier Berlusconi dat de mogelijkheid tot het uitvaardigen van arrestatiebevelen beperkt, breidt zich uit. Inmiddels heeft de premier gewaarschuwd met nieuwe verkiezingen als het parlement het decreet afwijst.

Binnen en buiten de regering groeit de kritiek op de premier. Twee vooraanstaande leden van de federalistische Lega Nord, minister van Binnenlandse Zaken Roberto Maroni en partijleider Umberto Bossi, vinden dat het decreet moet worden gewijzigd. Minister van Justitie Alfredo Biondi, lid van het kleine Christendemocratisch centrum, verdedigde het besluit van Berlusconi, maar zei bereid te zijn over aanpassingen na te denken.

Gianfranco Fini, de leider van de door neo-fascisten overheerste Nationale Alliantie, pleitte vrijdag eveneens voor amendering van het decreet. De Lega Nord en de Alliantie zijn twee belangrijke coalitiepartners in Berlusconi's regering.

De linkse oppositie heeft de regering inmiddels opgeroepen het decreet in te trekken, terwijl de linksliberale krant *La Repubblica* van mening is dat zowel corrupte politici als vermogende ondernemers van het decreet zullen profiteren. De linkse oppositie had er ook kritiek op dat president Oscar Luigi Scalfaro het decreet heeft ondertekend.

Premier Berlusconi zegt er niet aan te denken het decreet terug te nemen. Mocht het parlement hem ongelijk geven in deze dan stuurt hij aan op nieuwe verkiezingen. Daarvoor voelen de andere politici niet omdat Berlusconi's Hup Italië partij nog steeds hoog scoort in de kiezers gunst.

Hervormingen werpen eerste vruchten af

MOSKOU — Het sluiten van onrendabele staatsbedrijven is voor de Russische regering een van de centrale economische doelen in 1994. Dat heeft premier Viktor Tsjernomyrdin vrijdag gezegd tijdens een zitting van het kabinet, waar ook vertegenwoordigers van de regio's en van het parlement aanwezig waren.

President Boris Jeltsin was van plan aanwezig te zijn, maar een verkoudheid zorgde ervoor dat hij thuis bleef. "We zijn de drempel naar faillissementen al lang gepasseerd", aldus de eerste minister. Als de weg consequent wordt gevolgd, moeten voor het eind van dit jaar ten minste tweeduizend bedrijven failliet verklaard worden. Sanering met hulp van de staat is alleen denkbaar voor een aantal ondernemingen uit het militair-industrieel complex.

De premier, die in de ogen van veel westerse economen nog verdacht veel lijkt op een communistisch politicus, hield zijn gehoor verder voor dat het met de omschakeling niet erg opschiet. Het ombouwen van wapenfabrieken op de produktie van civiele goederen vordert zeer matig. "Ik bezocht een wapenfabriek in Komsomolsk aan de Amoer (in het Verre Oosten) en vroeg de directeur waarom hij nog wapens maakte. Hij antwoordde: misschien hebben we ze op zekere dag nodig", aldus Tsjernomyrdin.

POSITIEVE BALANS

De premier, die een per saldo positieve balans van de economische politiek in de eerste zes maanden van dit jaar presenteerde, deelde verder mee dat zijn regering doorgaat met een geld- en belastingpolitiek die op stabiliteit is gericht. "Wij kunnen ons niet de luxe veroorloven de beginselen van onze geld- en kredietpolitiek te veranderen; ze blijft betrekkelijk krap", verklaarde Tsjernomyrdin, terwijl hij wees op de voortdurende daling van de inflatie sinds het begin van het jaar. In januari lag de maandelijkse prijsstijging nog op 21,4 procent, maar in juni was die gedaald naar 4,8 procent.

De hervormingen in dit jaar werpen de eerste positieve resultaten af, aldus de regeringsleider. Vooral is er vrijwel een eind gekomen aan de sterke teruggang in de produktie. Als andere successen noemde Tsjernomyrdin een voldoende aanbod van goederen in de winkels, het afsluiten van de eerste fase van de privatisering, een positieve handelsbalans en een verbeterde levensstandaard van de bevolking.

V-raad:Catastrofe bij grens Ruanda-Zaïre:

Morgen al 900.000ste vluchteling verwacht

PARIJS - De vluchtelingenstroom vanuit Ruanda naar buurland Zaïre hield vrijdag onverminderd aan. De VN waarschuwen voor een dreigende catastrofe. Voor het einde van het weekeinde zullen er honderdduizenden de grens met Zaïre zijn overgestoken.

In een verklaring die tijdens de zitting van de Veiligheidsraad werd voorgelezen werd gesteld, dat de massale vlucht "zeer snel tot een nieuwe menselijke catastrofe kan leiden" en de stabiliteit in deze regio van Afrika bedreigt. Volgens de hulporganisaties zijn inmiddels twee- tot driehonderdduizend vluchtelingen, vrijwel allen Hutu's, in de grensplaats Goma aangekomen. Honderdduizenden mensen zijn nog onderweg naar de grens met Zaïre. Volgens een woordvoerder van het Rode Kruis zal hun aantal voor zaterdag zijn opgelopen tot negenhonderdduizend.

De noordelijke stad Gisenyi in Ruanda, die normaal gesproken twintigduizend inwoners telt, wordt overspoeld door zo'n tweehonderdduizend vluchtelingen. Met tienduizend per minuut stromen ze de grens over. Eenmaal in Zaïre aangekomen, worden de vluchtelingen onderzocht op wapenbezit. Daarna gaan ze naar de belangrijkste kruispunten van de stad en wachten daar in grote groepen op de komst van hulporganisaties.

De UNHCR en andere hulpverleners zien zich voor grote problemen geplaatst bij de opvang. Niet alleen is er een groot tekort aan drinkwater en zijn er nauwelijks sanitaire voorzieningen, maar ook lijden vele vluchtelingen, in het bijzonder kinderen, aan diarree, ondervoeding en malaria.



■ *WILLEMSTAD — Programmamaker en producer Chacho de Castro van het televisieprogramma Kontakto gaat uit van de opzet dat vier deskundigen in een paneldiscussie over diverse onderwerpen praten. De komende vier zondagen is zendtijd gereserveerd voor de Task Force Antilliaanse Jongeren. Vier pannelleden (zie foto van een pré-opname) zullen praten over de positie van de jongeren in de Antilliaanse samenleving en over de culturele belevingswereld van de jeugdige inwoners van de Nederlandse Antillen.*

De eerste twee delen van het forum over jongeren worden zaterdagmorgen opgenomen door een cameraploeg van Kontakto. Deze delen worden op respectievelijk aanstaande zondag 17 juli en op 24 juli om 21.00 uur uitgezonden via de Bonaireaanse zender Flamingo TV. Uiterst rechts op de foto Task Force-directrice Yadira Bakhuis.

Bonaire krijgt waddenvlet

KRALENDIJK — Het bestuur van de zeereddingsbrigade Citro heeft vernomen, dat de directeur van de Koninklijke Nederlandse Reddings Maatschappij (KNRM) de toegezegde waddenvlet eerder zal verschepen dan verwacht werd. De reddingsboot wordt in september steeds verwacht. Tegelijk met die van Curaçao.

Dit bericht, de komst van een eigen reddingsboot voor Bonaire, heeft belangrijke consequenties voor CITRO op Bonaire, voor de rampenorganisatie op Bonaire, maar zeker ook voor de overheid en het bedrijfsleven. Evenals in Nederland zal dit bijzonder zeevaardige vaartuig ten dienste staan van mensen die op zee hulp nodig hebben. Bovendien is de reddingsboot en een goed functionerende zeereddingsbrigade een absolute voorwaarde voor een ononderbroken gebruik van Flamingo Airport, dat aan zee is gelegen, door grote vliegtuigen, zoals die van de KLM. Uiteindelijk profiteert de toeristensector het meest van deze speciale service, waarmee de werkgelegenheid is gediend.

De financiële aspecten voor Citro en Bonaire van de komst van deze waddenvlet zijn met name de kosten van verzekering, onderhoud en operationeel gebruik inclusief oefeningen en training. De inzetbaarheid van deze reddingsboot is optimaal voor diverse taken op reddings- en rampengebied. Het slepen van andere vaartuigen is een speciale functie van de vlet. Een geschikte ligplaats zal moeten worden gevonden die zowel bij dag als bij nacht de inzetbaarheid van de boot mogelijk maakt.

Curaçao Radio heeft sinds kort een steunzender voor marifoonverkeer via de kanalen 16 en 26 op Bonaire in gebruik gesteld. Dit heeft goede communicatie met vaartuigen op zee rond Bonaire mogelijk gemaakt, ook voor het reddings- en veiligheidsverkeer.

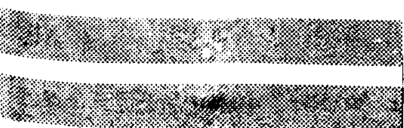
Het tijdstip van de levering van deze reddingsboot aan Bonaire is zeer opportuun, namelijk in de oprichtingsperiode van de Antillaans-Arubaanse Kustwacht. De kustwacht heeft ook als taak de zorg voor de veiligheid op zee. Citro op Curacao en op Bonaire spelen daarin een belangrijke rol, zowel bij zoek- en reddingsacties.

Citro is een steunpunt voor de rampenorganisatie opp Bonaire en ook voor de Antillaans-Arubaanse Kustwacht in oprichting. Het is noodzakelijk dat de overheid en het bedrijfsleven zich goed bewust zijn van de hulp op verschillend gebied die Citro nodig heeft om met een eigen reddingsboot optimaal voor Bonaire te kunnen functioneren. Voor Citro zelf is er de noodzaak om de bemanning van de Waddenvlet-reddingsboot goed voorbereid te hebben voor hulp- en reddingsmissies in de kustwateren van Bonaire.

Turkse premier Ciller wint slag in parlement

ANKARA — Premier Tansu Ciller van Turkije is donderdag als overwinnaar te voorschijn gekomen uit een debat in het parlement dat de oppositie had aangevraagd in verband met haar persoonlijk bezit.

Even leek dit debat haar politieke toekomst en die van haar brede coalitie in gevaar te brengen, maar de eerste minister liet de oppositie in het zand bijten. De oppositie verwijt haar dat ze zich aanzienlijk heeft verrijkt sinds ze vijf jaar geleden de politiek inging, en dat ze investeringen deed in de Verenigde Staten op een moment dat zij haar landgenoten ertoe opriep de buikriem aan te halen. Haar regering heeft forse bezuinigingen doorgevoerd teneinde de inflatie te beteugelen en speculatie met geld in te dammen. Met 203 tegen 187 stemmen verwierp het parlement een motie van de belangrijkste oppositiepartij, de Moederlandpartij van Mesut Yilmaz, waarin deze een onderzoek eiste naar het bezit van de premier.

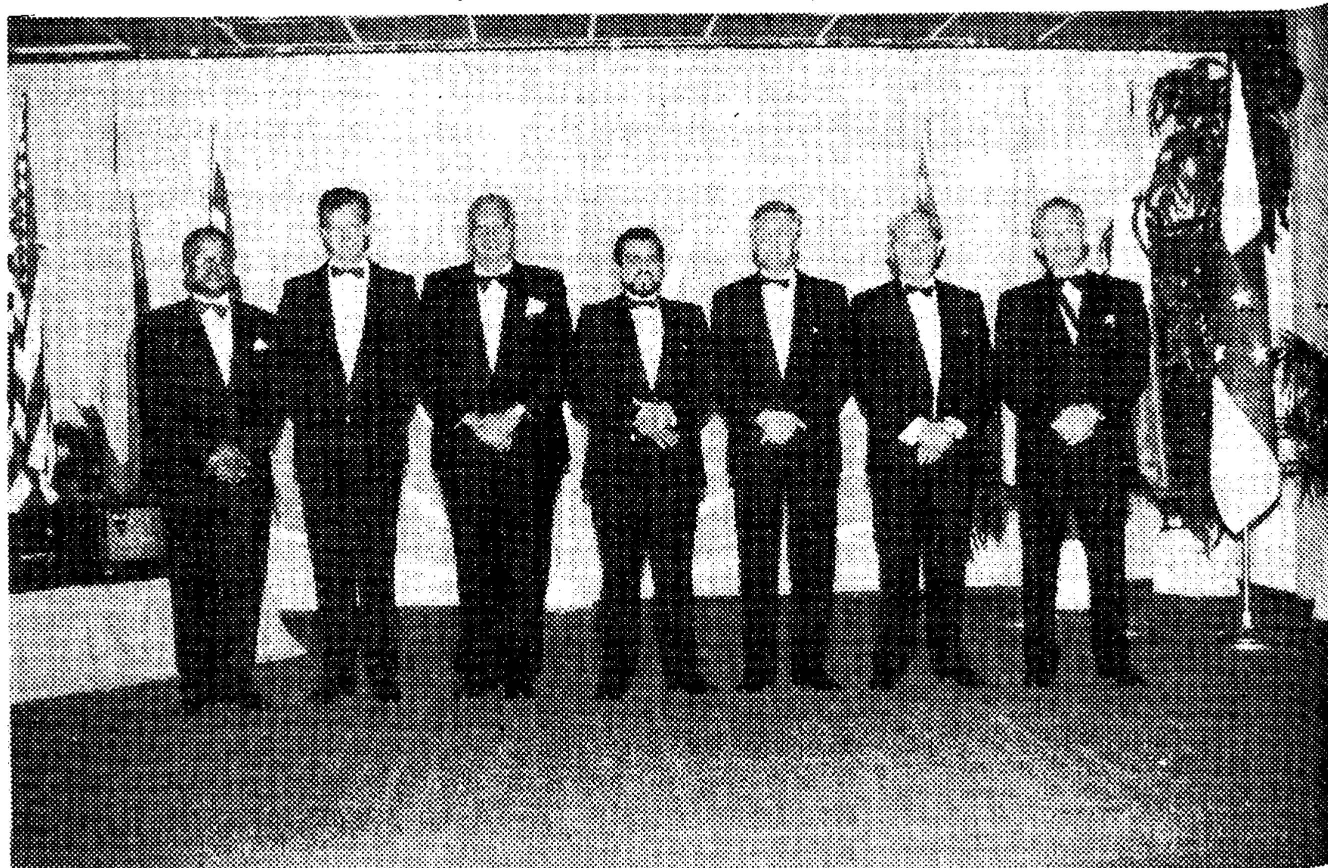


Solzjenitsyn optimistischer over Rusland

MOSKOU — Aleksandr Solzjenitsyn is 'optimistischer' over Rusland na ontmoetingen met de bevolking tijdens een rondreis door het hele land. Dit heeft het persbureau Itar-Tass zaterdag gemeld.

"Na twintig jaar ballingschap kwam ik pessimistisch in Rusland aan. Dit gevoel is op sommige gebieden weliswaar bevestigd, maar mijn ontmoetingen met de mensen die vol levenslust en moreel gezond zijn, hebben mijn indruk aanzienlijk in positieve zin bijgesteld", aldus de Russische schrijver bij aankomst in de stad Jaroslavl (driehonderd km ten noordoosten van Moskou).

Nieuw bestuur Rotary Club Curaçao



■ *WILLEMSTAD — Tijdens een galadiner in het Holiday Beach hotel werd onlangs het bestuur vande Rotary Club Curaçao voor de periode 1994-1995 geïnstalleerd. De nieuwe voorzitter is Cai Winkel (uiterst rechts), die de heer Boy Bakmeyer (uiterst links) opvolgt. Het bestuur bestaat verder uit de heren Edwin Brussen, Johan Oldenboom, Clift Christiaan, Bob van Ginkel en Flip Sluiter. (niet op de foto: Pieter van der Valk, Hubert Lopez, Kenneth Harris en Paul Ackerman). Het motto van Rotary is dit jaar: 'Be Friends'.*

Antilliaanse gezinnen houden het voor gezien in Zwolse geweldwijk

= door Victor Hafkamp =

ZWOLLE/WILLEMSTAD — Zeven gezinnen, geheel of gedeeltelijk Antilliaans, zijn in de afgelopen maanden verhuisd uit de Indische Buurt in Zwolle. In april van dit jaar kwam de buurt op negatieve wijze in de publiciteit als gevolg van rellen en geweld.

De aanleiding van het oproer was een ruzie, waarbij een Antilliaanse man in zijn eigen woning in de Javastraat ernstig werd mishandeld door vier buurtbewoners. De buurt nam het op voor de vier, die op heterdaad waren betrapt en geboeid waren afgevoerd. Wekenlang voerde de politie een verscherpte surveillance uit. De Antilliaanse gezinnen waren doodsbang. Volgens de autochtone buurtbewoners ging het om een gewone ruzie tussen enkele buren. "Het is puur racisme", stellen de Antilliaanse gezinnen. Ze kregen dreigbrieven en er werden hakenkruizen op deuren en schuttingen gespoten, evenals leuzen als "Ausländer raus" (buitenlanders weg).

De buurt was massaal naar de rechtszaal gekomen, toen de politierechter in een snelrechtsprocedure twee mannen die de Antillianen hadden mishandeld, de maximale gevangenisstraf van zes maanden gaf. De twee anderen kwamen er met lichtere straffen af: drie maanden gevangenisstraf en drie maanden dienstverlening.

De Antilliaanse gezinnen wonen nu elders in Zwolle. Ze zijn niet ontevreden over hun nieuwe woningen, maar ze zitten nog steeds in angst. Eén van de mannen belandde onlangs in een Zwolse politiecel, toen hij met een mes een bewoner van de indische Buurt te lijf wilde gaan. In de binnenstad had een bewoner van die buurt hem voor "vuile rotzwarte" uitgescholden, toen hij op weg naar de bakker was. Er was een vechtpartij ontstaan van drie tegen één, waarbij de Antilliaanse man klappen kreeg. Toen hij terug kwam met het mes, ving de politie hem op. Hem wordt nu "bedreiging met de dood" ten laste gelegd.

De Antilliaanse gezinnen in zwolle hebben volgende de lokale *Zwolsche Courant*vreemd opgekeken, toen ze hoorden dat een auto van de gemeente met slingers en kratjes bier de Indische Buurt was binnen gereden om te helpen met versieringen in verband met het wereldkampioenschap voetbal. "Wij, de slachtoffers, moeten voor elk dubbeltje dat we aan de verhuizing hebben besteed, een bonnetje inleveren en zij worden beloond met bier en slingers", klaagt een van de Antilliaanse bewoners.

Bovendien blijkt wethouder H. Jansen die zich met sociale vernieuwing bezig houdt, ook een bokaal te hebben uitgereikt voor de mooist versierde woning. "Waar enigszins mogelijk wil ik de komende jaren de Indische Buurt helpen", zegt Jansen. "Ik heb misschien eigenzinnige opvattingen over sociale vernieuwing, maar als wijkwethouder heb ik een potje voor activiteiten, waarmee de woonomgeving aantrekkelijker kan worden gemaakt. De buurt heeft een inzameling gehouden voor de versieringen en ik heb het bedrag verdubbeld."

Directeur J. Groenhof van de woningbouwvereniging "Openbaar Belang" wijst op de komst van een BITZ, Buurt Innovatie Team Zwolle, een initiatief van de woningbouwverenigingen in samenwerking met gemeente en politie met het doel het contact met de bewoners van achterstandsbuurten te verbeteren. Het BITZ houdt zich ook bezig met de toewijzing van woningen. Groenhof geeft toe dat er ook in Zwolle — zoals in Tilburg — een soort plaatsingsbeleid wordt gevoerd, waarbij allochtonen zoveel mogelijk over buurten worden gespreid om geen ghetto's in de hand te werken.

Groenhof wil in verband met de hoge werkloosheid in de buurt bij de opknapbeurten van de huizen contracten afsluiten die regelen dat buurtbewoners een baan in de bouw krijgen. "De werkloosheid in sommige straten in de Indische Buurt hier in Zwolle is opgelopen tot boven de veertig procent. Daar willen we wat aan doen. Ook dat speelt een rol bij de problemen die zich hebben voorgedaan", aldus wethouder Jansen.

Letse premier neemt ontslag

MOSKOU - De Letse premier Valdis Birkavs heeft woensdag president Guntis Ulmanis zijn ontslag aangeboden. Een Russisch radiostation heeft dit bekendgemaakt.

Eerder meldde de Baltische nieuwsdienst BNS dat het Letse kabinet bijeen was om te besluiten over Birkavs' eventuele aftreden. De Letse regering bestond sinds augustus 1993 uit een coalitie van de partij van de premier, de Weg van Letland, en de Agrarische Partij, een gematigd nationalistische groep. De drie ministers van de Agrarische Partij traden dinsdag al af.

Vandaag begint VN-luchtbrug voor noodhulp aan Ruanda-vluchtelingen

De regering in Zaire heeft troepen naar het grensgebied met Ruanda gestuurd. Minister Gustave Malumba Mbangula van Binnenlandse Zaken overlegt in Goma met de plaatselijke autoriteiten over de opvang van de vluchtelingen. De VN-landbouworganisatie FAO heeft aangekondigd het komende weekeinde een luchtbrug te openen.

De Verenigde Naties (VN) beginnen vandaag daarmee om noodvoorraden aan te voeren voor honderdduizenden Ruandese vluchtelingen in Zaire. Hulporganisaties spreken van een late poging om een menselijke catastrofe te voorkomen. Vliegtuigen zullen noodhulp in de vorm van voedsel, plastic om tenten te maken, dekens en vrachtwagens afleveren in de Zairese grensplaats Goma. Zo verklaarde een woordvoerder van het Hoge commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR). "Het is ernstiger dan het ergst denkbare scenario. Het is een dramatische situatie en ontwikkelt zich snel verder", zei hij.

Topman Salim Ahmed Salim van de Organisatie voor Afrikaanse eenheid (OAE) drong vrijdag aan op een internationale conferentie over de hulpverlening aan de bevolking van Ruanda. Hij meent dat zo'n bijeenkomst gezien de 'menselijke tragedie' in het Centraalafrikaanse land dringend noodzakelijk is.

Miljardenwinst voor Chrysler

HIGHLAND PARK — Chrysler, het op twee na grootste Amerikaanse autoconcern, kan terugkijken op een uitstekend halfjaar. Dank zij de aanhoudend goede vraag werd een winst voor belastingen van 3,1 miljard dollar geboekt, een stijging van 1,1miljard dollar of 57 procent vergeleken met de winst over het eerste halfjaar van 1993.

Met de opleving van de Amerikaanse economie zit er weer muziek in de auto-industrie. Topman Robert Eaton gaf hoog op van de vraag naar nieuwe Chrysler-terreinwagens zoals de *Jeep Grand Cherokee*. Ook de *Dodge Ram*, een vrachtwagen, slaat goed aan bij het publiek. Volgens Eaton kunnen dealers de vraag amper aan.

Chrysler leverde in de eerste zes maanden 1,44 miljoen auto's af, elf procent meer dan in dezelfde verslagperiode van 1993. De omzet steeg met twintig procent tot 26,3 miljard dollar.

De kwartaalcijfers geven ten overvloede aan, hoe goed het met Chrysler gaat. Het tweede kwartaal werd afgesloten met een winst van 956 miljoen dollar, nadat over de eerste drie maanden van dit jaar al 938 miljoen dollar in zwarte cijfers kon worden bijgeschreven. In het eerste kwartaal van 1993 bedroeg de winst 685 miljoen dollar.

Het concern, dat in grootte alleen wordt voorbijgestreefd door General Motors en Ford, heeft de kosten gedrukt door een moderniserinq van zijn assemblagelijnen en het meer uitbesteden van werkzaamheden. Daardoor is de winst per auto gestegen van 810 dollar vorig jaar tot 1300 dollar.

Chrysler-auto's hebben nog steeds niet zo'n goede reputatie, dat zij bovenaan de ranglijst van wagens van topkwaliteit staan. Volgens stafmedewerkers heeft Eaton een speciaal team geformeerd om een oplossing te vinden voor dat kwaliteitsprobleem.

Groot koersverlies Italiaanse lire

AMSTERDAM — De lire heeft het rumoer over het decreet van premier Berlusconi, dat preventieve hechtenis nagenoeg uitsluit, gisteren tijdelijk moeten bekopen met koersverlies. De Italiaanse Centrale Bank zag zich volgens handelaren genoopt een kleine hoeveelheid Duitse marken te verkopen, toen de koers 's morgens zo ver wegzakte dat de psychologische grens van 1000 lire voor een mark in zicht kwam. Dat hielp, maar voor menige handelaar is onduidelijk voor hoe lang.

De lire, die donderdag nog eindigde op 990 lire, werd steeds minder waard. Op het dieptepunt ging er 999,25 lire in een mark. Later werd dat 995 lire.

Ook de Italiaanse obligaties kregen een duw. "Iedereen wordt hier nerveus van. Men let niet op de harde economische feiten", luidde de reactie van een handelaar van een Italiaanse bank in Londen. Het hangt ervan af of het conflict gevolgen heeft voor de regeringscoalitie of de lire standhoudt.

Eind vorig jaar beleefde de Italiaanse munteenheid haar historische dieptepunt met een koers van 1010 lire voor een mark. In Amsterdam noteerde de lire Nf 1,12075 (per duizend) aan het einde van de middag tegen Nf 1,12055 op donderdag.

Voor de Amerikaanse dollar is er op de Europese valutamarkten voorlopig geen vuiltje meer aan de lucht. De 'greenback' klom vrijdag in Amsterdam verder omhoog naar een koers van Nf 1,7440 aan het einde van de middag tegen Nf 1,7290 op donderdag. In het kielzog van de dollar steeg het pond sterling van Nf 2,7085 naar Nf 2,7190.

Hier en daar wordt betwijfeld of de dollar lang stand zal houden en niet opnieuw omlaag zal duiken. De verenigde Duitse banken verweten vrijdag de Amerikaanse regering en de monetaire autoriteiten geen duidelijk beleid te voeren. Dat brengt de financiële markten in verwarring en drukt vervolgens de dollarkoers.

Volgens de federatie van Duitse banken heeft de FED, het bestuur van de Amerikaanse Centrale Banken, er meer dan eens op gehamerd dat de inflatie niet mag oplopen. Maar de FED-maatregelen komen volgens de banken niet echt uit de verf.

In dollar ook weinig beweging:

Wall Street leeft aan einde van vlakke dag op

AMSTERDAM — De effectenbeurs van New York beleefde vrijdag een vlakke dag. Er zat aanvankelijk weinig beweging in de Dow Jones-index. Pas tegen het einde van de handel leefde Wall Street op. De beursbarometer sloot 14,58 punten hoger op 3753,83.

De opleving had een technische reden, namelijk het aflopen van aandelenopties en termijncontracten. De obligatie- en aandelenkoersen hielden zich kalm. De obligaties stegen aanvankelijk, mede op basis van het nieuws dat de industriële produktie in de VS in juni met 0,5 procent is toegenomen. Later werd die winst grotendeels teniet gedaan.

Aandelenfondsen zoals Texas Instruments en IBM gingen onderuit, omdat de eerste met pessimistische verwachtingen voor de dag kwam voor de PC- en halfgeleiderindustrie in de tweede helft van dit jaar. De meeste halfgeleiderfondsen leden verlies. Voor Texas Instruments liep dat op tot 6,50 dollar.

In de dollarkoers zat in New York eveneens weinig beweging. De Amerikaanse munteenheid sloot net als donderdag op Nf 1,7425, een fractie lager dan de Nf 1,7440 waarmee de *Greenback* de week in Amsterdam afsloot.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak vriendelijk gestemd

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs heeft de week in een vriendelijke stemming afgesloten. De aandelenmarkt werd meegetrokken met de obligaties, die door de bank genomen 35 cent hoger noteerden. De Amerikaanse dollar klom verder omhoog onder invloed van gunstig economisch nieuws en uitlatingen van minister Bentsen van Financiën, dat het Witte Huis zich zorgen maakt over de lage koers van de dollar. Daar concludeerde de handel uit dat de autoriteiten de dollar wel zouden gaan steunen.

De graadmeter van de aandelenmarkt, de AEX, sloot de dag af op 392,09 en dat was 3,25 punt hoger dan donderdag. De omzet kwam desondanks uit op een bescheiden Nf 3,72 miljard, Nf 1,31 miljard in aandelen en Nf 2,41 miljard in obligaties.

Bij de intercontinentaal genoteerde aandelen viel Philips uit de boot. Het elektronica-aandeel zakte twee dubbeltjes weg naar Nf 50,30. De rest was hoger met KLM als uitschieter. Akzo ging de markt uit op de Nf 2,90 hogere koers van Nf 199,50. Unilever, die het gewoonlijk goed doet met consumptie-ijs tijdens warme dagen, verbeterde zich Nf 1,20 tot Nf 184,80. Koninklijke Olie kwam Nf 2,30 hoger af op Nf 190,10.

Ravast eindelijk uit surseance van betaling

ARNHEM — Het vastgoedbeleggingsfonds Ravast is vrijdag uit zijn surséance van betaling gekomen. Dat is mogelijk geworden door eenstemmige goedkeuring van het concurrente-crediteurenakkoord en de bekrachtiging daarvan door de rechtbank, overeenstemming met de belastingdienst en een akkoord met verstrekkers van hypotheekleningen.

Een groep vastgoedbeleggers onder leiding van Catella Holland, een deelneming van het Zweedse woonwarenhuisconcern Ikea, heeft de gelden hiervoor beschikbaar gesteld. Op 2 mei 1993 kreeg het fonds voor anderhalf jaar definitief uitstel van betaling.

Aandeelhouders worden voor een buitengewone vergadering op 22 juli bijeengeroepen, onder meer ter behandeling van het voorstel de naam van Ravast te wijzigen in Capa City Realty. Eind vorige maand besloten zij tot benoeming van nieuwe directeuren en commissarissen, afkomstig uit de Catella/Ikeastal.

Het Catella-consortium is van plan het fonds de komende drie jaar te laten uitgroeien tot een omvang van 300 à 600 miljoen gulden. De boekwaarde van het onroerend goed bedroeg eind vorig jaar Nf 109 miljoen.

Er worden voorbereidingen getroffen voor een émissie van ten minste Nf 35 miljoen met voorkeursrecht voor bestaande aandeelhouders.

Ravast leed vorig jaar een verlies van Nf 2,6 miljoen tegen Nf 71 miljoen in 1992. Door die verliezen raakte het fonds in de problemen. De Nederlandsche Bank plaatste Ravast onder zogenoemde stille curatele; daarna volgde uitstel van betaling.

Greenspan: Ideale tijd voor economie:

Begrotingstekort VS moet in hand gehouden

WASHINGTON — Volgens FED-president Alan Greenspan maakt de VS economisch gezien 'ideale tijden' door, maar is het zaak het begrotingstekort in de hand te houden wil dat zo blijven.

Hij waarschuwde vrijdag dat de lange rente de laatste tijd is opgelopen omdat rekening wordt gehouden met een stijging van het begrotingstekort in het begin van de volgende eeuw. Greenspan is president van het bestuur van het stelsel van Amerikaanse Centrale banken. Hij legde vrijdag een verklaring af voor een commissie van senaat en Huis van afgevaardigden. Tegenover de economische groei, de afnemende werkloosheid en de dalende inflatie die zich manifesteren, stelde hij het begrotingstekort.

Greenspan drong erop aan het tekort te drukken, eerder door het terugschroeven van de uitgaven dan door belastingverhogingen. "We moeten ons niet in slaap laten wiegen en de onderliggende problemen van onze economie verwaarlozen". Volgens de FED-president is het begrotingstekort tot nu toe gefinancierd door buitenlandse investeerders wegens de lage spaarquote in de VS. Dat is op de lange termijn niet wenselijk en wellicht niet mogelijk.

Roken fataal voor Reynolds-telg

LOS ANGELES — R.J. Reynolds, een kleinzoon van de oprichter van de sigarettenfabriek Reynolds, is het roken fataal geworden. De familie had dat geheim willen houden, maar Patrick Reynolds onthulde dat zijn broer is gestorven aan emfyseem en hartproblemen, die hij door het roken had opgelopen.

De 60-jarige Reynolds, die in 1986 uit de zaak stapte, was een kettingroker. Hij overleed op 28 juni en werd vorige week woensdag in besloten familiekring begraven. Zijn broer Patrick maakte zijn overlijden pas nu bekend, omdat hij geen publiciteit rond de uitvaart wilde, maar ook omdat de familie tegen het naar buiten brengen van de doodsoorzaak was.

Volgens Reynolds heeft de arts van zijn broer bevestigd, dat hij het emfyseem had opgelopen door jarenlang te roken.

Air France gaat Haïti ook mijden

■ *PORT-AU-PRINCE - Een bedelaar zit bij het kantoor van Air France in Port-au-Prince. Daar staan mensen te wachten op hun passagebiljet. Deze Franse luchtvaartmaatschappij voert op 1 augustus zijn laatste vlucht uit op Haïti. De meeste andere luchtvaartmaatschappijen hebben al eerder dit besluit genomen, waardoor Haïti steeds geïsoleerder raakt.* (AFP-satellietfoto)

Pacific Dimensions wijzigt haar beleid

AMSTERDAM — Pacific Dimensions wil in tegenstelling tot eerdere voorstellen doorgaan, maar dan met gewijzigd beleggingsbeleid. Het fonds belegt in ter beurze genoteerde effecten van ondernemingen in landen in het Verre Oosten behalve Japan.

Aandeelhouders wordt nu voorgesteld in hun buitengewone vergadering dinsdag het beleid zo te veranderen, dat omzetting van de portefeuille in kortlopend guldenspapier en op tijdelijke basis in banktegoeden mogelijk wordt.

Bij gebrek aan geld staakte het 'open-endfonds' op 13 april de inkoop van eigen aandelen, nadat het maatschappelijk kapitaal eind januari al was verkleind van vijftig miljoen tot dertig miljoen. Directie en commissarissen riepen voor 9 mei een buitengewone aandeelhoudersvergadering bijeen ter behandeling van het voorstel het fonds te ontbinden. Kort daarna ontstonden contacten met geïnteresseerden, die mogelijk betere fiscale mogelijkheden voor aandeelhouders zouden bieden. Bij ontbinding zou de reserve (thans Nf 11,5 miljoen) een belastbare bate voor de ontvangers van de liquidatie-uitkering vormen. De vergadering van 9 mei werd vervolgens uitgesteld.

De directie meent dat belegging in het Verre Oosten in haar huidige vorm onvoldoende belangstelling ondervindt en derhalve moet worden gestaakt. Eveneens is gebleken dat voor partijen, die belangstelling hebben voor voortzetting van het fonds met belegging in andere waarden, de combinatie van koers- en valutarisico's een belangrijke hindernis vormt bij de uitvoering van hun beleidsvoornemens. Zij willen daarom beleggen in guldens, dan wel in aandelen en obligaties die in guldens luiden. Directie en commissarissen zien daar wel wat in.

Pacific Dimensions zegt goede gronden te hebben om aan te nemen dat zodra de portefeuille in guldenswaarden is omgezet, handel ter beurze kan geschieden tegen een koers, die de intrinsieke waarde benadert. Vrijdag bedroeg die Nf 118 bij een jongste beurskoers van Nf 110.

STOCKMARKET NEWS

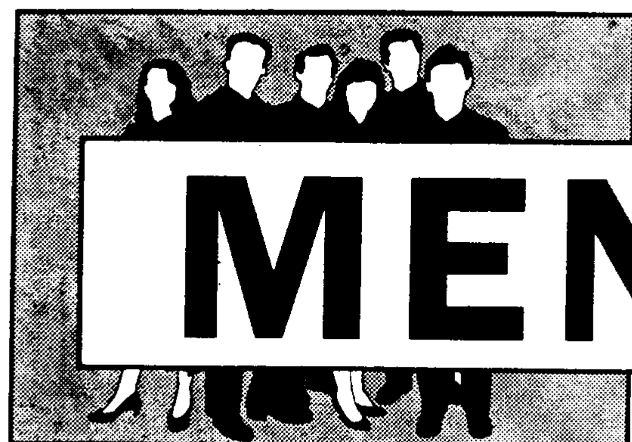
NEW YORK	PREV	15-7	FRANKFURT	PREV	15-7	AMSTERDAM	[illegible]	15-7
DOW JONES	3739	3749	DAX INDEX	2055	2094	EOE	[illegible]	[illegible]
AM EXP.	26.75	26.50	BASF	289 10	295.00	ABN-AMRO	[illegible]	[illegible]
ATT	54 50	54 25	COMMERZBK	333 50	336.00	AEGON	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	23 25	23 25	DAIMLER B.	729.00	747 00	AHOLD	45.00	[illegible]
ARCHER	24 00	24.25	DEUTS BK	721 50	735.50	AKZO	195.60	[illegible]
BORDEN	12 50	12 38	MAN	402.00	411 80	AMEV	[illegible]	[illegible]
CITICORP	41 13	41 63	PREUSSAG	429.00	432.00	DSM	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	30 50	31.25	SIEMENS	655.00	661 50	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	42.13	42.38	VW	471 00	475.00	FOKKER	[illegible]	[illegible]
CORNING IN	32.63	32.50				GIST BROC	[illegible]	[illegible]
DISNEY	41 75	41.75				HAGEMEYER	[illegible]	[illegible]
DUPONT	58 88	60.13				HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
EAST KODAK	48.88	49.13				HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EXXON	57.75	57.88	LONDON			ING	[illegible]	[illegible]
FORD	31 75	31 50				KLM	[illegible]	[illegible]
GEN ELECT	47 50	47 88	FT-100 IND	3050	3050	KNP-BT	44.40	[illegible]
GEN MOTORS	52 25	51 75				NEDLLOYD	64.80	65.50
HEINZ	32 63	32.88	ARGYLL	2.35	2 36	NUTRICIA	88.00	87.10
HOMESTAKE	18 50	18 63	BARCLAYS B	5.32	5.39	PHILIPS	50.50	50.30
IBM	58.25	57.00	BASS	5 30	5 54	POLYGRAM	73.00	73.40
KELLOGG	54 63	54.63	BRITISH ST	3.87	3 92	ROBECO	113.30	114.80
MC DONALDS	29.13	29.25	BRITISH TEL	3.78	3.83	ROLINCO	115.80	[illegible]
MEAD	42 50	42.75	CADBURY	4 33	4 41	RORENTO	85.90	[illegible]
MERCK	29 63	29.50	CABLE & W.	4.12	4 33	RODAMCO	54.00	[illegible]
MINNES.MNG	51.63	51 25	GRAND MET	4.13	4 20	ROYAL DUTCH	187.80	[illegible]
MOBIL CORP	85 25	84 88	MARKS & SP	4.06	4 17	UNILEVER	183.60	[illegible]
PFIZER	62.88	62 75	REDLAND	5.18	5.30	VMF STORK	45.10	46.00
P.MORRIS	53 75	54.50	TATE & LYL	4.06	4 11	VNU	168.00	[illegible]
QUAKER	75.25	77 50						
SEARS	47 50	47.63	TOKYO			TORONTO		
UP JOHN	29 63	30 13						
US SURGIC	23.50	22 75	NIKKEI DOW	20718	20718	TSE 300	[illegible]	[illegible]
VALERO	18.75	19.25						
			BRIDGESTON	1630	1620	ALCAN	33.75	33.50
			CANON	1750	1770	BELL	47.25	46.88
GOLD	384 40	386 40	DAI ICHI K	1850	1850	BANK OF NS	26.00	25.88
SILVER	5.20	5.27	DAIWA SEC	1710	1730	CAN PAC	21.63	21.50
CRUDE OIL	20.17	19.85	HITACHI	1010	1020	IMASCO	35.00	[illegible]
US$/YEN	98 58	97.85	HONDA MOT	1740	1770	LAIDLAW	10.25	10.25
US$/DMARK	1.55	1 55	JAPAN AIRL	706	707	MOORE	24.25	[illegible]
GBP/US$	1.56	1 56	NOMURA SEC	2380	2400	NORANDA	24.88	[illegible]
US$/NLG	1 74	1 74	NIPPON STE	345	347	PLACER DOME	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	123.10	123.00	MAZDA	565	565	POWER CORP	[illegible]	[illegible]
CAN/US$	1.38	1 38	SONY	5930	6050	ROYAL BANK	[illegible]	[illegible]

VNU blijft buitenlandse vakbladenuitgevers opkopen

HAARLEM — De koopwoede bij VNU heeft opnieuw toegeslagen. In de Verenigde Staten heeft de Haarlemse uitgeverij de vakbladenuitgever Bill Communications opgekocht. Verkoper is Boston Ventures Management. Eerder dit jaar nam VNU in de VS BPI Communications, AGP en heel recentelijk Ibes over. Ook in Italië versterkt het concern zijn aanwezigheid door de aankoop van negen vaktijdschriften.

De Amerikaanse Bill Communications was vorig jaar goed voor 65 miljoen dollar omzet (300 werknemers) met 'een aantrekkelijke winstmarge', aldus VNU. Bill geeft elf vakbladen uit, waaronder *Succesful Meetings*, *Food Service Director* en *Contemporary Long Term Care*. Ook verzorgt het bedrijf geodemografische informatie en organiseert het beurzen en conferenties. Bill heeft bovendien een meerderheidsbelang in *Automated Catalogues Services*, producent van catalogi met produktinformatie op cd-rom.

De negen vaktitels in Italië zijn gekocht van de uitgeverij Etas in Milaan, die eigendom is van *RCS Editori*. De aankopen zijn gedaan via VNU's dochter *Gruppo Editoriale Jackson*. De aanwinsten M D U L M D N M DULMDNMM-p de markt van computer- en technologiebladen in Italië. De gekochte Etas-magazines leverden in 1993 vijftien miljoen aan inkomsten en boden werkgelegenheid aan 95 mensen.



MENSEN



■ *Onlangs heeft de Maduro & Curiel's Bank een jongerendag gehouden. Alle kinderen van medewerkers tussen de 6 en 12 jaar mochten een bezoek aan de bank brengen. Op de foto de directieleden Max Henriquez, Sidney Bor, Larry Lynch en Sonny Jonckheer samen met enkele van de 174 kinderen, die de bank bezochten.*

Dudley Moore wilde echtgenote wurgen

In de dure strandvilla van **Dudley Moore** ontstond onlangs een vechtpartij, die fataal had kunnen aflopen voor zijn 28-jarige bruid. Ze vlogen elkaar letterlijk naar de keel en het scheelde maar een haar of hij had de dood van Nicole Rotschild op zijn geweten gehad. Buiten zinnen van jaloezie had de kleine filmster de erfdochter van de schatrijke familie Rotschild willen wurgen.

Ze wist zich echter net op tijd aan zijn greep te ontworstelen en vluchtte de villa uit. Ze gaf Dudley Moore bij de politie aan en die moest een nacht in de cel doorbrengen. Hij werd de volgende dag op borgtocht vrijgelaten, maar moet nog voorkomen. Hij hoopt dat de cel hem bespaard blijft, omdat hij en Nicole zijn getrouwd.

Dat gebeurde onlangs bij Dudley thuis en het handjevol genodigden vond het maar een rare vertoning. Om te beginnen had hij tien minuten bedenktijd nodig — volgens eigen zeggen om een lijstje te maken van wie welke spullen bij een scheiding zou krijgen. Toen de ceremonie eenmaal op gang kwam, rende hij opeens weg om de telefoon op te nemen.

En bij het aanschuiven van de ringen zei hij dat het feest niet doorging, omdat Nicole's ring niet paste.

Na veel vijven en zessen kwam het jawoord eruit en daarmee was het huwelijk —Dudley's vierde en Nicole's derde — een feit.

Huwelijk Gere en Crawford voorbij

Het **sprookjeshuwelijk** in Hollywood is na twee-eneen-half jaar voorbij. Richard Gere — de mooiste man ter wereld — en Cindy Crawford — de mooiste vrouw ter wereld — zijn uit elkaar. De 44-jarige acteur wilde geen kinderen, terwijl het 28-jarige fotomodel juist graag moeder wilde worden.

Er wordt beweerd dat hun huwelijk een publiciteitsstunt is geweest. Dat alle romantische foto's, die de afgelopen jaren van hen werden verspreid, slechts bedoeld waren om hun homoseksualiteit te verbergen.

Richard wilde geen kinderen. "Ik ben zelf nog een kind", aldus de acteur tegen zijn vrouw.

Cindy is al gesignaleerd in het gezelschap van Randy Gerber, de man mèt wie ze vijf jaar lang uitging voor ze in december 1991 met Richard trouwde.

Jobo

15 — De wijk *Domi* dankt zijn naam aan dominee Wigbold Rasvelt. Hij was in de achttiende eeuw eigenaar van heel Marchena tot aan Santa Familia. Destijds wel een grote lap grond, maar vrij waardeloos, wild en onbebouwd. Nu is het een woon- en winkelwijk.

16 — Er is nog één *ondergrondse gevangenis* over van de waarschijnlijk vele uit de slaventijd. Het is een droge put met op de bodem een hol met een stenen gewelf. De overlevering vertelt gruwelverhalen over het leed aldaar geleden. Men spreekt zelfs van een dumpput.

17 — Na de schepping wandelde *God* vaak met zijn hond onder de mensen en leerde hen hoe ze kruiden en vruchten moesten gebruiken, welke voedzaam waren en welke niet, en welke gevaarlijk konden zijn voor de gezondheid.

Historisch bezoek Britse koningin aan Rusland

De Britse **koningin Elizabeth** en haar man prins Philip brengen op uitnodiging van president Boris Jeltsin in oktober een vierdaags staatsbezoek aan Rusland.

Het is het eerste bezoek van een Britse monarch aan Moskou sinds de moord op tsaar Nicolaas II en zijn familie door de Bolsjewieken in 1918. De Britse en Russische vorsten waren destijds bondgenoten.

De Britse koningin zal van 17 tot 20 oktober onder meer Moskou en St. Petersburg bezoeken. Het bezoek kwam voor het eerst ter sprake in 1989, onder het bewind van de voormalige Sovjet-president Michail Gorbatsjov.

Katherine Hepburn slaat chauffeur

Katherine Hepburn, de 'grande dame' van de Amerikaanse filmindustrie, ging in New York een paar boodschappen doen. Toen ze buiten kwam bleek haar witte limousine nog niet te zijn gearriveerd, dus moest ze een paar minuten wachten. De chauffeur die nog wat stamelde over files in de stad wist niet wat hem overkwam, toen ze hem driftig met haar vuisten begon te bewerken. De arme man had weinig ander verweer dan haar zijn brede rug toekeren. Je kunt toch moeilijk een oude frêle dame met een wandelstok slaan.

Twintig miljoen haringen verkocht

De nieuwe **haring** is in Nederland in trek. Meer dan twintig miljoen exemplaren zijn de afgelopen weken door het keelgat van de consument gegleden. De goede verkoop komt vooral door de prima kwaliteit van de vis. Voor de visdetailhandel zorgt het haringseizoen voor 30 procent van de jaaromzet.



■ *In het kader van het 'Turtle project' dat door Reef Care is opgezet, werd onlangs weer één van de vele baaien aan de noordkust schoongemaakt. Leggende schildpadden zijn zowel op absolute rust als op reinheid gesteld, en het vuil dat bij deze afgelegen baaien komt aandrijven maakt vele 'boca's'voor de leg ongeschikt. De Reef Care-vrijwilligers onder wie medewerkers van Aquadiving en Carmabi hebben hun handen vol aan deze schoonmaak, die geregeld herhaald moet worden. Ondanks regenbuien werd de vuilnisbelt op het strand met man en macht aangepakt en een schone baai waar schildpadden zich thuis voelen, was het resultaat.*

Huwelijk Don Johnson toch op de klippen

Het huwelijk van **Don Johnson** en Melanie Griffith is op de klippen gelopen. Twee maanden geleden kwam het tot een uitbarsting toen zij Don onderhield over zijn zware drankproblemen.

De scheidingspapieren lagen al klaar, maar waren nog niet getekend. Tot hij drie miljoen radioluisteraars beledigde door dronken zijn verhaal te doorspekken met allerlei schunnige vierletterwoorden.

Het stel, dat al een keer met elkaar getrouwd is geweest, heeft te kampen met een Hollywood-fenomeen: de succesvolle carrière van de een loopt terug, terwijl de ander steeds meer succes heeft. Don en Melanie trouwden jong, ze scheidden en vlak daarna brak hij internationaal door met de serie 'Miami Vice'. In 1990 trouwden ze opnieuw en kregen een dochter, Dakota (4). Miami Vice werd gestaakt en Melanie had als filmster steeds meer succes; ze kreeg zelfs een Oscarnominatie voor haar rol in de film 'Working girl'. Geen van Don's films wilde aanslaan.

Tien jaar geleden werd Don zich bewust van zijn drankprobleem. Hij brak er radicaal me. Maar sinds twee jaar is het weer mis. En voor Melanie, zelf een voormalig alcoholiste, was de maat vol.

Huwelijk Stallone gaat niet door

Het **huwelijk** tussen Sylvester Stallone en Janice Dickinson gaat niet door. Dickinson is de moeder van de kleine Savannah, het dochtertje van Stallone dat op 23 februari werd geboren. Maar Stallone opende wel een spaarbankboekje met daarop één miljoen dollar voor de baby.

Er wordt nu tussen de jonge moeder en de filmster gebekvecht over een jaarlijkse toelage voor moeder en kind. Janice wil één miljoen gulden. Stallone zelf denkt aan de helft. Van een huwelijk komt in de toekomst niets terecht, omdat Sylvester binnenkort weer vader wordt. Jennifer Flavin, een andere ex, beweert dat ze ook een baby van hem verwacht. Het wordt een duur jaar voor Stallone.



■ *Isla-directeur Edmundo Cardenas heeft uit handen van admiraal José Quintero de Almirante Luis Brion medaille ontvangen. Op de foto van links naar rechts admiraal José Quintero, de Venezolaanse consul-generaal Alfredo Chaparro Osio en Isla-directeur Edmundo Cardenas.*

Ademhalen tijdens het hardlopen

Vaak vragen beginnende hardlopers zich af, hoe ze het beste hun **ademhaling** kunnen regelen Een eenvoudige vuistregel kan daarbij helpen: "Twee passen in en drie passen uit".

De gedachte hierachter is dat via twee diepe ademhalingen voldoende verse lucht binnenkomt, mits er voordien is uitgeademd. Aan dat uitademen dient aandacht te worden besteed, omdat er vrijwel altijd 'gebruikte' lucht in de longen achterblijft. Via de derde, enigszins geforceerde ademhaling raken we die nutteloze hoeveelheid kwijt en kan er zuurstofrijke lucht voor terug komen.

Oudere wandelaars hebben superconditie

Zeventig-plussers die geregeld lopen, hebben een conditie die vergelijkbaar is met mensen die 20 jaar jonger zijn. Overgewicht komt bij de **krasse wandelaars** nauwelijks voor en het cholesterolgehalte van hun bloed is laag. Dit blijkt uit de eerste uitkomsten van een onderzoek onder 150 wandelaars, die vorig jaar meededen aan de Nijmeegse Vierdaagse.

De wandelaars-op-leeftijd gebruiken minder medicijnen dan hun minder actieve leeftijdsgenoten. Doordat de wandelaars veel energie verbruiken en daardoor veel eten, heeft de onderzochte groep ook minder snel tekorten aan belangrijke vitaminen waar ouderen nog al eens last van hebben.

Het viel de onderzoekers op dat de oudere lopers nog midden in de maatschappij staan. Ze waren zeer goed in staat tegenslagen te overwinnen.

Waarom eten zwangere vrouwen opeens anders

Zodra een vrouw in blijde verwachting is, krijgt ze andere **eetgewoonten**. Dat is wetenschappelijk te verklaren. De hormoonhuishouding van de zwangere vrouw verandert drastisch, hetgeen zijn invloed heeft op de reuken smaakzenuwen. Daardoor kan ze van het ene gerecht alleen van de geur al misselijk worden, terwijl ze van iets anders niet kan afblijven.

Vreemd is echter dat het cultureel verschilt. Europese aanstaande moeders eten meer fruit, ijs en melkprodukten, Japanse vrouwen zoetigheid en Latijnsamerikaanse vrouwen sterk gekruide en zoute produkten.

Griekse ex-koning raakt villa kwijt

De Griekse ex-koning **Constantijn** heeft aangekondigd dat hij het er niet bij zal laten zitten, dat het parlement van zijn geboorteland hem nu ook zijn Griekse staatsburgerschap heeft ontnomen. Daarmee raakt de in ballingschap levende Constantijn niet alleen zijn paspoort kwijt, maar ook zijn bezittingen in zijn vaderland. Daaronder een villa op het eiland Corfu, dat het geboortehuis was van Philip, de Engelse prins-gemaal. Het land dat bij de villa hoort wordt nu agrarisch gebied.

Verkeerd voedsel veroorzaakt migraine

Keer op keer blijkt dat voeding een belangrijke rol speelt bij het voorkomen van de beruchte **migraine-aanvallen**. Mensen die last hebben van deze aanvallen moeten volgens een Amerikaans onderzoek sommige soorten voedingsmiddelen vermijden. Met name: oude kaas, rode wijn, noten, chocolade en orgaanvlees. Hier komt namelijk het aminozuur tyramine in voor. Volgens de onderzoekers kan deze stof, bij mensen die er gevoelig voor zijn, zorgen dat een migraine-aanval gaat optreden.

Vrouwen vaker naar de dokter

Cijfers wijzen uit dat vrouwen tot hun vijftigste veel vaker naar de **dokter** gaan dan mannen. Niet omdat vrouwen vaker ziek zien, maar omdat mannen zijn bang voor de dokter. Wanneer ze zich niet lekker voelen denken ze meteen aan het ergste. Een griepje is voor hen een beginnende ontsteking. De heren stellen een bezoek aan hun arts vaak uit tot het echt niet meer gaat.

Contact baby's tegen allergieën

Een **baby** die geboren wordt in een al kinderrijk gezin, zal later minder kans hebben op allergische reacties. Want van het begin af aan komen ze door de andere kinderen in contact met allerlei virussen. Daardoor ontwikkelen ze anti-stoffen en die beschermen ook tegen allergie. Deskundigen raden daarom aan baby's zo vroeg mogelijk in contact te brengen met andere kinderen.

Boete voor patiënten

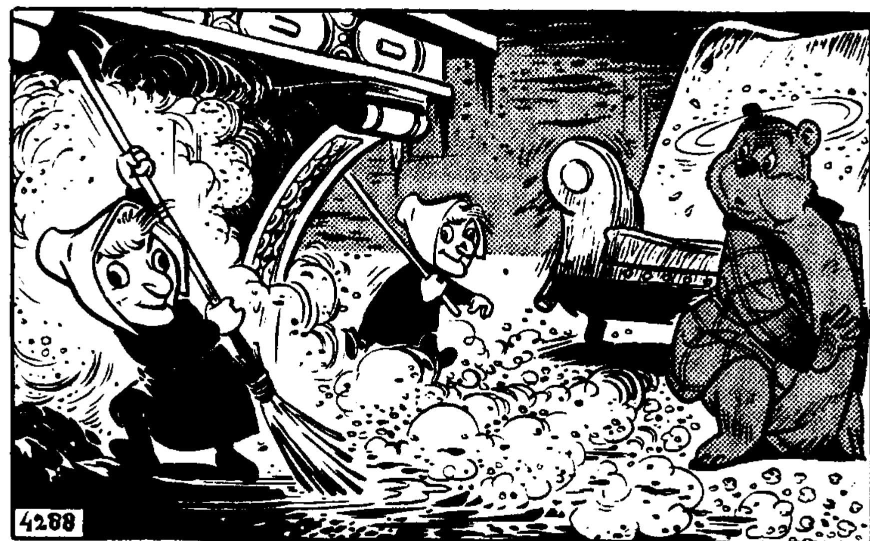
Bij een enquête onder Engelse **huisartsen** bleek dat bijna negentig procent graag zou willen zien dat patiënten een geldboete krijgen wanneer ze onnodig 's nachts bellen. De artsen worden namelijk om de gekste redenen wakker gemaakt.

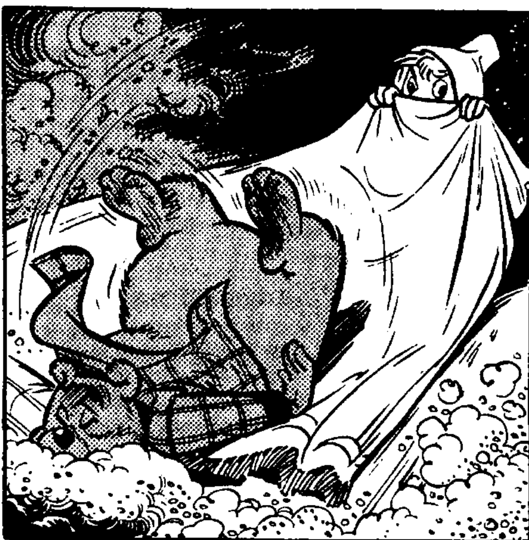
Twee voorbeelden: Een patiënt kreeg het medicijnkastje niet open en vroeg de huisarts dat te komen doen. Een ander eiste midden in de nacht een pakje tampons.

Sylvester Stallone vindt dubbelganger

Het leek onmogelijk, maar het is gelukt. Voor de nieuwe — gevaarlijke — film van **Sylvester Stallone** is de filmmaatschappij erin geslaagd een 'dubbel' te vinden, voor de te risicovolle opnamen, die het evenbeeld is van de gespierde superster. De gelijkenis is zo sprekend dat het echt even twee keer kijken is om te zien wie de echte Stallone is.

Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder





4288 — Heer Bommel kwam moeilijk overeind en keek verdwaasd naar zijn stoel, die de kamer uit werd gedragen. Maar zijn uitzicht werd belemmerd door de dichte roetwolken die uit de schoorsteen werden gebezemd.

"Alles moet in beweging!", riep het vrouwtje, dat daarmee bezig was. "Ontstoffen! Hupsakee!!"

"J-ja, m-maar moet dat nu zo?", vroeg heer Ollie met klagende stem. "Kan het niet rustiger? Ik bedoel, we moeten de schoonmaak niet overdrijven. Als het ergste stof maar weg is, ben ik al tevreden."

'Juist!" joelde het mensje. "Daar gaat-ie! Hupla!"

"Ho! Stop!", jammerde heer Bommel. "Dat bedoel ik niet. Rust en een prettige sfeer gaan me boven een helder maar kil huis, als u begrijpt wat ik bedoel. Trouwens, Joost zei dat u alleen was!"

"Ontstoffen doe ik nooit alleen", verklaarde de schoonmaakster uit een dichte wolk. "Als het eenmaal lekker gaat komen er vanzelf meer."

Nu, het scheen lekker te gaan, want er verscheen een derde figuur achter de beklagenswaardige heer, die met een forse beweging het vloerkleed onder hem vandaan trok.

Een ogenblik zat heer Ollie naar lucht te happen. Maar hij kreeg zoveel roet naar binnen dat hij geheel verbitterde. In een verwilderde toestand begon hij naar het raam te kruipen.

"D-dit is een heksenketel!", prevelde hij. "Ikkik..... ik moet hier weg! Er k-komen er steeds meer! W-waar is Joost?"

"Alles van zijn plaats!", riepen de werksters achter hem. "Het is hier vastgekoekt!"

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts gedurende het weekeinde van 16-17 juli: R. Boskaljon, Sta. Rosaweg 28. Tel.: 370285. Voor spoedgevallen tel.: 615721.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
16 juli 1994 vanaf 08.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Ten Holt-Suiters, Dokterskamer Sta. Rosa. Tel.: 671101; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Bij spoedgevallen tel.: 680991 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, De [illegible] Gomez, Nassy-Beng, Nassy, Tsen, Ten Holt-Suiters, Vaakman, Doran, [illegible], Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
16 juli 1994 vanaf 08.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Bij spoedgevallen tel.: 681966 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Reose, Brakkman-Bonder, De Roow-Picus, Develaar, Hagel, Rabio, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
16 juli 1994 vanaf 17.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Lucasius, Gezondheidscentrum Barber, Tel.: 641698 of 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur. Bij spoedgevallen tel.: 692493 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed)

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur
* Huize Hallman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 15 juli om 17.00 uur t/m 22 juli om 07.00 uur gelieve tel.: 685721 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691663; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 649641 of 691790 te bellen.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
ZATERDAG
Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.
Punda:
Brievengat, Cornweg 32. Tel.: 379098/379567.
ZONDAG
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 378744.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel.: 674475/674759.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 16 juli:
R. de Windt, Uteweg 53.
zondag 17 juli:
H. Andrade, Schelpwijk Kaya B-9.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637811 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Sitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 378842.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 17.30 uur; woensdag om 19.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 16.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 686...)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

WEGA DI NUMBER
0356
0678
5514

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): maan. t/m zat.: 08.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30. 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK
Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
16.30 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
10.15 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO
Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur de heer J. van Eenennaam
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur gezamenlijke dienst in Ebenezer Church.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur gezamenlijke dienst in Ebenezer Church.

NOACH-KAPEL
zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA
zondag om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n. (tel.: 691922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd van de dienst: zondag om 16.00 uur - Kaya G Mahuma 439.

BAKHUIS MINISTRIES
zondag om [illegible] uur dienst - Landhuis Mount Pleasant.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AE (kanaal 73)
ZATERDAG
19.00 Bob Vila Home Again
19.30 Bob Vila Home Again
21.00 *Movie:* Framed
22.00 Best of Comic Relief
23.00 Comedy on the Road
ZONDAG
19.00 Ancient Mysteries
20.00 America's Castles
22.00 Poirot
23.00 Caroline's Comedy Hour

CBS (kanaal 75)
ZATERDAG
19.00 Entertainment Tonight
20.00 Dr. Quinn, Medicine Woman
21.00 Harts of the West
22.00 Walker, Texas Ranger
23.00 News
23.30 Andy Griffith
ZONDAG
19.00 60 Minutes
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Movie
23.00 CBS News
23.30 Amen

ABC (kanaal 77)
ZATERDAG
19.00 News
19.30 NY Views
20.00 Major League Baseball
23.00 News
23.30 Movie
ZONDAG
19.00 Home Videos
19.30 American Funniest
20.00 Lois & Clark
21.00 *Movie:* Mississippi Burning
23.30 Movie

CINE (kanaal 83)
ZATERDAG
19.00 *Movie:* This Is My Life
21.00 *Movie:* Frankie and Johnny
23.00 *Movie:* Bird on a Wire
ZONDAG
19.00 *Movie:* My Cousin Vinny
21.00 *Movie:* Night Visions
22.30 *Movie:* Murderous Vision

NBC (kanaal 85)
ZATERDAG
19.00 Inside Edition
19.30 Sports Wk
20.00 Mommies
20.30 Mommies
21.00 Empty Nest
21.30 Nurses
22.00 Sisters
23.00 News
23.30 Saturday Night Live
ZONDAG
19.00 I Witness Video
20.00 Seaquest DSV
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Mama's Family

TBS (kanaal 89)
ZATERDAG
18.00 WCW Saturday Night
20.00 Moon Shot
ZONDAG
19.00 National Geographic Explorer
21.00 *Movie:* Matlock: The Court Martial
23.00 Network Earth
23.30 Paid Program

LIFE (kanaal 91)
ZATERDAG
18.00 *Movie:* Dream Merchants
22.00 Girls Night Out
23.00 Mary Hartman
23.30 Mary Hartman
ZONDAG
18.00 *Movie:* Everbody Wins
20.00 *Movie:* A Woman Scorned: The Betty Broderick Story
22.00 Midnight Caller
23.00 Clapprood Live
23.30 Hidden Room

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
ZATERDAG
15.15 semifinale USA World Cup: Bulgarije vs Zweden (Rose Bowl Stadium te Los Angeles)
17.15 Telefiesta met tanta Irma
18.15 Leu Fo'i Kas
20.00 Telenotisia
20.30 Dave's World
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 Cocktail Turistiko (presentator Captain Sterling)
22.00 All You Need is Love
23.00 Estreno: With Savage Intent
24.30 Sluiting
ZONDAG
09.00 Sala di Konsierto
10.00 Sena di Señor
10.45 Jazz House
11.15 48 Hours
12.00 Djadumingu Deportivo
14.15 Pregame Show USA World Cup
15.35 Finale USA World Cup: Brazilië vs Italië (Rose Bowl Stadium te Los Angeles)
17.55 Wega di Number Kòrsou
18.00 Sluitingsceremonie USA World Cup
19.00 Tele-Suerte
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 USA World Cup Show: Luciano Pavarotti, Plácido Domingo en José Carrera
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
[illegible] gedurende de nacht- en ochtenduren af en toe zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Door een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen zal in de komende 24 uur de aanvoer van vochtige en onstabiele lucht boven de Benedenwindse eilanden voldoende zijn. Hierdoor kunnen enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	25	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	23	0.6
Sint Maarten	half bewolkt	32	26	0.5
Atlanta	licht bewolkt	31	21	14.0
Caracas	geheel bewolkt	27	19	2.0
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	33	26	0.3

OPLOSSING vorige keer:
HORIZONTAAL: 1. picador; 6. markant; 12. mare; 14. voor; 15. l.s.; 17. lariekoek; 20. pi; 21. lob; 23. fondant; 24. moe; 25. Aken; 27. gors; 28. nok; 30. eed; 32. pad; 33. retort; 34. amulet; 36. pit; 37. sar; 39. log; 41. tree; 45. peso; 47. ren; 48. kasteel; 52. kom; 53. ei; 54. panterkat; 56. mm.; 57. last; 58. emir; 60. piaster; 61. krakeel.

VERTIKAAL: 1. pallas; 2. cm.; 3. aal; 4. draf; 5. ceros; 7. avond; 8. roet; 9. kok; 10. ar; 11. triest; 13. wedde; 16. sok; 18. in; 19. ka; 20. por; 22. benepen; 24. modegek; 26. notie; 27. galop; 29. kol; 30. ets; 31. dar; 32. pul; 35. streep; 38. Aster; 10. hommel; 42. [illegible]; 43. tante; 44. beker; 46. som; 48. kast; 49. st.; 50. er; 51. lama; 54. pas; 55. tik; 57. la; 59. re.

HORIZONTAAL: 1. [illegible]; 6. ziekte; 12. flink; 14. vogel; 15. karaat; 17. watervogel; 20. persoonlijk voornaamwoord; 21. aardewerk; 23. Zuidamerikaan; 24. [illegible]; 25. uniek; 27. Mohammedaanse rechter; 28. elasticiteit; 30. deel van een schip; 32. huisdier; 33. rumoer; 34. [illegible]; 36. nogmaals; 37. griezelig; 39. schrijfgerei; 41. [illegible]; 45. toespraak; 47. vogel; 48. gebak; 52. metaal; 53. spil; 54. drank; 56. ten bedrage van; 57. spelonk; 58. verharde celt; 60. droevig; 61. advocaat.

VERTIKAAL: 1. zuilvoet; 2. voorzetsel; 3. gelofte; 4. snoep; 5. altijd; 7. gesteente; 8. weg; 9. bloeiwijze; 10. het Romeinse rijk; 11. naar; 13. troep honden; 16. inhoudsmaat; 18. public relations; 19. muzieknoot; 20. inhoudsmaat; 22. soort pruim; 24. stof; 26. zeker; 27. mannelijk dier; 29. oogholte; 30. aanwijzend voornaamwoord; 31. wig; 32. hoofd; 35. zeeëngte; 38. leersoort; 40. hetzelfde; 42. soort; 43. beerachtig zoogdier; 41. lijn; 46. projectieplaatje; 48. Germaanse god; 49. lengtemaat; 50. onder andere; 51. schijf; 54. onverbloemd; 55. bijbels figuur; 57. persoonlijk voornaamwoord; 59. sportevenement.

Districo n.v.
expeditie maatschappij
curaçao nederlandse antillen

Ku honda pena nos ta partisipá fayesimentu di

Sra. Avelicia Esmeri Cijntje - Conquet

Na bida un fiel kolaboradó den distribushon di nos korantnan:

Amigoe ku Beurs & Nieuwsberichten
i
La Prensa ku Nobo

Sra. Cijntje tabata un empleado ehemplar i ku hopi dedikashon na su trabou.
Nos lo keda rekordé pa semper.
Gerensha i personal di Districo N.V.

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

A fayesé kristianamente

Federico Mercelino Nieuw
(mihó konosí komo Fefe)

Na nòmber di su yunan	Franklin Nieuw [illegible]
	Altagracia (Tica) Nieuw
rumannan	Luis Miguel Nieuw
	Carmen (Shon Ca) Nieuw
	Thelma Hanst

fietunan, primo(a) nan
subrino(a) nan, i tur demas famianan i amigunan

Akto di entiero lo tuma lugá djaluna 18 di yüli 1994, pa 4'or di atardi, saliendo for di Posada Funebre El Tributo Otrobanda, pa Santana Katóliko na Roodeweg. Promé ku entiero lo tin un respòns na Posada Funebre El Tributo na Otrobanda. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na Posada Funebre El Tributo (O.). Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

With deep sorrow we announce the passing away in Henham, England on July 13th, 1994 of our beloved

ANDREW JOHN WHITE

Left to mourn his loss are his:
Wife: Gretchen White - Polvliet (England)
Sons: Christopher and Geoffrey White (England)
Mother-in-law: Violet Polvliet-Croes (Aruba)
Sister-in-law: Ingrid Angenent-Polvliet and family (Netherlands)
Brothers-in-law: Kenneth Polvliet and family (Aruba)
Chris Polvliet (U.S.A.)

The funeral will take place in Henham, England on Tuesday july 19th, 1994.

Condolence address:
" The Willows "
Churchstreet
Henham
Nr. Bishops Stortford
Herts. CM 226 AL
England